



Auto a dal peaton
dilanti Parlamento

Lesa A9



Prijs di gasolin ta subi
cu 8 cen

Lesa A4



Entrante 8 di juli 2015 tarifa
di BAZV ta 2%

Lesa A6

BON DIA *Aruba*

Diaranson 8 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Curpa di Mitch Henriquez a yega Aruba



Lesa A2



For di relato Banco Central
Costo supervision ta subi
pero ainda insuficiente



Lesa A8



*Caribbean Plant Health
Directors:*

Cla pa traha riba
plan di accion na
bienestar di nos
matanan

Lesa A7



John Fun:
Renobacion di
hospital ta
bayendo segun
schedule

Lesa A20



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. **425.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi





Pronostico di tempo:

Leve posibilidad di awa

ORANJESTAD—Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32. Heatindex te 36°. Indice ultra violeta 7. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 30 nudo.

Tempo pa anochi: Poco nubia te cu parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 28 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. □

Curpa di Mitch Henriquez a yega Aruba



ORANJESTAD - Un grupo di hende a bin ricibi e famia di defunto Mitch Henriquez na aeropuerto diamars atardi.

E yegada di e famia y e curpa di e defunto a wordo anuncia adelanta. Atencion di prensa tambe tabata grandi, manera por a spera. Esunnan pre-

sente mesora a cuminsa cu e caminata silencioso, for di e tereno di Aerocargo na aeropuerto, te na e funerario Aurora Funeral Home na altura di Cumana. Escolta pa polis, e mama, kibra di tristesa y e ruman a guia e caminata, pero den un auto cora. Na yegada na e funeraria, e grupo a crece y a tabatin mas hende

wardando riba e grupo. Na yegada, e ruman muhe Lila a hiba palabra, gradiciendo tur esunnan presente pa e sosten na Hulanda y Aruba. “Pa nos aworaki, e prioridad aworaki ta dera mi ruman” Henriquez a bisa. “Despues nos lo cana pa busca husticia. Esey ta bira e proximo paso. Pero e prome paso ta pa nos dera mi ruman” Henriquez a sigui bisa. A pidi sosten pa duna famia respet pa por surpasa e perdida grandi aki, den tur privacidad. Notabel tabata e presencia di e representacion di Hulanda na Aruba, den persona di Sra.

Tanja Timmermans y e vocero, y tambe parti di fraccion di partido MEP, lidera pa e lider Evelyn Wever Croes. “Nos a bin demostra na e famia cu esaki realmente ta un suceso hopi tristo. Nos ta biba e momentonan aki cu e famia”, Timmermans a bisa. Lider di MEP, tabata satisfecho cu e grupo cu a bin. “Chikito pero importante. E tabata bon representa” Wever a bisa di esunnan cu a participa na e caminata. Diaranson anochi tin chens pa condoleer, sigui pa e entierro mes cu ta diahuebs atardi. □



(1) 16535(2)22487(3)6903



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 7 July 2015



05 14 18
24 32 22 Joker Letter **H**



7 1 4 0

Signo:SCORPIO

Go



1 1 1 7



1 6 9 0

2 6 0 6

3 0 2 1



05 07 13 15
23



06 12 25 28

Mega Ball **02**



6 7 5 0

7 1 2 4

9 8 2 5

DIARIO

7 8 4 2

1 1 2 7

4 6 8 5

SUPER 4

1 8 4 5

Cifra no ta locual cu a spera

Serlimar tin reto cu cumplimento di pago pa piki sushi

ORANJESTAD - Te na e momento aki Serlimar no ta cla pa loke ta cobransa na casnan pa pikimento di sushi, pero tur esaki tabata bisto pasobra e no ta un reto facil segun director di Serlimar Richard Fingal a splica. Tambe a puntra sr. Fingal den ki situacion Serlimar ta te cu awe mirando cu poco tempo pasa a confronta problema cu placa pa motibo cu gobierno no a cumpli y con ta para cu esaki si a cuminsa wak placa di gobierno. El a indica cu banda di e retonan Serlimar ta stabiel.

“Berdad cu a cuminsa e aña aki cu cobramiento pa pikimento di sushi di cas, unda cu a concentra hopi riba dunamento di servicio. Nos no por grita aléluya pasobra e situacion no ta locual a spera completamente. Nos no a spera 100% of 80%, nos a spera hopi menos cu esaki pasobra nos islanan ruman (Bonaire y Corsou) tambe a pasa den e cambio aki y nos sa kico nan a experencia. Sinembargo ni esey (e cantidad spera) no a duna resultado, Sr. Fingal a bisa.

El a sigui bisa: “Si ta asina cu mas cu nos haci propaganda, mas nos ta den noticia, mas nos ta profila pafo y muestra un miho servicio, papia, yama y informa, nos ta wak mas y



mas cliente ta yega Serlimar si. Pues ta kere cu pa fin di aña por bisa algo mas positivo riba esaki.

Compania priva y ley

Na e compania priva cu tin actualmente pikiendo sushi, e ta asina cu si bo no page e no ta piki bo sushi. Sinembargo den e caso pa Serlimar ley ta papia otro. A puntra Sr. Fingal si kisas Serlimar lo mester bay haci algo tocante e ley pa esaki sostiene Serlimar tambe, el a bisa: “Berdad e ley ta bisa algo pero no sa si mester bay asina leu na haci cambio na ley. Locual cu si

nos ta bay haci cu ta regarda e servicio, nos ta bay duna hopi mas na e mesun prijs cu ta paga cu niun otro compania na Aruba lo no duna bo. Aworaki ta buscando cadaver, cacho morto, bestia morto na cas. Esunnan cu ta cliente di Serlimar no tabata cobra nada y aworaki tampoco ta cobrando extra pa esey. “Sinembargo esunnan cu ya no ta cliente di Serlimar, si nos ta bay cobra pa e servicio.”

Y asina ta bay tin mas cos cu hendenan cu no ta contribui na Serlimar lo no haya e servicio aki como cu nan ta

contribui na un otro compania. “Pues si bo kier servicio di otro y servicio adicional di Serlimar, lo bo mester paga pa esaki.” Esaki ta e reto cu Serlimar ta sigui cun’e den 2015. Den dado caso cu esaki no resulta, den 2016 mester bay wak kico mas mester wordo haci, Sr. Fingal a bisa.

Pago gobierno

Ultimo biaha cu tabatin accion tabata pasobra e suma cu tabatin mester pa yega full e salario a yega un tiki laat pero no tanto laat, pues un par di ora. Sr. Fingal a bisa cu e no sa pakico tabatin mester di tanto

beheit pa algo asina. Cualquier empresa grandi sa pasa den un situacion asina aki.

El a sigui bisa cu tur hende sa e situacion financiero di gobierno, tur hende sa e situacion financiero di caha di Aruba, kiermen esey tambe ta conta pa Serlimar. “Si gobierno tin problema hopi empresa na Aruba incluyendo Serlimar lo pasa den su dificultadnan, pero locual cu si Serlimar ta haciendo aworaki ta mucho mas negoshi cu normalmente. Cu e negoshinan aki ta purba di tapa e buracan cu tin of wanta e momento cu gobierno no a cumpli cu su parti. Tin sumanan ta yegando di gobierno pero no ta sumanan cu tin firma di acuerdo cu gobierno.

Compania stabiel

Finalizando Sr. Fingal a bisa Serlimar ta hopi stabiel contrario na algun su pensamiento. A papia cu diferente departamento recientemente unda cu personalmente nan a puntra con e personal ta. “Nunca un compania por haya 100% di personal bo tras esey ta un hecho. Semper lo tin hende cu nan mesun idea y opinion. Especialmente mirando unda cu e compania ta dirigiendo su mes cu e cliente ta na prome luga unda cu antes e empleado tabata na prome luga, Sr. Fingal a termina bisando. □

Keto bay buscando alternativa pa dump

ORANJESTAD - Biha pasa caba a lanta un comision cu ta encera hendenan cu sa di medio ambiente y cu sa tur e leyman a busca y a señala un area cu pa nan ta hopi bon. Nos ta biba cun’e pasobra esey a wordo indica como e miho luga.

Awo mester tin e boluntad pa bisa, nos ta bay traha eynan. “Nos di Serlimar ta un organo di ehecucion, nos no ta traha maneho y tampoco ley. Pues ora cu bisa eynan nos ta bay y nos tur ta di acuerdo cun’e ta eynan ta bay, ta papiando di e tereno na Santa Cruz, segun director di Serlimar Richard Fingal. Si mester bin un toro solucion tambe ta habri pa esaki el a agrega.

Dump Gavilan

A puntra sr. Fingal con ta

para cu dump na Gavilan, el a bis cu esaki ta cera pa resto di Aruba. No sa si DOW ta haciendo uzo di dje personalmente pero e ta cera pasobra e ta yen.

Mi no sa e historia completo di Gavilan pues no sa kico ta bay saca unabes cuminsa saca cos for di eynan.

Situacion na Parkietenbos

Cu mi sa tin un persona cu ta biba ey riba di reciclahe, departamento di asunto social lo mester busca un solucion structural pa e persona cu ta biba eyriba cu ta causa problema pasobra si saca su persona awe, mañan e ta bek riba e tereno di un manera of otro.

“Cu e dump di Parkietenbos mester bin un solucion esey ta un mester, nos ta riba dje



y tin otro companianan cu ta riba esaki tambe pues dia dicho proyecto concretisa lo mira con por traha hunto.”

Serlimar no ta mira pakico mester tin dos planta cu ta traha riba mesun cos pasobra e isla lo no por carga esaki.

Sinembargo e lo mester ta un situacion beneficoso pa tur partido envolvi, Sr. Fingal a termina. □

BON DIA *Aruba*

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loeffstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCia
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

SIMAR keto bay cu reto pa miembro nobo

ORANJESTAD - Despues di un reunion cu Simar a yama por a wak cu e interes no tabata halto pa cual aki Sheila Tromp como presidente a splica kico ta e motibonan cu Simar ta sinti cu no tin mucho interes.

Un cos cu tin docentenan demotiva sigur ta e posicion di salario y mas cos cu pa hopi aña un docente no a haya pa cual aki Sra. Tromp ta splica cu tin un luz na caminda di parti gobierno segun e ultimo informacion cu nan a haya di gobierno.

E reunion cu a yama tabata un reunion cu mester a sigui. A atende un punto cu tabata pa e dia ey y mester a yame prome cu scol a cera. Esey a haci cu no tabatin e asistencia cu a pensa cual Simar a premira caba, segun sra. Tromp. "E interes ultimamente pa atende puntonan cu ta regarda nos mes ta un tiki abou y esaki ta conoci caba cu mester bay traha riba dje. Mester traha riba motivacion di nos miembronan pa nan ta mas activo den tuma decision, pa ta mas activo den laga nan bos resona y tambe pa motiva maestronan nobo pa bira miembro di Simar y yuda contribui na e sindicato." "Si mi mester bisa kico ta nan motivacion pa no bira miembro, como Simar nos ta pensa cu e ta e falta di informacion di kico ta encera un sindicato y pakico bo ta bira miembro di un sindicato," Sra. Tromp a bisa. Un sindicato no ta pa solamente ora cu bo tin un problema, pero simplemente bo sentido di contribui na e sindicato y sostene e lucha. Segun Sra. Tromp, hopi maestro a yega y haya 'e cama cla caba' pues nan no mester a lucha pa locual cu nan tin awe. Esey ta haci cu bo no ta sinti e gana cu mester bo ayudo den e lucha.

Retonan

Simar tin hopi reto y un di nan ta cu aña escolar ta bay cuminsa atrobe pues mester wak e orario cu ta haya como scol pa traha den Simar. Ta trahando riba un campaña cu lo cuminsa cun'e na luna di augustus pa recrutar miembro nobo y e lo caba na december unda cu lo tin un premio atractivo. Reunionnan cu minister no ta contento



con nan ta bay, y a papia esey cun'e pa wak con por comparti y yuda yega na un solucion. Tambe tin reto di e demas directivanan di scol pasobra Simar a ripara cu hopi problema riba e parti huridico ta bin di parti di e directiva mes. E parti di restructuracion di salario tambe ta bay sinta y mira con ta haci esaki como cu e no ta un aumento cu mester tuma luga como cu pa 20 aña e salario a keda mescos mientras cu costo di bista a subi. Edificio di Simar tambe tin su reto di con ta bay haci esaki mas rendabel.

Gobierno

Acompronde cu gobierno for di aña pasa fondonan pa esaki a wordo presupuesta y un parti di dje ta bay wordo uza for di e fondonan Europeo cu ta bay haya. Kisas ta wak esaki facil pero tin hopi otro cosnan cu mester ta na luga pa haci esaki. A compronde di minister cu ta kedando cla cu esaki unda cu e mester a pasa den parlamento pa acorda e fondo Europeo cu parti di dje lo wordo uza pa esaki. "Den principio nos di Simar a cuestiona esaki pasobra si e tabata den presupuesto caba y aworaki ta uza esey for di fondonan Europeo. Pero aworaki cu luna di augustus dreña, ta bay sinta bek como cu e temporada ta yegando unda cu e compania mester a traha cu e directiva di scol

pa wak con leu nos ta y pa cuminsa implementa esaki na januari 16." Sra. Tromp a finalisa. □

Prijs di gasolin ta subi cu 8 cen



ORANJESTAD - Entrante 8 di juli 2015 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 8 di juli 2015. E prijs di benta pa comercio por menor

ta como lo siguiente:

Gasolin unleaded-premium : 204,3 cen pa liter (aumento di 8,1 cen)
Diesel LS : 157,3 cen pa liter (rebaho di 3,3 cen)
Kerosin : 144,7 cen pa liter (rebaho di 3,5 cen)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV. □

Hues a condena persona pa menasa di morto pero no a duna castigo

ORANJESTAD – E persona masculino C.F.M. acusa di e menasa un persona cu morto a wordo condena pero no a haya castigo.

E acusacion contra C.F.M. ta cu riba 15 Maart 2012, el a menasa un persona cu morto.

Hues a remarca na Fiscal cu a surpasa e periodo stipula pa ley. Fiscal a bisa cu tabatin tomzitting pero no a resulta.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues cu e homber M. a menasa un

dama G. cu cuchiu. El a spli- ca cu via tomzitting a purba logra cu e sospechoso lo bay regulacion di agresion pero nada. El a existi 500 florin condicional.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e

caso di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu M. a menasa cu cuchiu pero no ta haya proba cu el a bisa: “wak e cos aki, esaki mi tin pa bo”.

No por prueba cu el a bisa esaki pasobra e ruman di e

sospechoso ta bisa completa- mente otro cos.

Ademas Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu desde di e caso aki, no tin ningun caso mas. Mirando cuanto tempo a pasa, el a declara M. culpabel pero no ta dicta castigo. □

A reduci castigo di 12 luna di prizon pa 2 luna condicional

Corte Superior no ta haya Polis culpabel di a menasa hende cu arma

ORANJESTAD – Corte Superior a declara e dama Polis, S.A. liber di e condena di Corte den Prome Instancia di a menasa e homber M.G. cu arma y tambe di ta complice di esaki.

Esey tambe tabata e motibo cu Corte Superior, a reduci e condena di Corte den Prome Instancia esta 12 luna di prizon y 5 aña for di Cuerpo Policial, na 2 luna di prizon condicional.

Den combersacion cu abogado mr. Illes, kende a representa S.A., el a duna di conoce cu el a keda hopi satisfecho cu e sentencia y cu corte superior a basicamente duna e rason cu su cliente no ta culpabel manera Corte den Prome Instancia a dicta.

Manera ta conoci S.A. hunto cu su pareha e homber R.P. a apela nan condena di 12 Februari 2015, caminda Hues di Corte den Prome Instancia a haya cu nan a menasa e homber M.G. riba 16 Maart 2013 cu morto cu nan arma reglamentario y cu sin permiso a drenta su cas. R.P. a wordo condena na 18 luna di prizon mientras cu S.A. a wordo condena na 12 luna di prizon, caminda ambos lo mester keda 5 aña for di Cuerpo Policial.

Na Juni 2015, Corte Superior a trata e caso caminda Procurador General a pidi corte superior pa confirma e sentencianan.

Declara liber di menasa

Abogado mr. Illes a hiba un defensa pisa mustrandando riba e inocencia di su cliente y corte superior pa gran parti a bay di acuerdo cu esaki tambe.

Corte superior den su evaluacion di e caso a bisa cu e no ta haya legalmente proba cu S.A. ta culpabel di a menasa cu morto e homber M.G.

Corte superior ta muestra cu durante tratamento di e caso a keda constata cu S.A. tabata para riba un distancia di su partner R.P. y e otro agente L. y no a bay na y paden di e cas. Corte superior ta haya cu no a keda legalmente proba cu S.A. tabatin un arma den su man. Corte superior ta di opinion cu S.A. tampoco ta complice di e menasa cu morto pasobra no por bisa cu e tabata den cooperacion estrecho cu e otro dos y no tabata cu nan ora nan tabata haciendo e hecho castigabel. Corte superior ta haya cu for di e investigacion no por saca afo cu S.A. tabata sa of mester por tabata sa kico lo bay pasa na e cas. Ademas S.A. no a haci ningun accion cu ta forma parti di e menasa of drenta den e cas.

Culpabel di subi tereno

Corte superior a sigui bisa cu e ta haya legalmente proba cu S.A. a subi riba tereno di e cas sin cu tabatin un permiso pa esaki. Esaki ta castigabel.

Castigo

Corte superior ta haya cu S.A. a bay hunto cu su pareha y un colega na e cas caminda e colega L. tabata sospecha cu su brommer lo tabata scondi. Corte superior ta haya cu S.A. a abusa di su autoridad y experencia como Polis pa bay haci investigacion riba su mes. Corte superior ta muestra cu agente di Polis mester percura cu leynan ta wordo haci manera ta para den ley y echonan castigabel ta wordo persigui.

Corte superior a condena S.A. na 2 luna di prizon condicional. Pa loke ta su pareha, R.P., Corte superior ta haya cu R.P. si ta culpabel di e menasa cu arma y a condena R.P. na 18 luna di prizon y 5 aña for di Cuerpo Policial. □



Summer Vacation Special For Locals

BLOSSOMS
Japanese and Chinese Restaurant

J.H. YEE'S
Asian Bistro

OPEN
Lunch 12 pm - 3 pm
Dinner 6 pm - 11 pm
SUNDAY
6 pm - 11 pm

OPEN
Lunch 12 pm - 3 pm
Dinner 6 pm - 11 pm
EVERY DAY

15%

Discount on total bill

offer not valid for lunch/earlybird specials
or any other promotion (ID required)

FOR RESERVATIONS CALL

Blossoms: 586-3388. JHY.: 586-3888

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius:

Julio Quijada a cumpli cu su trabou cabalmente manera ley ta stipula

ORANJESTAD – Aruba a caba di perde un personahe cu a wordo destaca den mundo laboral como sindicalista y como Mediador di Gobierno, ta trata di sr. Julio Quijada Jr. (den feliz memoria). Mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius a lamenta profundamente e perdida di sr. Quijada kende tabata su mentor den e funcion cu e ta ehecuta actualmente for di 2011. Sr. Pontilius a expresa su palabra di sentido condolencia na e famia di e fayecido. Ademá nan a compañía e famia na e ultimo ora di sosiego di sr. Quijada.

Sr. Pontilius a conoce sr. Quijada prome cu el a bira un funcionario di gobierno. El a conoce sr. Quijada den su ultimo añanan como dirigente sindical, pero tambe e tabatin e honor di por a traha cun'e na momento cu sr. Pontilius tabata dirigente sindical di FTA. E tempo aya e tabata secretario di sr. Duley Tromp kende tabata e prome Mediador di Gobierno den e periodo cu Aruba a drenta den su Status Aparte. Dia cu sr. Tromp a sali for di servicio di gobierno, sr. Quijada a



wordo nombra oficialmente como e di dos Mediador di Gobierno di Aruba.

Conseho

Na 2011, sr. Pontilius a traha hunto cu sr. Quijada den e periodo cu Gobierno a yame -despues cu el a baha cu pensioen- debi na e fayecimento inespera di e Mediador sr. Jerry Rasmijn (den feliz memoria). Sr. Pontilius ta resalta cu sr. Quijada como nego-

ciado y logicamente como Mediador di Gobierno, un di su parti fuerte tabata su auto control. “Casi nunca bo no sa mira sr. Quijada excita of rabia. Y esey ta un dominio importante cu bo mester den bo tarea como Mediador di Gobierno”, asina sr. Pontilius a declara na Bon Dia Aruba. El a describi sr. Quijada como un homber simpel y nunca e tabata gusta pa ta asina tanto den publicidad. “El a cumpli

cu su trabou cabalmente manera ley ta stipula”, el a bisa.

Sr. Pontilius a referi cu na momento cu e tabata dirigente sindical di FTA, el a yega di celebra cantidad di referendum. Den tur e referenduman aki, sr. Quijada a atende casi tur di nan. Un conseho cu e no por luna tabata cu den cada referendum

sr. Quijada tabata manda un señal. E señal tabatin di haber cu e realidad cu tur dirigente sindical mester tene cuenta cu e compañía, entre otro su situacion financiero.

“Sr. Quijada a muestra semper cu cualquier negociacion ta depende di e resultado financiero di un compañía”, sr. Pontilius a bisa. Pero den e mesun rosea sr. Quijada tabata recorda e partinan envolvi den un referendum of firmamento di un CAO, riba e responsabilidad cu nan tin no solamente pa resolve un situacion pa awe, sino pa termino largo.

Mediador di Gobierno a laga sa cu den e proximo simannan nan lo percura pa bin cu un In Memorium di sr. Quijada. E ta considera cu pa historia di nos pais ta relevante pa sa cu prome cu nos a haya nos Status Aparte, den constelacion Antiano, tabatin Mediador di Gobierno staciona na Corsou y e tabata funciona pa Corsou, Aruba, Bonaire y islanan ariba. Y despues di 1 di januari 1986 otro capitulo importante riba historia di e instancia aki a wordo skirbi entre otro pa sr. Julio Quijada Jr. □

Entrante 8 di juli 2015 tarifa di BAZV ta 2%

E tarifa di 1% ya no lo ta valido mas



ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu entrante 8 di juli 2015 lo drenta na vigor un cambio den e ley di belasting yama ‘Ordenansa nacional di belasting destina pa AZV’ (Landsverordening bestemmingsheffing AZV) en corto ‘BAZV’. E cambio di ley ta encera cu e actual tarifa di 1% ta bira 2%.

Manera conoci, empresarionan ta esunnan cu tin cu paga BAZV na Departamento di Impuesto. Ta importante

pa e clientenan aki tene cuenta cu e tarifa nobo di 2% na momento di haci declaracion y pago di BAZV di e luna di juli, na augustus proximo.

En conexcion cu e cambio di tarifa di BAZV, ta necesario tambe pa haci cambio den e formulario di declaracion. Actualmente Departamento di Impuesto ta haciendo e preparacionnan necesario y dentro di poco comerciantenan lo ricibi e pakete cu e formularionan nobo valido pa e periodo di juli te cu december 2015. □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

“COMPRA Y VENTA”

Abo!

No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!

Pasa y Laganan na:

AQUA LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

Tel: 587 0772



Caribbean Plant Health Directors:

Cla pa traha riba plan di accion na bienestar di nos matanan

Delegadonan di departamento di agricultura di mas cu 26 pais ta na Aruba pa participa na un foro cu ta hiba e nomber di Caribbean Plant Health Directors. Diamars mainta a tuma luga e apertura oficial unda Minister Otmar Oduber a hiba palabra.

E mandatario a inicia splicando con facil e ta awendia pa nos yega na destinacionnan rond mundo tanto via avion como tambe via lama. Esaki

no ta conta solamente pa hende pero e ta demostra tambe con facil e ta, pa ricibi bishitanan no desea manera un invasion di bestia cu lo tin su consecucionan fatal pa nos naturalesa.

Un ehempel cu ainda ta fresco den nos memoria ta e invasion di e Red Palm Weevil, unda pa medio di atende e Caribbean Plant Health Directors na 2009 na Guyana, nos a logra di haya ayudo pa combati esaki. Santa Rosa

mesora a manda un prueba pa laboratorionan di United States Department of Agriculture. Despues di ricibi un confirmacion mesora un equipo tecnico a bin Aruba. A instala 6 trampa den e matanan den e area hotelero unda pa februari 2014 a conclui e proyecto cu 21 trampa. Mayoria hotel a tuma e medida necesario y no tabata kier e tipo di palma aki mas riba nan propiedad. Manera cualkier isla chikito pa instala un regulacion di

un tratamiento fitosanitario, no ta facil. Aunke tin un control severo ainda e Red Palm Weevil ta riba nos isla. Locual ta mas alarmante ta, cu un invasion chikito por tin un impacto economico grandi pa nos isla mirando cu Aruba ta depende di e industria turistico. Minister Oduber ta bisa "Nos ta consciente cu invasion asina aki por tin consecucionan grandi riba nos biodiversidad chikito y nos sistema ecologico. P'esey ta

importante pa nos continua di establece un regulacion pa un tratamiento fitosanitario. Formando parti di Caribbean Plant Health Directors Forum, sigur ta yuda den e aspecto aki." Minister a termina bisando cu e ta agradecido cu Caribbean Plant Health Directors a scoge Aruba como anfitrión e aña aki, y a desea tur e participantenan un foro fructifero pa yega na plan di accion aplicabel na bienestar di nos matanan. □

Cada estudiante Arubiano na Curaçao a ricibi un beca di 2 mil florin

ORANJESTAD- Aña pasa e Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita studiantenan Arubiano na Curaçao.

Durante e bishita e studiantenan a splica e mandatario cu ya pa algun aña e suma di Arubalening cu nan ta ricibi no semper tabata suficiente pa cubri tur gasto cu nan tin.

E minister encarga cu Enseñansa a logra aumenta e suma di Arubalening pa studiantenan studiando den region for di maximal Afl. 84,000 pa Afl 104,000 pa crea mas espacio pa esunnan cu mester di mas prestamo pa studia den region cu ta dreña na vigor aña academico nobo 2015-

2016.

Na comienso di aña academico aki a presenta un aumento di collegeld repentino di 1 mil florin cu e studiantenan a wordo confronta cun'e. Mirando cu e decision di Universidad di Curaçao a wordo tuma y publica hopi laat a haci imposibel pa Departamento di Enseñansa por anticipa riba e cambionan aki pa por adapta e sumanan den fianza di estudio.

Via di fondonan procedente di Hulanda cu ta aloca pa becanan, Minister Hooyboer-Winklaar a haci un peticion pa aplica e becanan aki pa studiantenan cu Arubalening na Curaçao. "E proceso a tuma su tempo pero mi ta

sumamente contento cu cada estudiante cu ta depende riba Arubalening studiando na Curaçao a ricibi un beurs no solamente e 1 mil florin adicional pa cubri e aumento di

collegeld, pero banda di esey, un extra 1 mil florin cu lo por yuda e estudiante crea un tiki espacio den su situacion financiero. E echo cu esaki ta un beca y no prestamo tambe

ta un bentaha pa e estudiante." e mandatario a bisa. Actualmente ta den e proceso pa administra mes cos pa esunnan studiando na Universidad di Aruba. □

Trabaonan di draga y mehoracion di beach den area di Surfside te cu Cas di Gobernador

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta participa cu entrante dialuna 13 di juli 2015 ta cuminsa un proyecto pa haci trabao nan di draga y mehoracion di beach den area di Surfside y aeropuerto te cu Cas di Gobernador.

Lo chupa e lodo for di suela di lama cerca di beach y reemplaza esaki cu santo di lama limpi. Riba beach lo plama y nivela e santo blanco pa mehora y extende e beach. Durante e periodo di trabao lo bay tin un barge cu ekipo di draga riba lama y tambe

ekiponan riba beach. Lo parti e trabao den fase pa asina por mantene accesibilidad pa e beach.

Relaciona cu e trabao aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur usuario di e beach di Surfside y vecindario pa tene cuenta cu e trabao nan di draga y mehoracion di beach. Lo cera e areanan menciona cu hekinan di construccion durante e periodo di trabao.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabao nan por ocasiona. □

the lounge
MIDNIGHT GRILL



RAMON HUMBERTO CARDENAS LEON
Professional Piano Entertainer and Vocalist from Venezuela.

| | |
|-------------------|------------------|
| SUNDAY - THURSDAY | 10:30PM - 2:30AM |
| FRIDAY - SATURDAY | 11:30PM - 3:30AM |

Visit Crystal Casino and be entertained.

CRYSTAL
Casino

Located at Renaissance Aruba Resort & Casino

Let's play music!!!

f

For di relato Banco Central

Costo supervision ta subi pero ainda insuficiente

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba ta cobrando poco, poco mas placa di e sector financiero pero esaki ainda no ta suficiente pa cumpli cu su trabou di supervision.

Den su ultimo relato riba e desaroyonan di 2014 Banco Central atrobe ta expresa cu ‘recursonan limita’ ta afecta e strategia di supervision.

Un par di aña pasa Banco Central a determina su strategia pe periodo 2014-2019. Un di e principionan strategico principal ta cu lo dirigi e supervision unda e riesgonan den e sector financiero (banco y otro instancia di credito, compania di seguro, fondo di pensioen) ta mas grandi. Pues pa motibo cu no tin suficiente recursonan, manera placa, mester scoge kico/unda lo supervisa y kico no.

Banco Central ta cobra e sector financiero pa entre otro financia su trabou di super-

| Sector: | Supervisory costs passed on | |
|--------------------------|-----------------------------|-----------|
| Banks | Afl. | 800,000 |
| Insurers | Afl. | 300,000 |
| Captives | Afl. | 12,000 |
| Company pension funds | Afl. | 155,000 |
| Money transfer companies | Afl. | 150,000 |
| Trust service providers | Afl. | 100,000 |
| Total | Afl. | 1,517,000 |

vision. E instancianan financiero mester contribui obligatoriamente y e suma ta basa riba importancia/balor di e sector. Por ehemplo banco nan ta paga e suma mas halto. Segun informacion di Banco Central nan ta paga 800.000 florin total y esaki no a cambia den e ultimo 3 aña. Mientrastanto e balor di e 4 banconan comercial so a crece hopi. Por ehemplo nan activa a subi di 4.3 biyon na 2010 pa casi 4.9 biyon aña pasa. E ultimo cifra por bisa ta igual na 102.1% di nos GDP. E banconan a haya hopi mas entrada di operacion na 2014, mien-

tras locual ta haya na interes riba prestamo a sigui baha.

Manera conoci Banco Central a cuminsa e aña aki di cobra banconan riba local nan ta gana cu e negoshi di divisa. Motibo principal pa introduci e medida aki ta pa Banco Central lo haya mas entrada pa cubri e trabou di supervision. Pero e consecuencia na final tabata cu e banconan a traspara e gasto extra pa nan, pe consumido y comerciante pa paga.

No ta suficiente
Den e rapportnan di 2012,

2013 y 2014 di Banco Central riba e sector financiero, por lesa cu gradualmente e sector financiero si a cuminsa di paga mas pa su supervision. E motibo ta cu Banco a cuminsa cobra otro compania tambe. Por ehemplo desde 2013 ‘trust companies’ tambe mester paga pa supervision. Den e ultimo 3 aña e suma cu Banco Central ta haya, a crece pa 1.5 miyon, mas o menos un 100.000 florin cada aña. Pero segun Banco Central esaki ainda no ta suficiente. Considerando tambe cu nan tin mas trabou, entre otro pa motibo di desaroyonan internacional (den cuadro di por ehemplo FATF). Banco Central tambe a expresa hopi cla den su ultimo rapport cu e ‘disponibilidad di suficiente recurso ta esencial pa por cumpli cu e metanan strategico’.

Ora Banco Central a cuminsa cobra banconan comercial riba nan ganashi pa cu e benta di divisa, banconan a bisa cu nan ta prefera cu Banco Cen-

tral ta cobra nan directo pa supervision. Si Banco Central kier mas placa, e ora ta haya tambe cu mester reevalua e cobranza tambe. Pa asina tambe determina cu sector mester paga mas.

Den e rapportnan menciona di Banco Central por mira cu poco, poco e companianan di pensioen a cuminsa paga mas. Pero e suma aki ainda ta hopi mas abou, tene na cuenta e balor grandi cu e sector aki tin economicamente. Por ehempel e fondo di pensioen di trahado publico so, esta Apfa, ta representa un tiki mas cu 2.5 biyon florin, igual cu 52.7% di nos GDP pa 2014. Companianan di seguro pa bida (e sector di seguro ta mas grandi) tin un balor ekivalente na 22.1% di nos GDP. Sinembargo e suma cu e fondonan di pensioen (total) mester paga Banco Central pa supervision ta mita di local e sector di seguro mester paga. Bon Dia Aruba no a haya informacion ainda riba dicon tin e diferencia aki. □

Insel Air Aruba:

Ta habri su di 11 vuelo directo pa Medellin

ORANJESTAD- Dialuna ultimo Aruba Airport Authority N.V. a celebra un otro logro cu Insel Air Aruba, esta e inauguracion di e ruta Aruba-Medellin-Aruba.

Esaki a sosode hunto cu partnernan den turismo y cu e Consul di Colombia na Aruba. Ta e intencion di e aerolinea Arubano pa habri

varios otro rutan directo pa otro ciudadnan na Colombia, asina Tita Iglesias, Marketing Manager di Insel Air Aruba a splica. E vuelonan aki ta dirigi na facilita e trafico entre Aruba y e pais cu tin 30% di e mercado Latino Americano den e turismo di nos isla. Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing na Aruba Airport Authority N.V. a felicita Insel Air Aruba, refiriendo

na e ruta nobo como un destinacion hopi importante pa Colombianonan biahando pa Aruba pa vakantie y pa bishita famia, como tambe pa Arubianonan cu ta bishita Medellin pa vakantie of pa turismo medico. Esaki ta e di 11 destinacion pa Insel Air Aruba. Siman pasa Insel Air a cuminsa cu vuelo pa San Juan, Puerto Rico, un mercado cu a keda sin vuelo directo



pa mas of menos shete aña. Pa mas di 20 aña a mancha e mercado aki, transportando alrededor di 130 mil pasahero pa aña. San Juan ta e hub pa transportacion aereo mas grandi den Caribe; mas di ocho miyon pasahero ta uza e aeropuerto aki anualmente. Actualmente, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix di Aruba ta un di e aeroportonan cu mas trafico den region Caribense, cu 31

aerolinea transportando mas o menos 2.3 miyon pasahero pa aña, principalmente for di Norte America, Sur America, Caribe y Europa. Ta remarcabel e desaroyo di rutan potencial nobo pa Aruba, como tambe mantencion di rutan existente di Insel Air Aruba. Insel Air Aruba ta bula dos biaha pa siman riba e ruta Aruba-Medellin-Aruba, riba dialuna y diahuebs. □

ANUNCIO

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta anuncia cu en conexion cu e adaptacion di e “Bestemmingsbelasting AZV” cu 1%, e prijs maximo permisibel di webo, entrante 8 juli 2015, ta bira como lo siguiente.

Prijs pa mayorista:

Na un peso (sin empaque) di 720 gram of mas pa dozijn y den caha di 12 pida entrega f. 2,78

Na un peso (sin empaque) di of menos cu 720 gram pa dozijn y den caha di 12 pida entrega f. 2,52

Prijs pa detayista:

Na un peso (sin empaque) di 720 gram of mas pa dozijn y den caha di 12 pida f. 3,11

Na un peso (sin empaque) di of menos cu 720 gram pa dozijn y den caha di 12 pida f. 2,84

Prijs ta inclui BBO.

E STUUR ROBES TA ESUN DRECHI

PA MAS INFORMACION BISHITA WWW.PROTRAFICOSIGUR.COM



Auto a dal peaton



ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 5:55 di mainta polis y ambulance ta wordo manda cu urgencia dilanti Parlamento. E aviso cu a drenta a indica cu un auto lo a dal un persona y esaki no ta dunando señal di bida.

Patruya cu a yega na e sitio ta ripara cu loke a wordo bisa no ta cuadra, e persona un homber di edad halto tabata na tino y tabata por a papia. E auto cu a dal e peaton tabata un Chevrolet Blazer. Segun e chauffeur di e Blazer, su



persona a wordo geblind pe trafico contrario net na e momento cu e peaton tabata crusando. E peaton tabata grita di dolor. Na yegada di ambulance, personal medico

a logra duna e peaton algo pe por calma. E peaton tabata tin sanger na cara y tambe a fractura un pia. E mester a wordo transporta pa hospital pa ricibi atencion medico. □



Ladron ta bay cu wasmashin, freezer y otro articulonnan grandi

NOORD — Central ta manda polis na Semeleerstraat pa un ladronia.

Na e sitio, e homber W.U, ta bisa cu persona desconoci a kibra drenta den su cas y a bay cu algun articulo. E persona desconoci a los e hekwerk patras di e cas y via e bentana a drenta paden y a bay cu un wasmashin, un freezer, un frishider, un television y tres porta. Recherche a wordo poni na haltura. □

Auto ta disparce for di dilanti cas

ORANJESTAD — E homber R.O.C.C. a bay warda di Polis den Wilhelminastraat y ta duna keho di ladronia di su auto.

Ta trata di un Toyota model Yaris color blanco A-34416. E auto tabata para ultimo biaha dilanti su cas na Wayaca y esaki tabata na yabi. □



Our Resort is seeking to fill the following vacancies:

Human Resources Manager
Payroll Clerk

The Human Resources Manager needs to have the following qualifications:

- Managerial experience, preferably within a Human Resources environment
- Experience working with unions and union requirements
- Ability to create programs to build teamwork and motivate managers and employees
- Ability to ensure that the Resort is complying with all governmental requirements
- Experience or ability to work with HR and payroll software.
- Experience administrating the various governmental reporting requirements
- Ability to counsel, coach and discipline and to train others to do the same.
- Confidentiality is of utmost importance.

Resume and correspondence should be sent to bob.curtis@casadelmar-aruba.net

The Payroll Clerk needs to have the following qualifications:

- Auditing and processing employee time sheets and related payroll documents.
- Experience or ability to work with payroll software.
- Experience or ability to understand employee punch clock system.
- Confidentiality relating to all payroll and employee data.
- Proficiency with Microsoft Excel and Word.

Resume and correspondence should be sent to melvin.colin@casadelmar-aruba.net

Candidates must be Aruban citizens or have an independent work permit.

Applications will be accepted until July 13, 2015

Awa cu a basha a refresca un poco



ORANJESTAD – Ayera desde oranan di trempan awa a cuminsa basha, unda cu e matanan y e tera a disfruta di esaki. Di otro banda e awa cu a basha a pone cu esunnan cu tabata maneha no tabata por a mira e caminda bon.

E yobida aki a saca e calor cu tin den tera. E yobida aki a yuda pa refresca e dia. Pero di otro banda e caminda tabata slip y automobilistanan mester a core poco, poco y cu cautela.

Riba caminda por a mira cu e awa tabata zeta, unda cu e



tabata bay cu azeta riba caminda.

Situacion den caya

Antes den caya e awa tabata keda para, pero despues

cu a bin cu e cambio den e sistema, awa no ta keda para. Por a mira cu esaki tabata bay y hendenan por a pasa trankil. □



Chauffeur hopi cansa ta haya prohibicion pa core auto

SABANA BASORA – Un polis ta yama patruya y ta declara cu e ta na caminda pa hiba un otro colega su cas, y a mira un Chevrolet Celta color blauw A- 41684 ta zwaai riba caminda.

Pa tal motibo nan a para e chauffeur y a resulta cu e chauffeur no tabata bou di influencia di alcohol, pero tabata hopi cansa pa sigui core. Esaki a pasa na Sabana Basora y e chauffeur mester core bay te Pos Chikito. Polisnan a bay na e sitio y e homber A.C.C. a haya un prohibicion pa stuur relaciona cu e manera cu e tabata core auto. E auto a wordo hiba warda di San Nicolas. A.C.C. tambe a wordo hiba pa warda, unda un persona a bin busca su persona. E yabinan di e auto a wordo laga na warda. □

Cliente den casino ta menasa trahadonan

PALM BEACH — Central ta manda un patruya di Noord pa Excelsior Casino unda tabata tin un cliente fastioso. Ta trata di un homber color scur bisti tur na blanco.

E homber tabata hopi rabia, como cu e mashin riba cual e ta hunga no tabata funciona bon y e ta haya cu e trahadonan no a yuda su persona bon. Pa tal motibo e homber a expresa palabranan menasante na e trahadonan. Despues e homber a sali for di e casino, pero a keda para den e parkeerplaats, warda ora e personal sali. Tabata mas o menos ora di cera di e casino. Na e sitio, polis no a topa cu e homber, kende a subi un taxi y a bay for di e sitio. □



REGERING VAN ARUBA

De Minister van Onderwijs en Gezin, als bevoegd gezag van de openbare scholen roept sollicitanten op voor de vacature bij het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) van:

- **Docent Psychologie (Ontwikkelingspsycholoog) (1 fte)**
- **Docent Nederlands (1 fte)**
- **Docent Drama (0.5 fte)**
- **Onderwijskundige (1 fte).**

Het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) is een openbaar opleidingsinstituut, dat diverse initiële opleidingen aanbiedt voor het primair onderwijs en het secundair onderwijs, zowel overdag als in de middag/avond. Ook worden diverse opleidingen, cursussen en workshops in de nascholing voor zittende leerkrachten verzorgd.

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- in het bezit is van een afgeronde relevante opleiding op WO niveau met onderwijsbevoegdheid of onderwijsbevoegdheid op eerstegraads niveau;
- bij voorkeur onderwijservaring op een lerarenopleiding en/of PABO opleiding gevolgd;
- belangstelling voor en bij voorkeur ervaring heeft met curriculumontwikkeling, materiaalontwikkeling, stageactiviteiten, studentenbegeleiding;
- bereid is om actief mee te werken aan onderwijsinnovatie en onderwijsontwikkeling in het algemeen en m.b.t. het te onderwijzen vak;
- kritisch, creatief, flexibel en stressbestendig is, doorzettingsvermogen heeft en bereid is met collega's samen te werken, zorgzaam, open en zelfreflecterend;
- kennis heeft van en affiniteit heeft met de Arubaanse cultuur en samenleving of bereid zijn om deze kennis op te doen;
- in staat zijn om zowel individueel als in samenwerkingsverband een professionele bijdrage te leveren aan de verdere ontwikkeling van de opleiding en het instituut.

De bezoldiging:

Conform de Bezoldigingsregeling Onderwijspersoneel. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Informatie:

Nadere informatie over de vacature c.q. functie-inhoud kan verkregen worden via de website van het IPA: www.ipa.aw of via info@ipa.aw. Ook kan telefonisch informatie verkregen worden via tel.: (297)-524-3100 of 524-3106.

Sollicitaties:

Sollicitaties, voorzien van een curriculum vitae en kopieën van diploma's, kunnen binnen twee weken ná het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de Minister van Onderwijs en Gezin, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. W.A. Kock, Cumana 69, Oranjestad, en tevens per mail naar info@ipa.aw t.a.v. de directeur mw.A. Thodé.

ANUNCIO

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta anuncia cu en coneccion cu e adaptacion di e “Bestemmingsbelasting AZV” cu 1 %, e prijs maximo permisibel di LPG pa uso domestico, entrante 8 juli 2015, ta bira como lo siguiente.

Prijs pa mayorista:

Gas pa cushina (LPG) pa uso domestico:
Afl. 25,91 pa cilinder di

45,4 kg (100 lbs)

Prijs pa detayista:

Gas pa cushina (LPG) pa uso domestico:
Afl. 44,46 pa cilinder di

45,4 kg (100 lbs)

Prijs ta inclui BBO.

Vakantie a cuminsa na Museo Historico

Den transcurso di e ultimo simannan Museo Historico a ricibi hopi bishita di e diferente scolnan, gruponan, instancianan y alumnonan haciendo speurtocht conociendo mas di nos cultura y su historia.

Como Museo Historico, e ta hopi importante pa comparti nos herencia cu e publico mas jong, pa asina di e forma aki educa nan ya di chikito riba e importancia pa ta orguyoso di loke ta di nos.

Willem III Toren y Fort Zoutman ta ambos edificionan hopi bieu cu tin un histo-

ria asina importante iniciando ya caba desde siglo 16 y cu su encanto e sa di entretene cada un bishitante grandi y chikito.

Cu hopi entusiasmo Mario Browne 'Guia Experto' di museo ta ricibi cada un bishitante estudiante di Airco Iris Kleuterschool, School Washington, Colegio San Fransisco, Grupo di Jufr. Shirley di De Vuyst, EPI y clientenan di Fundacion Ambiente Nobo, pa menciona a par, cu a keda asombra cu tur loke e museo ta representa.

Mario a sa di guia nos bishitantenan dor di cada un sala di exposicion cu tin actualmente

y rond di e forti.

Na momento bishita museo, tanto mucha como hende grandi lo conoce un mundo nobo y rico na historia yena cu e herencia cultural di Aruba. Manera drenta museo lo topa cara, cara cu nos 'Special Agents' di 'Expo 1880', cu ta un exposicion dinamico cu ta pone enfoke riba e importancia pa salvaguardia tur loke ta nos herencia material y inmaterial. Siguiendo e tour lo drenta den e sala di mas grandi cu ta uno cu tin hopi artefactonan bieu cu nan historia. Aki ta trata di artefactonan cu a wordo entrega na Museo Historico pa diferente fami-

anan y cu sigur ta carga un balar sentimental hopi grandi. Den e ultimo sala ta huesped un exposicion cu e historia di 'Botonan Miniatura Rancho 1815' cu tambe sigur ta ilustra un epoca unda trahamento di boto y pesca tabata central den Rancho, e tempo ey a introduci e botonan aki como un cos di hunga pa nos muchanan y di esaki a nace un tradicion bunita den Rancho. Banda di e museo, Fort Zoutman y Willem III Toren ta icononan den e historia di Aruba, unda cada un bishitante lo keda fascina cu tur loke nan ta conta.

Museo Historico ta invita comunidad completo pa haci



uzo di e oportunidad di vacacion pa pasa haci un bishita na museo y di e forma aki sostiene nos herencia cultural. Pa mas informacion di e programa vacacional di Museo Historico por bishita www.facebook.com/fortzoutman of por tuma contacto cu museo na t: 5885199. □



ORANJESTAD – For di awor te cu dia 22 di September 2015, lo tin e oportu-

MU-X Challenge ta duna bo e chens di gana un auto nobo

nidad di competi pa gana un SUV Isuzu mu-X nobo, como parti di e "mu-X Challenge".

E idea tras di e promocion aki ta pa purba calcula cuanto combustibel e mu-X lo consumi pa bay for di Guatemala te cu Panama. E persona cu por duna e number mas cercano na e cantidad di liter di diesel cu lo wordo gasta pa e mu-X recorri e ruta aki lo bira

e ganado. E promocion aki ta un continuacion di e promocion cual a tuma luga aña pasa, unda e premio tabata un Isuzu D-Max. E promocion di e mu-X Challenge lo ta valido pa e paisnan den e ruta, ademas di un grupo selecto di islanan den Caribe, inclui Aruba. Pa participa, tur esunnan interesa mester yena un formulario ubica na e website pa e promocion, [www.mux-](http://www.mux-challenge.com)

[challenge.com](http://www.mux-challenge.com). Riba e website aki tin e mapa cu e ruta, di tal manera cu esunnan interesa por tin un idea di e distancia, y asina por tin un miho idea di e cantidad di liternan cu e mu-X lo consumi. E mu-X cu lo wordo uza pa e ocasion aki ta un mu-X cu automatic transmission, y e ruta ta cuminsa na Ciudad di Guatemala, pasando via El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa

Rica, pa finalisa na Panama City.

E invitacion ta keda pa un y tur pa bishita e website www.muxchallenge.com pa asina por duna e number di liter cu e mu-X lo consumi den e ruta di e "mu-X Challenge". Pa mas informacion di e Isuzu mu-X por pasa na Garage Centraal Aruba su showroom, of riba e website www.garagecentraal.com. □

THE ORIGINAL
TOMATO CHARLIE'S
IS BACK AND BETTER THAN BEFORE

THIN-CRUST CHICAGO STYLE PIZZA, AND MORE
OPEN FROM 7AM TILL 12 MIDNIGHT



FREE PITCHER OF BEER WITH ANY LARGE PIZZA ORDER



LOCATED AT BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA
OPEN FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER

Maricarmen Bikker, lider di scout:

“Mi kier conoce un sociedad cu
ta husga menos”

ORANJESTAD – Maricarmen Bikker, ta un hobencita di 15 aña cu ta atende La Salle College. Den e entrevista aki e ta conta Bon Dia Aruba tocante kico e ta haci den scouting y cual cambio e lo kier mira den sociedad ora e ta yega na hubentud.

Recientemente tambe Bikker a wordo nomina pa e competencia Poder di Hubentud, pa motibo cu e ta haci hopi trabou boluntario pero tambe ta fungi como un lider di scout pa muchanan entre 11 pa 15 aña. Bikker ta conta cu el a cuminsa haci trabou boluntario desde tempo e tin 12 aña. E ta comenta cu e miho parti di trabou boluntario ta wak



hende haya asina un sonrisa riba nan cara. Pero tambe con den hopi ocasion nan ta keda hopi agradecido cu e trabou cu e ta haci pa nan.

Un trabou dificil

Bikker, cu no tin mucho diferencia den edad cu e muchanan cu e ta mentor, ta bisa Bon Dia Aruba cu e

trabou cu e tin como lider di scouting no ta uno facil. E ta bisa cu como lider e ta su trabou pa sigura cu tur e otro muchanan siña ta disciplina. Scouting, segun Bikker ta algo cu ta prepara mucha pa henter nan bida. Pa siña con pa responde ora nan ta haya nan mes den obstaculonan y con pa traha cu otro. “E ta un trabou dushi, pero tambe hopi dificil pasobra mi mester



traha cu mucha y no ta tur mucha ta mesun cos”. Aunke Bikker tin 15 aña so, Bon Dia Aruba a puntra su persona si ya caba e tin un idea di kico e lo kier studia den futuro. El a bisa cu el lo kier studia ciencia forensico. Pero no tin duda cu sigur el lo logra esaki. Recientemente Bikker a bay over pa 4de klas, nada mas y nada menos cu como e miho di klas. Elsa Krosendijk, cu ta e coordinado di e proyecto Poder di Hubentud, a expresa cu ora muchanan cu a wordo nomina pa e participa den e competencia resalta asina ki. Nan como comision ta sinti orguyoso pasobra nan



ta ricibi afirmacion cu nan ta scogiendo e hobennan corecto.

Hubentud na Aruba

Ora e ta yega na sociedad di Aruba, Bikker ta bisa cu e lo kier mira un sociedad unda hende ta husga menos. Pasobra e echo cu hende ta wordo husga prome cu nan papia mes ya caba ta crea hopi problema caminda no mester tin.

Mescos cu den e entrevista reciente cu Kenneth Vrolijk, Bikker tambe ta comparti e opinion cu hobennan mester wordo duna un oportunidad pa mustra kico nan por haci. Hopi biaha ora cos malo pasa di biaha hende ta sali dilanti bisa “e mucha jong nan ey atrobe”. Mientras cu ora hoben destaca, masha poco cos ta wordo bisa of comparti. Bikker a wordo nomina como

un hoben cu ta destaca den sociedad pa su lider di scout Ora Ubao kende ta Jacilyn Boekhoudt. E ta subraya cu e nominacion a bin manera un sorpresa pe. Pero e ta sinti hopi contento cu hende eyfo ta aprecia su trabou y ta kere e merece elogio. Manera Bon Dia Aruba a menciona prome caba, E vision di e proyecto aki ta pa stimula y pa apoya hobennan logra nan metanan. Tambe pa yuda hobennan crea metanan concreto y duradero. Pone hobennan compromete na un nivel personal y profesional. Un lider cu por educa y comparti y inspira hobennan den comunidad.

E hobennan cu ta resalta y ta wordo selecciona lo wordo invita pa participa na un di e cursonan cu mensualmente lo wordo treci dilanti pa entre otro FADA, Wit Gele Kruis, Famia Planea etc. □



Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge
ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM
Race & Sportsbook
NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Pakico igualdad entre sexo ta asina importante:

Machismo ta haci hende homber dolor tambe



ORANJESTAD – Machismo, e asina yama “patriarchy” na Ingles. Ta haci dolor na hende homber tambe, un articulo di themalaysianinsider.com ta conta pakico igualdad entre sexo ta asina importante. Hopi biaha ora nos ta papia di igualdad nos solamente ta menciona kico homber tin cu muhe no tin.

Cu nos ta biba den un sociedad machista ta un realidad. Hende homber den e sociedad aki y den Caribe y Latino America en general ta conta cu un libertad sexual y social cu hende muhe no tin.

E articulo di themalaysianinsider.com skirbi pa Yasmin Bathamanathan ta conta tocante e prome biaha cu nan a traha cu un grupo cu tabata solamente di mucha homber den scol secundario. Pa purba splica nan pakico e ta asina importante pa nan tambe comprende con desigualdad di sexo ta afecta nan tambe.

Mesun cos

Aunke mas mester wordo haci pa mehora sociedad pa hende muhe, sociedad riba

su mes ta wak igualdad entre sexo algo cu ta exclusivamente “un problema di muhe”. Mientras cu den realidad desigualdad entre sexo ta afecta tur segmento di sociedad. Mas cu esey cada biaha e palabra “patriarchy” esta machismo wordo menciona. E reaccion cu inmediatamente ta wordo duna ta “ay, otro feminista loco atrobe”. “Kico esaki tin di haber cu homber” of “con e ta mesun cos si lo unico cu bo ta papia di dje ta muhe?”

Locual ta pasa mayoria di ocasion ta cu hende no ta tuma e tempo pa analisa of refleha riba e riba e efecto cu desigualdad tin riba homber y mucha homber. Den su buki “Unspeakable Things” (Cosnan cu no por bisa) e



autor Laurie Penny ta bisa. “Machismo, durante e curso di e historia humano ta locual ta oprimi homber y mucha homber como tambe hende muhe. E sistema di machismo, caminda e homber ta riba y e muhe ta abou ta establece violencia of e peliger cu ta crea violencia. Ora feministanan ta bisa “machismo ta haci hende homber dolor tambe” esaki ta locual nan kiermen. Machismo ta doloroso, violento y duro pa homber sali di dje. E ta mara na e sistema economico di capitalismo”

Papia duro

E autor di e articulo ta conta cu nan a duna e mucha homber nan den e grupo un tayer pa explora e expectativanan cu ta wordo poni riba nan den un sociedad machista. Pues nan a puntra nan cual expectativa nan familiarnan, sociedad cu nan ta biba aden y scol tin pa nan. 3 di cada 4 mucha homber a splica cu nan mayornan ta trata nan diferente cu nan ta trata nan ruman muhenan. Un a te hasta subraya “Cu mi ruman muhe nan ta papia suave y abou pero cu mi no”. E autor ta subraya cu na e cara di e mucha e tabata obvio con dolor e ta sinti.

Expectativa pa homber

Tambe nan a wordo puntra kico nan ta kere e expectativanan ta pa nan ruman muhenan cu no ta wordo poni pa nan. E muchanan a responde cu di e mucha muhenan den famia ta wordo demanda pa nan ta mas lief y cariñoso. “No tof manera un mucha homber”. Esey tabata un momento di realisacion pa e muchanan den e grupo. Sociedad ta demanda pa nan ta tof y lidernan den nan famia mientras cu e muhenan mester ta mas cariñoso. “Bira



homber” ta algo cu ta wordo bisa na mucha homber desde edadnan hopi trempa. Pasobra e expectativanan cu tin pa mucha hombernan, hende rond di nan ta interactua cu nan den un manera diferente cu nan ta interactua cu mucha muhe. Mayornan hopi biaha por muestra di ta mas cruel cu nan yiu homber cual ta haci cu nan por crece cu re-

centimento contra nan mayornan.

E mucha homber tambe a wak un documentario cual tabata conecta e similaridad cu tin entre rabia y violencia. Con mucha homber nan ta wordo lanta den un sociedad cu ta normalisa agresion y violencia entre hende homber como un manera di caba of soluciona prob-



lemanan. Tambe sociedad ta ataca homber den un manera mas fuerte ora nan “fracasa” den bida. Pues ora feministanan ta bisa cu machismo ta haci hende homber y mucha homber dolor tambe. Esaki ta locual nan kiermen.

E idea di hombresa cu ta wordo poni riba mucha homber no ta crea “homber fuerte” pero mas bien homber cu ta yena cu dolor, odio y rabia. Yora of muestra emocion no ta haci niun hende “menos homber” pero si e ta haci nan humano. □



Salud di biahero den temporada di vakantie



Temporada di vakantie ta den porta y hopi hende ya tin nan vakantie planea. Sea bo ta biahando den Caribe of bayendo un pais leu, ta importante pa como biahero bo ta bon informa di e malesanan cu tin na e pais cu bo ta bay bishita. Tambe con pa bo proteha bo mes pa no keda infecta cu un of otro malesa no desea.

Pa medio di e comunicado aki Departamento di Salud



Sin ZorgPas bo ta core riesgo

Segun nos cifranan tin 4850 asegurado di kende nan ZorgPas a caduca den luna di januari te cu juni 2015.

Sea consciente cu bo ta coriendo un riesgo!

Dunadonan di servicio por nenga di duna servicio medico na momento cu bo no presenta un ZorgPas valido.

Probecha cu temporada di vakantie ta den porta y bin renoba bo ZorgPas.

Bo por acudi awor cu of sin e carta di invitacion di AZV!

AZV, Rumbastraat 21, Camacuri:

Dialuna pa diabierna di 7:30 pa 16:00 'nonstop'.

AZV, Pastoor Hendrikstraat 10, ImSan:

Dialuna pa diabierna di 7:30 pa 12:00 y di 13:00 pa 16:00.



Rumbastraat 21, Oranjestad info@uoazv.aw www.azv.aw

Publico kier alerta e biaheronan cu ta biahando pa Brazil pa proteha nan mes y nan famia di e.o. di sangura cu por ta infecta cu virus di Dengue, Chikungunya of ZIKA. ZIKA ta wordo transmiti pa medio di un picadura di e sangura infecta. E sintomanan di ZIKA ta hopi parecido na esun di Dengue, esta keintura, dolor di join, dolor di cabes, rash, sacamento y mas.

Pa preveni di keda infecta ta conseha pa bisti paña cu manga y pia largo y hunta repelente contra sangura na tur momento. Si bo ta bishitando paisnan manera China, Iran, Filipina, Korea, Saudi Arabia of Alemania informa bo mes riba e malesa MERS-CoV cu na e momentonan aki ta presente den e paisnan aki. MERS-CoV ta un malesa respiratorio cu ta afecta bo pulmonnan cu por conduci na pulmonia y mal funcion di bo riñonnan.

E sintomanan di MERS-CoV ta keintura, tosamento y dificultad pa hala rosea. Transmision ta sosode door di contacto directo cu un persona infecta cu e virus. Pa proteha bo mes, evita di tin contacto directo of di ta den cercania di hende malo cu ta tosa.

Ta primordial pa laba man cu frecuencia cu habon. Pa evita cu abo por importa un of otro malesa pa drenta nos pais, bo tin cu proteha bo mes y bo famia.

Bo tin cu acudi na bo dokter di cas si despues di bo vakantie den exterior bo haya algun di e sintomanan ya mencionan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, seccion Malesanan Contagioso na telefon 522-4200. Pasa un dushi vakantie. □

Maribomba

Siman ta habri cu e hendenan hotelero cuminsando un guerra frontal cu gobierno. Nan ta super rabia cu gobierno y no ta wanta mas y si mester, lo bay corte. Anto manera por a spera, e ministro turismo, a bisa 'dal bay!'.

Facil no!. Nan ta hiba hende corte manera ta parti di e curiculo. Haci algo, pone hende rabia, y si nan hiba bo corte, dal bay..pasobra no ta abo ta paga toch, ta ami, e y nan, ta paga. Manera un tumba, 1, 2, 3 facil.. Gobierno a dicidi cu 'bij deze', ta pone cierto restriccion cu ta nifica basicamente, cu hotelnan no por dicidi sin mas si nan kier cambia nan rumbo di maneho. Dictadura a drenta Aruba? Gobierno kiermen cu no..mester salvaguardia nos turismo, interes general, y proteha nos turismo. Bla bla bla.. Hotelnan kier men, cu nan kier y mester por dicidi si nan por cambia nan maneho. Nan kier men cu si mañan situacion dañá, nan mester por cambia cos sin problema. Por ehempel. Si nan no por sobrevivir como un hotel 'regular', nan mester por dicidi pa bira

All inclusive (e palabra cu e gobierno aki, banda di e palabra CFT, no kier tende), nan mester por tin e libertad ey. Y awor, gobierno a bisa nan no por.. pa e motibo aki nan ta rabia.. hopi rabia..

Di otro banda, nan ta contento, cu e mesun gobierno cu ta dispuesto pa hiba nan corte, ta dispuesto pa remedia e problema di tarifa di coriente..parce cu porfin ministro a priminti e hoteleronan cu nan por haya tarifa menos, pa coriente. Imagina bo cu tur e tempo aki, hotelnan ta wordo cobra pa loke nan por uza, na luga di loke nan ta uzando. Ladronia den dia cla? Serio..e cuenta di hotelnan aki ta un tutu completo..

E siman aki reces di parlamento a cuminsa. vakantie..pero pa cuanto dia nos no sa.. pasobra djis aki tur ta wordo busca bek pa nan por core trata e ley cu ta percura pa supervision di nos caha. anto cos ta muestra cu e por keda cla net net na tempo. Pregunta grandi ta, si e ta keda cla manera cu

Hulanda kier. Pasobra esey ta otro batata cayente. Pasobra si esey no sosode, ata problema.. pasobra informacion cu MARIBOMBA tin, ta cu ya caba Hulanda a cuminsa zwaai cu e maatregel den un man.. warda nan ta warda, pa despues sirbi gobierno e maatregel riba un teblachi.. E siman aki tin consejo di minister di reino un biaha mas, anto Aruba tin cu entrega e nomber di e candidato di CAFT..nan a sigura cu nan tin un nomber. Pero nan no kier divulga e nomber..anto bo ta yama bo mes transparente???

Ata gasolin ta bolbe subi na Aruba..anto nos ta keda keha.. shon.. pakico keha tanto? Anto nan (pueblo) ta sigui culpa gobierno!..shon.. bo no por culpa gobierno.. nan no tin culpa toch? Ta e situacion internacional ta e problema toch? Haha.. manera cu nan ta bisa na Corsou.. bay gaña baca..ata nos ta mal pega cu hedging.. no ta esey tabata e solucion pa paga menos coriente.. ate, nos no a tende nada mas di esey.. a core manda e director cas si.. cruel..e homber ta perde su

tata, y su trabou den e mesun aña, den menos di 3 luna di tempo.. pero ya.. nan ta bisa.. business is business right? Duro!.. Pero bek na gasolin, un hende tin cu splica un biaha, na placa chikito, PAKICO nos ta paga mas hopi, siendo cu rond mundo, cos ta bahando. Nos SA cu tin un formula cu Aruba ta uza pa calcula e prijs. Pero shon, splica nos kico e formula ta.. un biaha mas..pa nos por compronde.. sino kere mi, e pueblo eyfo, lo sigui subi bo lomba.. y cu tur rason..

Vakantie a cuminsa..ata examennan ta tras di lomba y varios a logra toch di pasa. Otronan, well, nan tin cu warda te otro aña..anto ainda e grupo di MAVO pa HAVO no a keda cla.. por lo menos, e intencion di ministro popchi, cu kier pa mas mucha bay di MAVO pa HAVO, no a cristalisa ainda.. anto manera cos ta muestra, e lo no cristalisa tampoco.. e guerra aki entre colegio y e ministro popchi no tin fin di keda cla.. anto vakantie a cuminsa.. anto otro siman tin sentencia den corte, pa haya sa ken tin cu paga

kico na schoolgeld.. bo por imagina un mayor cu tin 3 pa 4 yiu.. (di afo, di aden, legal of ilegal) y e no sa si nan ta bay haya luga na scol? Ata bay China bin bek, haya sa cu bo yiu (nan) no por drenta scol.

Ya..obliga di laga nan cas.. ate.. bo ta haya boet pasobra bo yiu mester di bay scol pasobra tin enseñansa obligatorio.. pues.. bo ta obliga un mucha di bay scol, pero bo no kier laga e drenta e scol, pasobra e no por page. Anto bo kier pa e mayor no haya bery bery pasobra e no sa kico e tin cu haci cu e yiu..bo ta compronde pakico tabatin mayornan contento cu tabatin un bootcamp? Ey por lo menos nan tabata sa unda e yiunan tabata ..porta sushi, cansa, pero, nan tabata t'ey.. anto nan no tabata haci droga.. imagina bo..

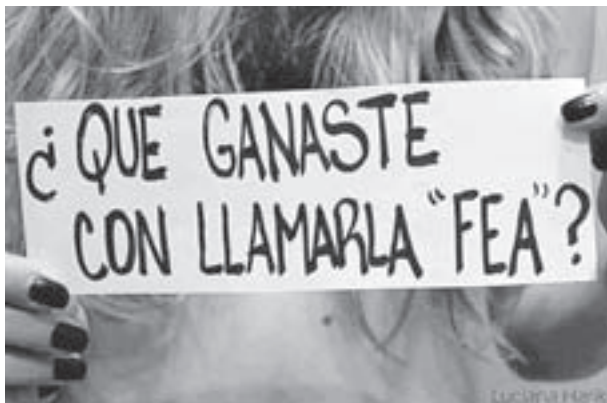
Un mayor cu riba television ta admiti cu si e yiu no ta den e bootcamp ey, e ta riba caya ta haci droga..ey, mayor!!.. ta bo responsabilidad!..anto hende kier sa cu nan por ta mayor!!.. Pero ya..na Aruba y na shelo, tur cos ta posibel!!!. Ay ayay.□

Yakari Gabriel:

“Cada biaha cu bo ta cherche ora un otro hende wordo ofendi, bo ta contribui na normalisa abuso”

ORANJESTAD - Mi djis kier bo corda cu cada biaha bo haci chistenan racista pasobra bo ta haya nan ta super pret y bo ta comparti esakinan, bo no ta haci mas cu contribui na crea un sociedad cu ya caba ta mira tentamento manera algo normal.

Cada biaha cu bo wak un hende riba caya peña, of bisti na un manera cu abo ta haya ridiculo y bo ta pone esaki riba internet cu e intencion di laga tur hende burla mescos abo a haci. Bo ta pone mas enfasis riba con superficial sociedad a bira. Con mas bunita bo ta, mas bo ta wordo stima sin cu bo tin cu haci mucho mas. Nos ta keha cu



awendia niun hende ta worry mas cu locual un hende tin paden, pero tin ora sin sa nos mes ta contribui na e echo cu e pensamiento nan aki ta keda expande. Cu cada click, cada share, cada post, cada comentario cu nos ta comparti sin ta consciente.

Atake

Cada biaha cu bo ta ataca un persona pa cosnan of caracteristicanan na su fisico cu no ta den su poder pa cambia, bo ta pone mas forza tras di idealnan di beyesa cu ya caba tin mita mundo ta sinti mahos. Cada biaha bo cu ta tira un nacionalidad completo bou di un stereotipo bo no ta haci mas cu kibra e humanidad cu nos tur ta comparti. E ta pret awo, ta cruel y inhumano ta duna bo yen likes riba Facebook, hopi fanfaria, hopi siguido, (hende cu ta disfruta ta mes mediocre cu bo). Mi no ta pidi bo ta un santo, mi no ta bisa abo no hari, paso nos tur ta haya cosnan inapropia pret tin ora. Mi tambe tabata e hende aki, pa mi e no tabata importante ken mi ofende.

Pero mi a siña cu ora bo ta pone e cosnan aki bou di luz constantemente, nan ta haci hende dolor. Ora bo pone algo riba internet, e ta eterno. Algun dia



bo yiunan lo google bo nomber. Kico bo kier pa nan haya? Un tenta? Pakico bo kier hende corda bo? 13,14,15,16 ta edadnan dificil y nan ta pasa lihe, pero semper bo por scoge, semper. Ta cruel por ta "super cool" awo, pero algun dia bo lo lanta y realisa cu tin miho cosnan den bida cu haci otro dolor djis pa bo hari, chercha y crea fanfaria. Si nos no tuma responsabilidad pa cuminsa drecha e sociedad cu nos ta biba aden, niun hende ta bay haci esaki pa nos.□

Partido ABO:

E minister a mal informa parlamento, pero e ta keda sinta

ORANJESTAD - Siman pasa diamars, parlamento a bolbe duna e minister di 'Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie' autorisacion pa hinca e isla aki den mas debe cu e proyecto 'Green Corridor'. Un proyecto cu no solamente ta wordo cuestiona si e ta necesario awor, pero tambe e ta wordo cuestiona riba e transparencia di e procedura y su factibilidad.

Na 2013, parlamento a aproba e proyecto aki pa un suma di 292 miyon florin. Na juni, e minister a anuncia cu e lo surpasa e suma aki pasobra nan no a tene cuenta cu inflacion. Durante e tratamiento di e proyecto dia 30 di juni den parlamento, e minister ta bisa diripiente cu e proyecto no lo surpasa 292 miyon florin. Awor den un carta di Banco Central (JJR/gcr/1.812/RES/1780) ta sali cu e proyecto lo costa 135 miyon florin pa e 'bouw, met terug betalingen over een periode van 18 jaar'.

Entre locual e minister tabata kier di parlamento na 2013 y

2015 y e gastonan real, tin un diferencia di 157 miyon florin. Un 'markup' di 116%. Pues hopi mas di locual e proyecto cu 'terug betalingen' lo costa.

Imagina bo si Hulanda no a interveni aña pasa, awe e minister lo a gasta 292 miyon florin, of mas manera e tabata kier den su anuncio na parlamento na juni, na un proyecto ya hopi controversial.

Tur e tempo aki, e ley di presupuesto 2013 cu parlamento a aproba, tabata tin un proyecto inclui cu un 'markup' di 116% cu lo a pone pueblo paga pa 25 aña minimal 29 miyon. E pregunta ta si esaki ta un 'error' incidental of e ta un 'error' structural? Cuanto mas di e 'erornan' asina tin den varios presupuesto? Of cuanto di e 'erornan' a pasa y a termina den saconan di personanan, haciendo nan miyonario riba custia di pueblo?

Aki nos ta bolbe bin bek riba e calidad di nos sistema democratico. Kisas pa algun hende, nos no tin cu para mucho tempo na e asunto aki, pa-

sobra parlamento a aproba atrobe e proyecto 'Green Corridor' y e contractnan a wordo firma.

Leu di berdad. Un proyecto ya controversial cu un 'markup' asina haltu, mester wordo para direct y e ta merece un Encuesta Parlamentario prome e cuminsa. Pasobra parlamento a aproba e proyecto 'Green Corridor'. Pero pa cua suma? El a wordo aproba pa 135 miyon cu un periodo di 18 aña of el a wordo aproba pa 292 miyon pa 25 aña? Con a para cu e 'markup' di 157 miyon? Esaki a wordo kita for di e presupuesto, of e minister por uza esaki manera e kier pa 'tur extra gastonan incidental' di e proyecto?

No tin duda cu e minister di 'Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie' a mal informa parlamento na 2013 cu e cifranan erroneo di e proyecto 'Green Corridor', el a keda keto 2 aña riba dje pa anuncia na juni 2015 cu e tabatin mester di mas placa pa e proyecto. Na final a resulta cu e cifranan no tabata corecto, pero e minister si a haya aprobacion pa hinca e pueblo den mas debe y cu

tur e comisionnan por wordo paga. Den un sistema democratico cu ta funciona bon, mal informa un parlamento ta wordo considera un 'Dood Zonde' y e minister tin cu bay. Aki na Aruba, e minister ta keda sinta!

Siman a habri y e vocero di e departamento di impuesto a mustra cuanto hende no a paga nan impuesto di auto manera ley ta exige. Y aki no ta trata di solamente autonan di persona. Mas di 50% di autobusnan, 'car rentals' y otro vehiculonan di compania no ta cumpliendo cu nan pagonan di impuesto. Un hende cu ta uza su vehiculo pa su trabou, no lo core e riesgo di no por uza e vehiculo aki si e tabata tin modo di paga. Pues e ta obvio cu e situacion financiero di e pueblo a deteriora hopi.

Awor si e usuarionan di e careteranan no por paga e impuesto regular di vehiculo, con logico e ta pa kere cu nan lo ta capaz pa paga un 'TOL' pa uza e 'Green Corridor'. Pa no lubida tur e extra medidanan cu a wordo tuma e ultimo tempo manera e BAZV. E forsa di compra a bay atras



mientras cu e costo di bida ta sigui aumenta cada dia.

Tambe con a para cu e studionan ambiental, socioeconomico y factibilidad di e proyecto 'Green Corridor'. No lubida cu e proyecto 'Green Corridor' ta un proyecto di 'Public Private Partnership' y cu e no lo ta di pueblo te ora cu e suma presta wordo paga. Pues e proyecto aki mester cumpli cu e mesun condicionnan manera tur otro proyecto grandi. Teniendo cuenta cu e Protocol entre Aruba y Hulanda, cu a wordo firma 2 di mei ultimo, nos di partido ABO a manda puntra e 'College financieel toezicht' (Cft) nan opinion riba e proyecto aki y con esaki por wordo mira den e contexto di e Protocol. □

Evelyn Wever-Croes (MEP)

AVP ta baha prima di AZV awor cu 1%, pero ta lubida cu na 2011 nan a hisa esaki cu 2%

ORANJESTAD -- Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa semanal di MEP a elabora riba e aumento di tarifa di BBO, y na mes momento cu ta baha e prima di AZV cu 1%.

"AVP kier gaña bo cu e aumento di BBO lo no causa ningun impacto pasobra nan a baha bo prima di AZV. Na prome luga, eynan bo ta mira cu e parlamentarionan di AVP a perde tur contacto cu realidad, pasobra no ta tur hende ta gana suficiente pa paga e prima di AZV, pero tur hende mester paga e aumento di BBO si!

Ademas, nan kier pa bo kere cu awor ta masha compensacion nan ta duna bo cu e reduccion di e prima aki, pero ta algo cu nan mes a ranca di bo



4 aña pasa. Na aña 2011 Mike Eman a pasa un aumento di 2% di prima di AZV, anto awe e kier bin duna bo 1% so

bek.

Si di berdad bo kier duna pueblo un compensacion,

duna pueblo reduccion di 3%!

Ta importante pa tur hende realisa cu e aumento di BBO lo tin un impacto grandi riba e cartera di tur hende. No tin control di prijs den su-

pa nan paga nan recibonan di awa y coriente, esunnan cu awor caba placa no ta yega pa nan paga schoolgeld pa nan yiunan. Nan ta esunnan cu lo wordo mas afecta pa e medida cruel aki. Ainda mi no ta comprende dicon Mike Eman no



PROTOCOL
van de in de periode van 9 juli t/m 20 augustus 2010 gehouden
SOCIALE DIALOOG

permercado, y pues prijsnan lo subi hopi mas cu 1%. Ademas, e introduccion di e BBO ta e siman aki, y pa e siman aki ningun hende a haya e reduccion di prima AZV ainda.

Locual mas mi ta lamenta ta cu e medida aki ta bay causa hopi dolor specialmente cerca esunnan cu awor caba tin esaki hopi dificil. Esunnan cu awor caba placa no ta yega

ta stop di biaha poco, stop di fiesta poco, manda dos minister cas y duna poco di e placa ey na yuda esunnan mas vulnerable den nos comunidad. Mike Eman ta prefera di pone henter pueblo hala faha mara, basta e y su ministernan y amigonan por sigui fiesta. Mike Eman no tin curason pa e pueblo di Aruba" Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce. □

35. De AZV-premie wordt met ingang van 1-1-2011 met 2% verhoogd in die zin, dat zowel de werkgever als de werknemer 1% bijdraagt.

Union Patriotico Progresista:

Ta pueblo ta esun cu ta carga e consecuencianan

UPP deliberadamente a keda e ultimo simannan un poco keto riba e acontecimiento nan cu a bin ta tuma luga aki na Aruba. E silencio premedita aki tabata necesario pa asina por a observa y saca afo e sinceridad di e actornan representa den Parlamento y Gobierno di Aruba cu ta involucra den e henter e comedia divino aki cu yama "Kat en Muis".

Na comienso di april UPP a haci un apelacion grandi riba nos Parlamento pa "temporisa" diferente di e proyectonan, particularmente esunnan PPP. Na april caba nos tabata critico pa loke ta e perdida di e nocion di realidad cu Mike E. ta sufriendo, sinembargo mientras tanto nos a bin ripara cu Mike E. a infecta e gobierno completo cu su malesa, pasobra ta tur ta sufri di un perdida di nocion di realidad tambe. Nos a indica e tempo ey cu dia pa dia Minister Angel B. ta birando un figura decepcionante pa loke ta trata gobernacion, y

Angel B. mester wordo considera un minister politico di AVP y sigur no un "vakminister".

Nos a pidi Parlamento, como representante di Pueblo, pa tuma un postura mas critico durante tratamiento di e presupuesto di Pais Aruba. Tabata un momento adecua pa nan a tuma e pasonan necesario pa obliga gobierno y ministernan pa proyectonan cu lo no yuda nos awor aki na nada, y cu Pueblo di Aruba, y generacionnan cu ta bini, lo tin di bay paga un suma di placa den e siguiente añanan nos dilanti.

Asina nos di UPP a sugeri pa p.e. e proyecto di Green Corridor wordo wanta, principalmente pasobra e director di DOW sr. Marlon Croes a anuncia cu ainda e financiamiento di e proyecto no a wordo finalisa. Asina nos a puntra na Parlamento con por a inicia cu e proyecto di Green Corridor caba, mientras cu na e momento ey ainda financiamiento no tabata

rond.

Mirando e acontecimiento di 29 di juni ultimo, nos ta kere cu a uza e luna di april pa caba di konkel den e proyecto di Green Corridor. Na e momento ey ta yega na finalisacion di e contracto cu nunca no mester a wordo paga, na unda cu e desaroyo nan ta sali cu tur bentaha y na unda cu nos tin comprende cu hasta cierto partinan di nos codigo civil, esta ley di Aruba, nan ta wordo exonera aden.

Nos a pidi e tempo ey tambe claridad riba e Transaction Levy (Transaction Tax) cu Minister Angel B. ta papia di dje pa bay cubri gastonan di proyectonan PPP. Na nos opinion cu introduccion di un impuesto asina gobierno y minister di Financia a caba cu nos economia y nos sistema bancario. Aki no a pensa pa alivia e situacion malisimo di nos financia publico, sino mas bien pa yuda compinchinan politico haya proyecto. Contrario na partidonan den Parlamento, UPP ta kere cu

e proyecto di Green Corridor, no ta ni na bienestar di Pa ariba di Brug, ni na bienestar di economia di Aruba. Tampoco e no ta na bienestar di nos medio ambiente/naturaleza, sino na bienestar di cambradanan politico di AVP cu a yuda financia nan campaña politico y kisas lo ta comprometi pa sigui yuda.

Loke nos por observa awor aki ta, cu na momento cu Parlamento ya caba, riba instruccion di nan lider den gobernacion, tabata cla pa acorda definitivamente e proyecto di Green Corridor y e ley di BAZV, Camara di Comercio parce di a lanta for di soño, bisando cu Aruba lo sigui bira mas caro y lo no ta comercialmente competitivo mas y cu gobierno di Mike E. mester duna mas claridad prome cu sigui ehecucion di mas medida.

Camara di Comercio den su comunicado ta bisa cu na maart ainda nan a reuni cu Gobierno. Den e ocasion ey atrobe Angel B. a bin papia

bunita pa despues pasa e ABB den nan strot, pero Camara di Comercio a prefera di warda te ora cu Parlamento a haci nan zet pa nan sali afo. P'esey nos di UPP ta bisa, cu mientras tur nos actornan principal, esta Gobierno,

Parlamento y Gremio, ta hungando "Kat en Muis", ta Pueblo ta sali e perdedo. Ta Pueblo tin di sigui paga e cuenta di un fiesta cu e no tabata y no ta parti di dje. Cu ki cara por pidi Pueblo awor pa pone un sticker "Orguyoso di mi Pais"? Cua Pais? Kico nos mester ta orguyoso di dje, despues di 6 aña di mal gobernacion? Orguyoso di paga nos "blauw" na tur sorto di medidanan?

UPP ta convenci cu mas bien e KB di aña pasa, e menasa di AMRvRB cu a wordo converti den un acuerdo of protocolo di 2 di mei ultimo, no ta dirigi riba e gobernantenan cu a ocasiona e desastre cu nos ta aden, sino riba e Pueblo di Aruba cu no tin nada di haber cu esaki. □

Chris Romero (MEP)

Gobierno mester bay pone mas atencion na problemanan den enseñansa

ORANJESTAD - Siman pasa diabierna nos a yega na e final di aña escolar 2014/2015. Remarcabel ta cu e resultadonan ta duna un señal cla cu algo mester wordo haci den nos sistema di enseñansa mas pronto cu ta posibel. Un di e tareanan ta cu mester identifica tur problema actual cu ta pone cu muchanan awendia no kier studia.

Nos partido a papia cu diferente profesional den e areanan cu tin di haber cu enseñansa pa asina purba señala e diferente problemanan cu mester haya atencion mas pronto cu ta posibel.

Mester enfatisa cu e problemanan ta varia pa scol. Pa cuminsa e grandura di klasnan ta hunga un rol. Awendia e klasnan tin aproximadamente 30 alumno siendo cu esaki ta dificil pa un docente duna e atencion adecua na e studiantenan. Estudianan haci ta bisa cu un grandura ideal pa klasnan ta rond di 15-17 alumno den klas. E grandura aki ta beneficioso pa tanto alumno como docente.

Tambe e factor di pobresa a hunga un rol grandi pasobra el a pone cu e porcentahe di studiantenan cu ta cay afo a aumenta. Hopi biaha hobennan ta kita for di scol pa por bay yuda nan famianan na cas. Ademá di esaki e problemanan social manera divorcio y mayornan nan so ta haci esaki dificil pa muchanan siña den un ambiente mas agradabel.

Nos no mester lubida cu mester trece educacion y tecnologia cerca di otro pa stimula y motiva nos studiantenan. Otro aspecto cu mester e debido atencion ta e fenomeno di tentamento cu tin biaha ta pone cu hobennan no ta bay scol mas. E problemanan aki mester di envolvimento di mayornan pero tambe e partnernan di educacion cu mester haya atencion urgente.

Gobierno mester bay percura pa hinca mas placa den enseñansa y un miho sistema di salario pa e docentenan. Nos partido kier desea tur alumno y docente un bon vakantie. □



Anuncio Importante

En conexion cu un reunion pa su empleadonan N.V. ELMAR ta anuncia un cambio den orario pa su servicio pa publico.

Fecha: Diahuebs, 9 di juli 2015
Orario: Lo sera 3:00 P.M.
Lugar: Tur sucursal di N.V. ELMAR

Pa pagonan por keda acudi na e hulpbestuurskantoren, WEB y banconan. Nos diculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.

Pa mas informacion yama 573-7100 of email nos via: customercervice@elmar.aw



Skirbi pa Gregorio Wolff

Grecia juli 2015 y e lesnan pa Aruba

Na 2008, e proyecto neo liberal, cual tabata wordo pusha pa e wish-full-thinking of bruto bisa b.s.-thinking, pa banco nan fia un cantidad grandi di placa bao di cualkier pretexto, a Sali na cla cu no por paga e debenan aki bek y por bisa cu e ta un proyecto fracasa.

Nos a conoce e mortgage lenders na Merca, unda hendenan cu poco salario y hasta hendenan sin trabao tabata ricibi OK pa haci prestamonan na banconan. Ariba papel tur cos tabata bunita pasobra pa añanan dilanti ricibimiento di interes y paga bek ta poni y e banconan lo crece grandemente. Pero e realidad a resulta otro, mayoria di hende no por a paga bek. Esaki tabata e modelo uza tambe pa hopi gobernantenan pa hopi proyectonan gubernamental corrupto y di infraestructura. Ladronia tabata di dia cla den e Proyectonan cual despues a basha den otro y e riconan a baha na awa cu e placa y debenan a keda pa e ciudadanonan di e pais. Manera ta ser bisa, ideologia di e prestamonan aki tabata: e

rikesanan ta wordo privatisa y e debenan ta ser socialisa bao di pueblo. Na Grecia e politica aki, di e banconan y e gobiernonan di signaturanan, social - cristian/ conservativo y social - democrata, a demostra con corrupto y/of incompetente, hopi di e politiconan di e varios partidonan prome menciona tabata y ta.

Financia a bira un modelo nobo estilo guerra arma

Na e momentonan aki na Grecia, e creditornan ta wak masha rikesa den e fondonan di pensioen, den e fondonan di salud publico, fondonan di seguridad social, den e depositonan na banco, cual ta hopi atractivo y cla pa wordo gara. E trahado cu semper a traha duro, a paga pa su pensioen, awor creditornan tambe kier un parti cu nan a spaar henter nan bida. Di 2010 pa 2012, a cuminsa e deliberacionnan entre, un banda e Troika (IMF, Banco Central di UE y UE of Union Europeo. Na otro banda tabata e gobierno di Grecia di tendencia conservativo/social cristian y tambe e social democratnan.

Resultado tabata un hala di medidanan pa baha salario di Empleadonan publico no cu algun porciento pero algo cual ta pasando 20%, ademas lubida indexering ora costo di bida subi, a baha pensioen cu pensionadonan ta ricibi, privatisa departamentonan y servicicionan publico, shift impuesto for di empresari onan y hinca nan bao labor y hopi otro medida mas.

Ta bisto cu financia a bira un modelo nobo estilo guerra arma. E obhetivo di e creditornan ta igual na e conkista militar. Nan kier cambia debenan pa un isla, pues nan kier teritorio, nan kier tambe e recursonan natural y monopolio publico y nan no kier pa Grecia dicidi con e mes ta introduci un sistema di impuesto nobo pa drecha su economia. Den poco palabra, e creditornan kier: Un suicidio economico na Grecia.

Syriza ta gana eleccion

Pa fin di 2014, compara cu 2010, GDP a baha cu mas di 27%, desempleo a subi barbaro, bao di esunnan te cu 30 aña di edad, esaki ta ariba 50% y mas cu tur e debenan a sigui subi pa via di interesnan halto y e imposibilidad di go-

bierno cu su economia kibra, pa paga bek.

Door di GDP a baha e porcentahe di debenan compara cu GDP a subi barbaro.

Den palabranan cortico por bisa cu Grecia, door di e acuerdonan di 2010 pa 2012 a comete un suicidio economico.

Ta den e situacion aki, e partido Syriza cu su lider Tsipras a gana eleccion na januari 2015 y Grecia a conoce un gobierno nobo cual no kier goberna Grecia na amen di e Troika y cada biaha den deliberacionnan ta demostra esaki.

Den e medionan di prensa di e cadenan internacional ta papia di un negociacion entre e Troika y e gobierno di Grecia, pero esaki no ta berdad. Loke e Troika kier ta pa e gobierno nobo benta afo su promesanan haci durante e campaña pa eleccion den cual pueblo a eligi nan pa goberna Grecia y acepta e acuerdo di e gobierno anterior cu pueblo a rechasa.

Di acuerdo cu e medionan di prensa di e cadenan internacional, algun siman pasa, eroneamente nan ta bisa y skirbi cu prome ministro Tsipras y su ministro di Financia Varoufakis ta cla pa entrega y acepta e acuerdo di gobierno anterior.

Pero nada no ta berdad Psipras y Veroufakis a hunga un strategia corecto y nan a bay cerca nan pueblo pa ricibi aprobacion di nan strategia hiba den e deliberacionnan of pueblo ta duna un Si na e Troika. Esta uzando e foro democratico pa haya sa kico pueblo ta pensa.

E referendum di 5 di juli

E resultado nos conoce. Pa e pueblo di Grecia e No ta nifica, no mas medidanan pisa di austeridad, y e NO tin nada di haber cu bandona e EURO.

Instancianan di UE ta duna otro splicacion, hopi ta bisa cu mester sigui cu e menasanan for di e instancianan di UE y di e Troika y nan mester ta mas fuerte. Hasta tin menasa ta bisa cu e NO ta nifica pa cambia e crisis financiero den un crisis politico y exclui Grecia di e Eurozone. Un cos ta sigur, e oligarcnan, e riconan, durante e campaña pa votacion den e referendum di dia 5 juli 2015, a ricibi apoyo total di e medionan di prensa di e cadenan internacional, di manda-

tarionan di UE, di e Troika pa pidi e pueblo pa vota SI pa mantene y engrandece e medidanan di austeridad di e Troika. Nan derota tabata grandisimo, e diferencia tabata banda di 24%.

IMF ta admiti cu Grecia no por paga mayoria di e debenan

E gobierno di Syriza ta mas fuerte para awor, compara cu na januari despues cu nan a gana eleccion, cu e no di pueblo di 5 juli 2015.

Loke ta fortifica e posicion di e gobierno di Grecia ta tambe e documento di economistanan di IMF, cu a sali na cla awor y cual ta bisa cu e gran parti di e prestamonan duna na Grecia no por wordo paga bek.

Tambe a sali na cla documentonan cu durante di e deliberacionnan entre e Troika y e gobierno anterior di Grecia na 2010 ya tabata conoci cu mayoria di debenan di Grecia no por ser paga bek.

Tambe ta bon conoci pa recorda tur hende cu durante casi mesun crisis na 2008, IMF a roga pa pordona nan, a pidi disculpa den un MEA CULPA publico, door di no a actua corectamente pa preveni cu cosnan a bay malo.

Esunnan cu ta critica e gobierno actual di Grecia ta demostra un ignorancia profundo di e riesgonan cu ta existi ora di haci prestamo. E creditor tambe ta core riesgo ora e no haci su trabao debidamente pa wak si den futuro e debedor por paga bek.

Den e caso di Grecia e creditor ta manera un ser supremo, e tin tur opcion den su man, incluyendo instancianan manera e Troika pa recobra su placa. E debedor su opcionnan ta casi sero.

Troika ta mantene su posicion, pesar cu nan si a perde mahos

E Troika ta bisa awor cu pa nan democracia no ta conta, E creditornan ta ricibiendo nan apoyo den nan determinacion pa pone e ciudadano di Grecia paga pa e erornan di e creditornan door di, reduci pensionnan, reduci salarionan den sector publico un biaha mas cu 20%, haci e cuidio medico di pueblo menos, educacion ta wordo minimalisa, ta reduci e seguridad social y consecuentemente e economia ta na werki y desempleo lo sigui subi.

Continuacion na pag.19

ANUNCIO

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta anuncia cu en conexion cu e adaptacion di e "Bestemmingsbelasting AZV" cu 1 %, e prijs maximo permisibel di pan blanco, entrante 8 juli 2015, ta bira como lo siguiente.

| 1. Kadetjes, hotdogbroodjes, hamburgerbroodjes of rolls of tiponan di pan chikito similar | | |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Peso: | Prijs maximo permisibel pa productor | Prijs maximo permisibel pa detayista |
| 50 tot 60 gram | 0,30 | 0,34 |
| 60 tot 70 gram | 0,35 | 0,39 |
| 70 tot 80 gram | 0,37 | 0,42 |
| 80 gram of meer | 0,42 | 0,47 |
| 2. Pan frances, pan di rama, pan di machin, buscuchi of tiponan di pan chikito similar | | |
| Peso: | Prijs maximo permisibel pa productor | Prijs maximo permisibel pa detayista |
| minimaal 115 gram | 0,54 | 0,61 |
| 3. Kipashi lechi, pan large (lechi), casino (lechi) of tiponan di pan similar | | |
| Peso: | Prijs maximo permisibel pa productor | Prijs maximo permisibel pa detayista |
| 300 gram | 1,37 | 1,51 |
| 450 gram | 2,11 | 2,32 |
| 500 gram | 2,35 | 2,58 |
| 650 gram | 3,02 | 3,28 |
| 1000 gram | 4,65 | 5,08 |

Prijs ta inclui BBO.

Grecia Juli 2015...

Continuacion di pag.18

Pues pa nan, e pueblo ta responsabel pa e erornan di e creditornan, specialmente stranhero, consecuentemente pueblo mester paga pa e erornan aki.

Con e deliberacion lo sigui

Ban wak con ta sigui cu e crisis na Grecia, awor cu pueblo a papia idioma cla. Pero di otro banda ta manera un spirito di rabia ta recore e capitalnan di e paisnan rico di EU. Bosnan di politiconan, specialmente esunnan derechista ta grita pa e Troika ta mas severo awor, otronan, manera e Presidente di e comision Europeo sr. Juncker, ta pone posicion pa un GREXIT, esta saca Grecia for di EU.

E ministro di financia di Grecia sr Varoufakis a declara diasabra pasa, cu e Troika ta uza tacticanan terorista pa pone Grecia acepta condicionnan di e Troika.

Dialuna mainta ariba peticion di prome ministro Tsipras, Veroufakis ta retira como ministro.

Veroufakis tin completo comprension pa e decision di Tsipras y e lo sigui yuda e gobierno di Grecia. E ministro di financia nobo di Grecia ta Euclid Tsakalotos, kende tambe tabata forma parti di e team cu tabata negocia cu e Troika

E dianan y simannan nos dilanti ta bira interesante pa sigui e desaroyo di e deliberacionnan.

Kico nos na Aruba por siña di e situacion di Grecia

Nos mester por analisa e situacion na Aruba corectamente y siña di loke a pasa na Grecia. Tin un comparacion corecto di loke ta pasando na Aruba for di 2010 pa awor, cual ta igual loke a pasa na Grecia for di 2000 pa 2010. For di 2010 pa 2014, Gobierno a duplica nos debenan y cual ta yegando 85% di nos GDP.

Por ta awe esaki ta yegando 90%, si considera e fiansanan pa e proyectonan aproba e prome mita di 2015. Tambe si nos analisa e presupuesto di 2014, e cien di miyon florin cu mester a fia pa cos sigui draai. Igualmente na 2015 y e necesidad pa fia placa pa paga

interes ariba e debenan.

Dia pa dia nos ta conoce mas medida di Gobierno pa Gobierno cumpli cu su necesidadnan financiero.

Pues manera mi a skirbi mas prome, nos Gobierno ta ariba e caminda di Grecia di añanan 2000 pa 2010. E caminda pa haci debenan, e mentalidad di b.s. di fia placa pa loco, mañan ta nos yunan, nos nieto(a)nan y nos bisanieto(a)nan lo haya nan mes cu medidanan streng pa paga esakinan bek.

Na Aruba, tur instancia serio ta condena e politica aki di pone nos pais den debe.



MFA na Noord un ehempel cla di un mentalidad maligno, mal maneho

Nos prome ministro den un di su discursonan tocante e MFA a bisa cu ta durante un bishita den pueblo e pensamiento di un MFA a nace. Mesora despues e a acerca ministro Sevinger y a pasa e plan pa un arkitekto(un amigo). Aña prome cu a inicia cu e construccion ya gobierno a nombra nan Ankie como directora.

E proyecto aki no a bay parlamento, pero ta di e signatura

PPP. Ta wordo traha cu placa fia y pueblo mester paga bek, cual segun informacion lo bay costa nos pueblo banda di 3.9 miyon florin.

Pues ora bo analisa e proyecto:

- No tabatin un estudio di factibilidad;
- Arkitekto amigo ta pinta mapa;
- Directora ta wordo nombra prome cu construccion ta inicia;
- Proyecto ta wordo scondi pa parlamento, pero ta un proyecto PPP.
- Tereno construi no

ta surpasa 400 m2 , pues e costa pa m2 ta banda di Fl 10.000,=.

E proyecto aki ta carga e nomber di mal gobernacion y lo bay den e fila di proyectonan corrupto.

Esaki pesar cu edificio ta yen di kenshi y bunita pa wak, tambe e energia cu ta wordo uza ta uno ecologico, pues hopi bon, pero esakinan no ta kita cu e proyecto aki ta pone hende pensa ariba e mentalidad corrupto di politiconan na Grecia, e añanan prome cu 2010.□

The Valero Aruba Marketing is pleased to announce
a vacancy for the position of

Airport (Aviation) Fueler

Job Overview

Entry level position, designated as trainee status. This individual will assist and perform verification of the quality of the products, inspect and verify that vehicles and equipments are in proper condition to ensure product quality, on time and safe delivery of aviation products into the planes. This individual will assist with the equipment and facility housekeeping and maintenance. This individual will assist and carry out department related duties as directed.

Required qualifications

- Technical school diploma. EPI preferred.
- The candidate is expected to continue training and progression in accordance with Career Progression Planning.
- Pro-active attitude towards problem solving and able to work with minimum supervision.
- Optimal communication skills, both verbal and in writing.
- Computer literate.
- The candidate's ability and willingness to work overtime if required.
- Offered positions is a rotating shift, which include working weekends and holidays.
- Be able to function in a multidisciplinary team.
- Letter of good conduct. Including the passing of the VDA screening.

Required experience

Strong technical background of electronics and mechanics. General knowledge of computer. Commercial (Truck) drivers license.

Major Accountabilities

- Quality control/assurance and testing of products as per Company and International operations procedures & standards.
- Delivering aviation products into plane.
- Assists and performs housekeeping and maintenance of aviation fueling and plant equipments.
- Performs quality and quantity assurance upon receiving of Jet Fuel by Bridger.
- Assists with all operations related calibration of meters and tanks.
- Assists with product sales and inventory data collection.
- Any other duties as assigned.

We offer an attractive starting salary, excellent secondary benefits and a positive working atmosphere. Qualified candidates should pick up an application at the Valero's main entrance (Gate 2). Candidates should submit a recent picture ID together with resume to the Human Resources Department attention Karen Gordon no later than July 10, 2015, or email their resume to Karen.Gordon@valero.com

Camara di Comercio:

Contento pe cantidad di bishitante na e Business Plaza



ORANJESTAD – E aña aki Business Plaza Get Started a atrae un cantidad record di bishitante. Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) ta hopi contento di por a yama un audiencia asina entusiasmo bon bini y ta mira un otro exitoso Business Plaza.

Manera tur aña, e publico presente a ricibi un cordial bon bini di e Presidente di Camara di Comercio, Sra. Daphne Agius Cesareo-Lejuez, ken a haci e apertura oficial. Despues a sigui un presentacion di NOW Strategy tocante marketing pa starters. Despues otro oradornan a duna informacion practico con pa cuminsa cu bo negoshi, administracion y leynan cu mester tene na cuenta. Hopi bon atendi tambe tabata e tayer di Business Plan cu a wordo duna diasabra atardi.

Durante e break tur participante a haya oportuni-

dad pa network y intercambia ideanan cu empresarionan experiancia. Y durante henter dia nan por a ricibi mas informacion di e consehernan cu tabatin disponibel pa contesta tur pregunta.

Curso Empresario Independiente Chikito/Mediano

Diasabra tambe a habri e registracion KvK su curso di entrepreneurship “Empresario Independiente Chikito/Mediano”, cu ta cuminsa dia 19 di october venidero. Sra. Sonja Velthuisen y Sr. Dave Martinus a duna informacion tocante e curso intensivo, cu tin solamente 20 cupo disponibel pa asina brinda cada estudiante e miho atencion posibel. Esaki ta di dos aña cu e curso ta wordo duna y ya caba ta hopi hende a mustra nan interes door di yena un formulario di aplicacion.

Registracion ainda ta posibel, esunnan interesa por manda un e-mail na



businessinfo@arubachamber.com pa mas informacion. Na final KvK lo tene un entrevista di admission cu tur esunnan cu a manda nan CV y un carta cu e motibo pakico nan kier participa na e curso aki.

KvK kier yama danki na tur esunnan cu a aporta na yuda nos haci Business Plaza un exito. Oradornan Dave Martinus, Mariëlsa Arends-Croes y Mendy Steenken-Wever, David Kock y Herbert Diaz. Departamento di Asunto Economico y sin lubada nos sponsors Now Strategy, Don Pastechi, Manrique Capriles y Tropical Bottling Company.

Alabes KvK kier invita di awor caba tur empresario cu kier engrandece y expande nan negoshi, pa atende e proximo Business Plaza Step Forward, diasabra 16 di januari 2016. □



John Fun:

Trabaonan di expansion y renobacion di hospital ta bayendo segun schedule



ORANJESTAD - Cu un schedule hopi streng y na un forma bon organisa, tur partido envolvi den e expansion y renobacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta trahando duro pa tin e proyecto aki cla y den ful operacion na tempo.

Aña pasa a cuminsa haci e cambianan necesario di e infraestructura di e tereno pa asina cuminsa cu e construccion di e edificionan nobo di Hospital esta e Medical Office Building (MOB), e New Bed Tower (NBT) y e edificio pa e utilidad. Despues di esaki lo sigui cu e renobacion di e edificio existente.

Aunke cu un di e contratistanan a haya esaki cu un stop di trabao pa via di un ‘strike’ di su trahadonan, e retraso aki lo wordo compensa, asina e Clustermanager Facilitair Bedrijf di Hospital, sr. John Fun, a splica. Pues, en realidad e trabao ta sigui “on schedule” manera cu e tabata for di “Day One”. Sr. Fun tambe ta e persona encarga cu e logistica y coordinacion durante e periodo di construccion y renobacion di Hospital.

El a splica cu lo dura mas of menos un aña mas pa

completa e edificio MOB y e “bed tower” ta programa pa ta cla na luna di september of october 2016.

Para dilanti di e edificio conoci como MOB (Medical Office Building), sr. Fun a splica cu a scoge pa e edificio aki pa asina separa e specialistan y nan policlinicanan for di e cambernan di Hospital. E edificio aki lo tin tres piso, di cual dos piso ta destina pa e specialistan y cierto servicionan ideal pa ta cerca di Hospital. E di tres piso ta keda disponibel pa cambianan, manera expansion di e cantidad di specialista, etc.

E Medical Office Building aki ta bay fungi prome como un espacio di cambio durante di e renobacion di Hospital, unda cu diferente departamento mester bay den e edificio y muda bek ora cu nan parti den e edificio original keda cla. Sr. Fun a splica cu loke ta rekeri hopi atencion y trabao cuidadoso ta e momento cu cuminsa cu e construccion paden di e edificio existente den e parti unda cu tin pashent; y unda cu e seguridad di e pashentnan mester keda salvaguardia bao di tur circunstancia.



90 cama

E “bed tower” nobo lo tin 90 cama, sr. Fun a splica. A scoge pa no añadi riba e cantidad di cama, pero pa e configuracion di e cambernan. Actualmente Hospital conoce ainda hopi camber pa seis pashent, tanten cu den e edificio nobo a scoge pa elimina e cambernan di seis persona y provee cambernan pa cuater, dos y un persona cu ta duna mas privacidad. E contratista ya a basha e fundeshi di e bed tower nobo cu lo bay tin cinco piso y ta trahando caba riba e di dos piso, sr. Fun a indica.

E ta agrega cu e “curason” di e edificio nobo, pues unda lo tin e planta central di energia, incluyendo coriente, airco, transformator, pero tambe un deposito nobo lo ta cla e aña aki caba.

E coordinacion di parti di Hospital mes ta den man di un grupo chikito cu ta forma e comision di construccion y renobacion di Hospital y ta bou guia di Ruben Croes. Den transcurso di e proyecto tambe ta yama aden colaborado di diferente departamentu pa contribui cu nan experticio ora ta necesario. Nan ta contento di ta traha segun schedule y nan lo sigui informa comunidad tocante e desaroyonan di nos Hospital nobo. □

Thirty Steps kier mehora servicio di taxi

WILLEMSTAD – **Honrando e dicho cu loke ta bo por bira mas miho, e organisacion Thirty Steps kier mehora servicio di taxi na Corsou.**

E organisacion di taxi tin un directiva nobo, eligi den e eleccionnan di dia 27 di juni. Hubert Hart ta e presidente di e organisacion. Como miembronan di directiva tin Michael Windster (Tesorero), Angelo Duinker (Secretario), Edwin Martina (vice presiden-

te/Bosero) y Aida Matos (Comisario General).

Ayera tabatin instalacion di e directiva nobo esaki a tuma luga na sede di Thirty Steps na Koraalspechtweg s/n. Eynan a bin dilanti cu e meta principal di Thirty Steps ta pa den futuro cercano bira e organisacion di Taxi mas grandi na Corsou. “Awor aki caba nos ta dunando nos clientenan un bon servicio, pero nos ta kere cu loke ta bon semper por bira miho”, asina e presidente Hubert Hart a bisa. □



Parlamentario ta ripiti peticion pa kita inhusticia

WILLEMSTAD – **Parlamentario Omayra Leeftang a ripiti e peticion cu el a haci na nomber di 4 fraccion pa kita e inhusticia di admision cu tin pa hendenan cu tin nacionalidad Hulandes pa nan traha un paspoort of cedula nobo. Ta trata di Hulandesnan cu segun nos leynan di admision ta wordo admiti.**

Den un carta pa ministernan Navarro y Van der Horst, e parlamentario ta bisa cu for di maart di e aña aki, 4 fraccion den parlamento a entrega un

carta pa atende e inhusticia contra ciudadano cu tin nacionalidad Hulandes y paspoort, pero cu mester busca un papel di admision pa nan por saca un paspoort of cedula cu a caduca. Den e carta di 16 di maart 2015, e 4 fraccionnan, MAN, PAR, MFK y miembro Independiente Omayra Leeftang, ta haci un proposicion pa ministernan Navarro y Van der Horst hunto saca un decreto ministerial den cua ta decreta cu paspoort entrega na Corsou ta conta alabes como prueba cu nan tin permit di estadia cu ta sirbi

tanto pa renoba cedula y paspoort.

“Nos no por acepta, cu pa falta di actuacion di ministernan van der Horst y Navarro un inhusticia ta sigui perhudica ciudadanonan. Den caso cu no tin reaccion, nos ta haya nos obliga di pidi un reunion publico pa pasa un mocion cu ta instrui ministernan Navarro y van der Horst pa cumpli”, asina e parlamentario ta bisa.

Su unico pregunta ta, ki dia minister nan ta cumpli cu e peticion/proposicion haci den carta fecha 16 di maart 2015-07-05 no 612 v/14-15? □



INVITACION PA PUEBLO EN GENERAL

Luga: **Santa Teresita Center (San Nicolas)**

Ora: **7:30 AWE NOCHI**

Discusion Pro Apertura Refeneria Aruba



Prome minister Asjes, a tuma despedida oficial di consul general Mericano James Moore

WILLEMSTAD - Recientemente prome minister, Ivar Asjes, a ricibi e consul general Mericano, James Moore. Motibo di e bishita di cortesía aki ta cu James Moore despues di dos aña ta finalisa su trabou diplomatico na

Corsou.

Prome minister Asjes, na nomber di Gobierno y pueblo di Corsou a gradici James Moore pa e bon trabou den e periodo cu e tabata na Corsou. Segun prome minister Asjes, consul general Moore

a sa di mantene e bon cooperacion entre Corsou y Merca pa e.o. yuda facilita e proceso pa mas hobennan local por bay studia na Merca.

Awendia casi mita di e hobennan ta scochi pa bay studia na Merca. □



A constata fraude miyonario den banco comercial pero Banco Central no a ripara

WILLEMSTAD -- Gerrit Schotte (MFK) ta denuncia cu a constata fraude miyonario den un banco comercial, pero Banco Central no a ripara siendo cu ta trata di e supervisor di banconan.

Ta un siman cu e caso a bin den publicidad, pero te ainda ningun instancia oficial a duna un splicacion ta kico e caso ta. Nos a compronde, cu lesnan menciona ta nenga cu tabatin irregularidad den e caso aki, pero te awor aki nan no a tuma e paso pa coregi e versionnan cu ta circula of exige rectificacion.

E criticanan sinembargo riba e caso ta aumentando. Fraccion di MFK ta splica cu e partido a pidi reunion di comision central cu presidente di hunta comisario di Banco Central for di 2013 y atrobe na 2015, pero presidente di Parlamento Mike Franco hunto cu Jardim tin e reunion aki blokia. "Insolito cu na Corsou un Director di Banco Central ta e fucu di corrupcion den nos pais y otro islanan pa mas cu 25 aña anto tur hende a bin ta tolera esaki, excepto nos y poco otro. Insolito cu un doño di un banco ta horta su mes banco, e ta cumpra e banco for di e grupo Venezolano cu placanan cu a bin di afo anto djis despues cu e grupo

Venezolano a sali como doño for di e Banco e como doño nobo ta purba horta su mes banco.

Insolito con e sucesonan aki ta tuma luga den e pais aki, mientras cu e banco ta bou di "supervision" bancario di Banco Central, cu por cierto director di banco central ta un amigo intimo di e ex director/doño nobo di e banco comercial. E banco ta wordo interveni na december 2013 dor di Banco Central anto te ainda e presidente director di Banco Central no ta bati alarma di ningun fraude den e banco di su amigo.

Awe keto bay e banco comercial aki ta e Banco di Cas di e Gobierno actual di Corsou manera nada no a pasa y niun alma den e gobierno shouro proef no tin algo di bisa riba e actonan corruptivo. Den Giro Bank tampoco. Anto tur esaki no obstante cu Giro Bank N.V. ta cay directamente bou di responsabilidad nan di minister di Financia José Jardim y cu hasta tin un comisario nombra den Giro Bank N.V. pa vigila actividadnan eyden na nomber di Gobierno.

Gabinete Asjes cu ta start delaster un investigacion hasta riba ken a cende tayer na candela na Banda Abou no ta bisa nada riba Giro Bank ni tampoco start niun investigacion ken ta hor-



tando placa di spaardonan y redentonan den Giro Bank. Un fraude miyonario cu na final di dia ta placa di lesnan cu tin nan cen di spaar y cu ta uza e banco aki como nan banco comercial ta den wega. Garantia di e grupo stranhero ta wordo falsifica pa un compania replica di un otro cu ya a caba paga su fianza den e Banco.

E falsificacion aki ta sirbi pa e propio doño di Banco Giro fraude y parce cu esaki no ta algo cu merece atencion di Gabinete Asjes. Medionan di comunicacion cu ta keda keto riba e tema aki o hasta defende paso nan ta financia pa expansion di nan actividadnan mediateca via di Girobank N.V. Parlamentarionan cu a cu e asiento di Partido pa tumba gobierno financia den nan negoshinan personal dor di Girobank sin limite ta un forma di pago pa

tur cos cu a sosode na 2012. Parlamentario awe sinta den Parlamento formando Gabinete Asjes su coalicion cu ta fia placa den Girobank, pero cu ta wordo di scrap for di buki pa asina no tin nodi paga bek (pago porta pa a cu e asiento na 2012?).

Similaridad den caso Girobank cu caso FICB Bank cu Banco Central nunca no a actua pasobra cu ta structuranan di amigonan cu hasta politiconan Hulandes tampoco no ta interesa di bisa mucho cos riba e director di Banco Central y tur e fraudenan miyonario/miyonario pa motibo cu ta hustamente comerciantenan Hulandes importante y financiado di campaña politico na Hulanda tabata "ontduik" belasting y laba placa via di e Offshore Bank license emiti na Corsou.

Offshore Bank License cu

presidente director di Banco Central a emiti den pasado pa John Deuss cu mas di 5000 cuenta habri den e banco FICB (First International Curacao Bank) pa fraude y laba placa dunando acceso bek nan e placanan laba y malversa via di tarhetanan di credito na e comerciantenan Europeo Hulandes entre otro. Pueblo esaki un tiki mas informacion pakico awe niun hende ni husticia, OM (PG Hulandes y Ex-PG nan), politiconan Hulandes, miembronan di parlamento Hulandes tin comentario riba tur otro hende menos lesnan cu ta corumpiendo realmente nos pais pa hopi aña caba. Presidente director di Banco Central sa mucho cos di mucho hende anto a laga sa caba es cu mishi cun'e e ta trek tur sobra bin abou cun'e.

Schotte ta bisa "for the record" cu e no ta miembro di su grupo di mafia i niun otro organizacion cu ta malversa placa di nos comunidad pa probecho propio o cualke otro. Corsou realmente mester "Ruim op de boel" pero un limpieza berdadero, un limpieza y purificacion pa e pais aki por libra su mes di corruptonan y mala vibra di esunnan cu a stroba y ta strobando pa demasiado aña progreso di nos dushi isla Corsou, asina Schotte ta bisa. □

Core sin faha di siguridad keto bay ta infraccion number 1 di trafico

WILLEMSTAD - Core sin faha di siguridad keto bay ta infraccion number 1 di trafico. Asina ta sali na cla for di un analisis di boet cu Polis a parti den e prome parti di e aña aki.

No obstante tur campaña di hopi aña y relatonan di hendenan cu a perde nan bida, pasobra nan no tabatin faha

di siguridad mara, ainda hopi hende no ta cu e curpa. Nan ta tuma un chens cu tur e consecuencia cu esey por tin. Bon pa bisa cu Ministerio Publico (OM) Corsou a bolbe haci un yamada na ciudadanonan cu tin boet habri, pa bin paga esakinan mas pronto cu ta posibel of pa yega na un arreglo di pago pa asina evita cu e boetnan ta

subi innecesariamente.

OM a nota tambe cu den pasado hopi ciudadano a drenta un arreglo di pago, pero no a sigui cumpli cu e pago. Ta bon pa trece dilanti cu fayoden e pago ta nifica cu e arreglo di pago ta bira nulo.

Na januari 2015 OM a cobra e montante di 63.000 florin, na februari 49.000 florin,

maart 72.000 florin, april 111.000 florin, mei 85.000 florin y juni 45.000 florin. Notabel ta e subida den april cu ta debi na e accionnan exitoso di polis prome, durante y despues di actividadnan di carnaval. Na aña 2014 a cobra e montante total di 949.779 florin.

For di cifranan di OM ta sali

na cla cu polis, durante lunanan di januari pa juni 2015 a reparti un total di 8.659 boet pa fayonan den trafico. Core sin faha di siguridad ta infraccion number 1 riba e lista sigui pa core sin un rijbewijs. Number 3 riba lista ta core sin un seguro valido pa auto, motorcycle of otro vehiculo, asina e cifranan ta mustra. □



Presidente Santos a contesta duda riba proceso di paz via Twitter

Un 75% di Colombianonan no ta kere den negociacion di paz

COLOMBIA - E proceso di paz entre gobierno di Colombia y guerrilla di Farc a cay den un escepticismo total. Mientras cu un 75% di e Colombianonan no ta kere den e proceso di paz, un 80% a afirma cu e guerrilla no tin "intencion legitimo" di logra un acuerdo di paz.

Esaki ta e resultado di un encuesta cu e compania di sondeo Datexco a realisa pa e corant El Tiempo di Colombia. E encuesta aki a determina cu un 75% di e Colombianonan ta considera cu e gobierno no lo firma un acuerdo di paz cu Farc despues di mas cu 2 aña y mey di negociacion.

Cada luna e Colombianonan ta perde speranza cu e gobierno di su pais finalmente lo logra un acuerdo di paz cu Farc, e organisacion guerrillero mas bieu y mas grandi di Colombia. Igualmente un

78% di e personanan encuesta a indica cu nan ta desaprobá e manera con Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos ta hibando e dialogo di paz aki na Cuba.

Mirando e duda cu ta existi riba e negociacion di paz aki y presidente di Colombia su falta di popularidad, e mandatario Juan Manuel Santos, a dicidi ayera di contesta tur inquietud di nan conciudadanonan via Twitter.

E encuentro virtual di presidente Santos hunto cu su team di comunicacion a dura un ora, caminda el a contesta tur pregunta manda via e Twitter: #DelaPazDicen.

Ademas e mandatario a probecha e oportunidad specifico aki pa duna un splicacion tocante asuntonan transcendental di e proceso di paz aki, manera politica di desaroyo agrario integral, futuro participacion politico di FARC,

fin di e conflicto, solucion na e problemanan di droga y tambe riba e victimanan di e conflicto arma aki.

Ta asina cu Twitter a bira e plataforma cu presidente Santos a uza pa busca un forma pa acerca su mes na e sociedad Colombiano, cu a mantene nan mes na margen di e proceso aki, y cu ta mira cu duda e final di e proceso di paz aki. □

Bill Cosby admiti cu a uza droga pa tene relacion sexual

MERCA - E famoso actor y comico Mericano, Bill Cosby di 77 aña a admiti di cumpra pildo (tipo metacualona) pa duna a lo menos un hende muhe prome cu nan a tene relacion sexual.



Cosby a admiti esaki ayera, despues cu durante e ultimo añanan el a ricibi mas cu 24 acusacion di abuso sexual di hende muhe.

Bill Cosby admiti e adkision di dosis di quaaludes (metacualona) cu e intencion di duna nan na hende muhe jong cu e tabata kier tene relacion sexual cu nan.

Abogadonan di Cosby a indica cu dos di e hendenan muhe cu a acusa e actor aki, tabata consciente y nan tabata sa cu nan a ricibi quaaludes fei di e comico.

Sin embargo, abogadonan di algun di e hendenan muhe cu a entabla caso contra Cosby, a haya cu e testimonio di Cosby awor cu el a admiti cu a uza e sorto di droga aki cu hende muhe prome cu nan tin relacion sexual ta un prueba solido di locual nan ta bisando fei principio di e caso aki, esta: Cosby, di 77 aña, a droga y viola e hendenan muhe.

E comico protagonista "The Cosby Show", caminda el a hunga den e rol di doctor Cliff Huxtable entre 1984 y 1992, ta bibando un situacion turbulento despues cu cantidad di hendenan muhe a acusa su persona di delito sexual cu a sosode casi cuater decada pasa. □



Dushi Eggs

MIMOSA BUFFET

Tur Diasabra y Diadomingo

10:00 a.m. - 1:00 p.m.

\$ 25 pa persona

\$ 35 pa persona cu mimosa of champagne

Bin disfruta di nos dushi breakfast buffet na The Ritz Carlton, Aruba cu prijs special pa local

Pa reservacion, yama:
+ 297 527-2222



SOLARIO



ATCO
ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw

Find us on Facebook

Fidel Castro felicita Alexis Tsipras

CUBA - El ex lider Cubano, Fidel Castroa manda un carta na e Prome Minister di Grecia, Alexis Tsipras pa su “victoria politico” den e referendum cu su pais a celebra diadomingo ultimo. Den e referendum aki, Grecia a rechasa un plan nobo di austeridad fei Union Europeo.

“Mi ta felicita bo calurosamente pa su briyante victoria politico, cual detayenan mi a sigui di cerca...”, asina e carta di Castro cu a wordo publica den e corant Revolucion, Granma ta bisa.

Ayera e premier Griego a bishita Brusela pa negocia cu UE su debe y situacion financiero. □

Condena contra “accounting” di Auschwitz

ALEMANIA - E asina yama **accounting di Auschwitz**, Oskar Gröning, a wordo condena pa tres aña y seis luna di prizon pa su complicidad den e matansa di 300 mil Hudiu den e camara di gas conoci como “operacion Hungria” na 1944.

Na april ultimo, Gröning, di 94 aña a admiti su responsabilidad moral den e morto

di e Hudiu sacrifica den e campo di concentracion aki, y el a pidi pordon na nan famianan.

E proceso hudicial contra Gröning ta wordo considera como un di e ultimo huicionan grandi relaciona cu e crimen Nazi debi na e edad grandi di esunnan responsabel y victimanan.

Aunke ya caba a transcuri 70



aña di e liberacion di e asina yama “Campo di Morto”, ainda tin hopi cuenta sin cobra riba e responsabel di e masacre di casi 1 milyon di prizonero Hudiu entre 1941 y 1945. Oskar Groening tabata un di nan, ya cu e tabata e accounting di e campo aki y esun responsabel di confisca e placa di e prizoneronan. □

Segun canciyer Venezolano, Venezuela lo defende cu “firmesa” derecho riba Esequibo

VENEZUELA - E canciyer di Republica Bolivariano di Venezuela, Delcy Rodríguez, a declara ayera cu su gobierno lo defende cu firmeza e soberania y independencia di Venezuela dilanti e intencion di otro nacionnan cu ta busca tuma posesion di teritorio cu historicamente ta pertenece na Venezuela, manera e caso di Esequibo.

Asina e diplomatico a laga sa pa medio di su cuenta den Twitter: #ElEsequiboEsNuestro.

Dialuna ultimo presidente di Venezuela, Nicolás Maduro, a acudi na e Asamblea Nacional (AN) pa papia riba e posicion di Venezuela encuanto su derecho na Esequibo (Guyana). E ta haya cu e situacion aki ta marca un etapa nobo di e campaña internacional contra Venezuela.

Riba e topico aki, e canciyer Venezolano a destaca cu presidente Maduro a haci “historia riba reclamacion di e teritorio Esequibo cu dignidad y balentia, “el a defende nos derecho”, el a bisa. □



Bo ta bay biaha?

Sigura cu bo tin bo acceso na bo fondonan unda* cu bo bay.

Yama nos RBC Service Line na 588.01.01 por lo menos 48 ora prome cu bo biaha pa activa bo tarheta di debito pa uzo internacional.

Di parti RBC Royal Bank nos kier a desea bo un dushi vakantie!

It's All About You

*Transaccionan na cierto paisnan ta blokia pa motibo di sancionnan global of halto riesgo di fraude. Puntra un di nos representantenan di banco pa mas detayes.

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence.



RBC Royal Bank



E prome dies
graduadonan
di Aruba
di estudio
ABC-online

Lesa B5



“Dutch
Summer
School
and Camp
(DSSC)”

Lesa B11

BON DIA *Aruba*

Diaranson 8 di Juli 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Estrella Taekwondo a cera año escolar 2014 -2015



Lesa B3

Concierto Dominical Donny Lacle:
Cu un variacion
di musica alegre



Lesa B4

Jo-Anne Arends:

Ta felicita Insel Air
Aruba cu su ruta nobo



Lesa B10



Dia di
Piscado
exitoso
cu 585 kilo

Lesa B2



Dia di Piscado exitoso cu 585 kilo di pisca a pesar di condicion di lama nada faborabel

Den torneo di pesca di Dia di Piscado 2015 cu a tuma lugha diadomingo 5 di juli ultimo, e di 21 torneo anual, a sali pisca un total di 33 boto den 2 categoria y entre e casi 20 boto cu a bolbe pa pisa pisca, a registra un total di 585 kilo y un kwart di pisca.

E condicionnan climatologico no tabata faborabel pa

contribucion na piscamento, tanto como bendedo di pisca y particularmente como organizado di e torneo di piscamento na baranca. Sr. de Cuba tambe a haya un reconocimiento special pa su contribucion como boluntario na Centro di Pesca Hadicurari su torneonan mes, unda pa hopi aña e ta maneha e pisamento. A duna reconocimiento tambe na Maria C.



piscamento cu biento duro y un coriente razo. Asina mes e gran cantidad di pisca, y pisca di bon tamaño, a keda gara. Publico grandi a presencia e evento na Hadicurari y a probecha pa cumpra pisca fresco como tambe disfruta di platonan sabroso den e festival di cuminda di lama di Santa Rosa.

Directiva di fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta sumamente satisfecho y agradecido na e participacion masal di piscado como tambe publico. Ademas a conmemora e hecho cu recientemente a completa e renobacion di e pier y tambe a felicita tur piscado di Aruba cu nan dia.

Baluarde:

A reconoce sr. Edgar "Eddy Robot" Tromp pa su trayectoria den piscamento.

Kende como hoben tabata sali pisca, prome cu Jan Semeleer (d.f.m) y mas recientemente cu sr. Jovito "Ovito" Tromp. Tambe a reconoce sr. Agustín "Gustin" de Cuba pa su

Ridderstaat ken tambe tin hopi aña ta yuda boluntariamente cu e torneo di dia di piscado. Por ultimo a duna reconocimiento merced tambe na Arthur "Tuy" Giel, pa su trabounan como boluntario na e torneo.

Captain Tuy manera hopi biaha ta yam'e, ta semper dispuesto pa yuda y hopi biaha ta duna informacion na publico tocante piscamento y hasta a aparece hopi aña riba poster y videonan, tirando taray.



Ganadonan mayor ehemplar:

Mayor ehemplar Pishiporco tabata pa e boto Shasha di capitan Ido Kelly cu un ehemplar di 1.6 kilo. Mayor Mulato a bay pa Virgen Maria di Buchi Briesen cu un mulato di 19.5 kilo. Mayor Picuda tabata un ehemplar di 3.9 kilo di e boto Caroline di capitan Marcelino de Jesus. E rey di djampou cu e ehemplar di 46.5 kilo tabata e boto Ayiana di Randolph "Pel" Paskel, cual tambe a resulta di ta e mayor ehemplar overall di e torneo. E premio pa e pargo cora mas grandi tambe a cay den gara di Ayiana di capitan Randolph Paskel. E carpitan di 2.3 kilo di e boto Vilensca bou mando di capitan Omar Andrade a bay cu e premio pa e capitan mas grandi di e torneo. E conofes mas grandi di e



torneo tabata esun di capitan Raul Croes cu su boto Shashim.

Ganadonan categoria Crioyo:

Na tercer lugha a keda e boto Shasha di Capitan Ido Kelly cu 28.5 kilo di pisca. Na di dos lugha a keda e boto Xavier di capitan Xavier Kelly cu a mata 37 kilo. E ganado na prome lugha a bay pa e boto Virgen Maria di capitan Buchi Briesen cu 55.5 Kilo. Ademas e boto Virgen Maria a bay cu e pot y tambe e premio estimulo pa boto tipico crioyo cu mas pisca.

Ganadonan categoria Open:

Na tercer lugha a keda e boto Mishali di capitan Gregory Wernet cu 53 Kilo registra.

Na di dos lugha a keda e boto Caroline di Capitan Marcelino de Jesus cu 90 kilo di pisca. E ganado absoluto den e categoria open como tambe mas kilo den henter e torneo tabata e boto di e capitan Randolph Paskel di e boto Ayiana cu a gara nada menos cu 168 Kilo di pisca. Tambe Ayiana a bay cu e pot di piscadonan.

Danki:

Comision organizado y Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa ta gradici tur hende cu a haci esaki posibel y particularmente Nos Clubhuis bar restaurant, y Wine and Dine restaurants. Un danki ta bay pa Wardacosta di Caribe Hulandes cu a yuda vigila y brinda prome auxilio. Danki na personal di Santa Rosa y tur otro persona cu a yuda haci e dia exitoso. □

Final "Best out of three" den futbol ta cuminsa

Lo conoce e campeonnan den futbol di hende muhe y hende homber

ORANJESTAD - Despues di un espera largo debi na diferente protesta di ekiponan pa determina e resultado final, awor ta asina leu cu e weganan final ta cuminsa. Den un forma di "best out of three", lo yega na e campeon di Aruba, den futbol di honor y dama.

E ekipo di S.V. Estrella lo enfrente S.V. RCA den weganan culminante. Wega # 1 ta tuma luga diamars dia 7 di juli 2015. E prome wega di e seccion di hende muhe lo ta entre e ekipo di Britania y e ekipo di RCA, cu lo inicia pa 6.30 di atardi. E culminacion di e futbol honor ta cuminsa net su tras, pues pa 8.30pm entre e ekipo di SV Estrella v/s SV RCA.

E di dos wega lo tuma luga diabierna dia 10 di juli 2015 pa 6.30pm, un biaha mas en-



tre e ekiponan di Dama, SV Britania v/s SV RCA. E di dos wega riba diabierna ta entre SV Estrella v/s SV RCA.

Depende e resultado di e prome dos weganen, e ultimo wega ta tuma luga dialuna dia 13 di juli 2015, unda lo determina kende ta bira e campeon den ekiponan di Dama. Riba e mesun dia Aruba lo conoce su Campeon di Honor pa aña 2015 na momento cu e ekipo di Santa Cruz SV Estrella ba-

taya conta e ekipo di Solito SV RCA pa 8:30pm den Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

Arubaanse Voetbal Bond ta invita tur fanatico di RCA, Britania y di Estrella pa yega stadion pa apoya e team preferi.

Entrada lo ta solamente 10 florin y como simbolo de-

portivo Arubaanse Voetbal Bond ta otorga na e prome 100 personanan cu yega e carchi na mita prijs esta 5 florin. Prijs pa mucha te cu 12 aña ta solamente 2 florin. Alabes Arubaanse Voetbal Bond ta invita tur hende pa sigui nan riba Twitter, Facebook of YouTube y bishita nan website www.AVBAruba.aw

A funda Arubaanse Voetbal Bond na aña 1932 y a afilia na Concacaf na aña 1986 y despues na FIFA na aña 1988. E ta e organisacion cu ta mancha futbol amateur y profesional riba nos isla, incluyendo e muchanan, hoben, hende muhe y adultonan.

E ta responsabel pa sanciona e refereenan y e torneonan di futbol organisa pa mayoria liga. Nan oficina principal ta situa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. □



Estrella Taekwondo a cera aña escolar 2014 -2015



Diahuebs ultimo esta 2 di juli, tawata ultimo les pa e atletanan di Estrella Taekwondo.

Nan a termina esaki cu un examen. Nos di Estrella Taekwondo kier a felicita tur e

atletanan cu a pasa nan examen cu exito. Nos lo start cu e lesnan dia 18 di augustus 2015. Tambe nos di Estrella Taekwondo kier a gradici un y tur cu a coopera cu nos den e aña escolar cu a pasa. □



Concierto Dominical Donny Lacle:
Cu un variacion di musica alegre y un sorpresa chikito



Diadomingo, dia 28 di juni 2015, Fundacion pa Talento Musical "Donny Lacle" a presenta un biaha mas su Concierto Dominical den "The French Steak House" di Manchebo Beach Resort & Spa. Manera semper e concierto aki a tuma luga di 11.0'or di mainta te 01.00'or di merdia.

E concierto a cuminsa cu un bunita presentacion di e coro femenino Cantare, miembro di e Asociacion

Coral Ars Nova. Compañia pa Mayra Kock-Garrido riba piano y Edwin Kock riba guitarra, e coro a laga e publico encanta cu presentacion di nan canticanan: "One nota samba", "Aruba Romantica", "Papa loves Mambo" y "Pan Cayente". E siguiente grupo New Generation Steelpan Junior, bou direccion di Ricky Figaroa, ta consisti di musiconan den edad di 8- 15año. Ademas di musica di carnaval nan a toca un variacion di cantica, manera Neba, Guantanamera. Y

un grupo di mucha muhe so a toca Thinking out loud. Publico a keda encanta y sorprendi pa nan habilidad calidad musical riba e steelpannan. Ata, sorpresa! Un grupo di chikitin, yen di briyo, y tocando maraca y wiri a canta Solo lo no Briya compañia pa e steelband. Especialmente e yoncuman chikito bisti cu sombre di cabana y cantando pa dos a gana curason di un y tur. E grupo aki di 5 mucha aki un biaha pa siman ta haya les di Linda, ruman di Ricky. Nan ta canta, pinta, balia y expresa e canticanan cu nan ta scucha y ora nan yega edad di 8 año, mayoria di nan ta bay toca steelpan cerca Ricky. Nunca nos no a mira tanto hende saca potret manera na e momento aki. Durante un intermedio cortico e caha di glas a pasa rond y tur hende por a haci un donacion cu na november por yuda algun estudiante cu talento pa musica cu nan estudio financieramente. E di tres presentacion tabata na encargo di Chris Kross



y Susjaira Kerpens. Den un forma casi profesional riba su guitarra baho Chris acompaña Susjaira kende cu su stem angelical a canta: Bikina, Is n't she lovely, Happy, Awe tardi, September, y Cunucu di seit. Nan a haya un aplauso bon mereci di e publico. Pa nos di Concierto Dominical y Chris e presentacion aki tabata manera un despedida (temporal?), pa motibo cu Chris pronto ta bay sigui su estudio na un conservatorio na Merca. Na number di tur e bishitantenan di Manchebo nos ta desea Chris hopi exito den su bida nobo di estudiante. Pa finalisa nos concierto a presenta e Mini Mariachi Vicente y Rosa y como invitado e trompetista Leonardo. Vi-

cente y Rosa ta integrante di Mariachi Lirios del Campo. Pero tin ora, manera diadomingo tabata e caso, nan a presenta como Mini Mariachi Vicente y Rosa. Vicente a toca guitarra y tambe sinfonia di boca y Rosa a toca guitarron cu ta e instrumento mas grandi cu barica, Y aunke Mini, nan a laga esunnan presente disfruta di canticanan manera Celoso, Nos ta sali paranda, Gaviota Traidora, Machi y den bos di Persey Jeandor: El Rey. Comision organizado ta yama danki na tur e musiconan cu a coopera y tambe na esunnan cu a bin presencia e concierto. E siguiente concierto no ta tuma luga na juli sino na fin di augustus 2015. □



Porcentahe di graduadonan
di Colegio EPI pa año
escolar 2014/2015

Recientemente diferente unidadnan di Colegio EPI tawata tin e dicha pa entrega diploma na e graduadonan di nan unidad.

E resultado total pa Colegio EPI ta 65 porciento.

E resultado pa e diferente unidadnan ta como lo siguiente, esta 63 porciento na unidad Ciencia & Tecnologia, 82 porciento na unidad Economia, 47 porciento na unidad Hospitalidad & Turismo y 69 porciento na unidad Salubridad & Servicio. Colegio EPI ta felicita tur graduado y ta desea nan hopi exito pa futuro! □

Sorteo di loteria di Club Kibrahacha

| | | |
|----------|---|------|
| 1 PREMIO | Vacation Cruise 7 days on Monarch (2 pers.) | 5166 |
| 2 PREMIO | 6 Days Vacation Costa Rica (2 pers.) | 5770 |
| 3 PREMIO | Trip pa Medellin (2 pers.) 3-days/2 nights | 4203 |
| 4 PREMIO | Laptop computer by Bookhands | 2416 |
| 5 PREMIO | Flatscreen TV by AMC Unicon | 2440 |
| 6 PREMIO | Weekend stay at Playa Linda | 0477 |
| 7 PREMIO | Brunch for 2 at Hyatt Hotel | 3937 |
| 8 PREMIO | Dinner for 2 at Madame Janette Restaurant | 5475 |

E prome dies graduadonan di Aruba di e estudio ABC-online di UoC Professional Master Papiamento, Spaño, Ingles y Hulandes

Recientemente, dia 27 di juli, durante e ceremonia oficial di graduacion na University of Curaçao, e prome 10 graduadonan di Aruba cu a sigui e estudio di Professional Master Papiamento, Spaño, Ingles y Hulandes cu Universidad di Corsou a ofrece via Blackboard Collaborate, a ricibi nan bul (diploma).

Ta prome biaha cu a ofrece e curso aki pa medio di Blackboard Collaborate na tres isla pareu esta Corsou, Boneiro y Aruba, danki na e cooperacion entre Instituto Pedagogico Aruba (IPA) y University of Curaçao (UoC). E studiantenan tabatin no solamente contacto cu nan docente na otro isla, sino tambe cu nan co-studiante.

Pa mantene un bon contacto cu e studiantenan, e docentenan tabata biaha na e dife-



Entrega di lista di punto durante e anochi di pregraduacion.

rente islanan un bes pa modulo. Un dato unico ta e hecho cu entre e graduadonan tin e prome masters di Papiamento na Aruba.

E graduadonan ta:

MEd. Papiamento: Ralph Croes, Swinda Arendsz, Cedrick Kelly, Cesar Kelly, Maureen Luidens y Zuleika Silva

MEd. Spaño: Willem Bant y

Melisha Maduro
MEd. Ingles: Endrah Gumbs
MEd. Hulandes: Ryma van der Linde

E graduadonan aki a caba nan estudio den tempo nominal, kier men den e dos añanan stipula y mayoria di nan "cu honor" cu ta nifica cu e promedio di nan puntonan ta 7.5 of mas.

Tabatin dos anochi di graduacion: dia 26 di juni tabatin



Nos graduadonan (cu bufanda blauw) na caminda pa ricibi nan bul di Master of Education, cu specialisacion Papiamento, Spaño, Ingles of Hulandes.

e pregraduacion pa entrega e lista di punto adkiri durante e estudio y pa duna e graduadonan atencion special; dia 27 tabata pa tur facultad di UoC pa anuncia oficialmente cu tin graduado Bachelor y Master nobo y pa entrega cada graduado e bul tan aspira.

Pronto lo tin mas graduado;

algun di nan ta probecha di e temporada di vakantie pa keda cla cu tur cos y gradua prome cu e aña academico nobo cuminsa. Nos ta desea nan hopi perseverancia y exito!

Nos ta manda un pabien grandi na tur e graduadonan. Nos ta desea nan hopi exito den e fase nobo aki di nan carrera. □

YES Aruba:

'International Business Seminar' ta e di 3 evento consecutivo completamente bendi



Diahuebs ultimo e entrepreneur nan nobo di Aruba tawata presente na un otro evento di YES Aruba caminda a combersa over di 'International Business'.

Pa e evento aki YES Aruba, hunto cu Free Zone Aruba N.V. kier a duna mas informacion tocante e posibilidad di haci negoshi afo. Cu e meta aki nan a invita 2 orador e anochi ey. E prome orador tawata Bert Vermaas di VCC International. Bert Vermaas ta situa den Free Zone y ta haci negoshi cu varios isla den Caribe y otro pais nan rond mundo. E otro orador tawata Carlos Maduro di Office Systems Aruba, cu a splica tocante 'Exporting Opportunities'.

Segun Ramsis Arends, miembro di directiva di YES Aruba a bisa: "E diferencia den e dos oradornan ta net loke nos tawata busca. VCC International ta exporta un servicio (software), algo cu por wordo haci via un oficina.



Den e otro banda bo tin Office Systems cu tin producto fisico, cu mester tene cuenta cu varios otro aspecto manera transportacion".

Manera tur otro evento di YES Aruba, e anochi a caba cu un sesion di contacto caminda tawata tin bebida y snacks gratis.

Hashvin Daryanani, otro miembro di directiva di YES Aruba a splica "Tin diferente aspecto cu nos kier pa tur nos evento nan inclui, e prome ta e mester ta gratis. Esaki ta haci cu tur hende tin e posibilidad pa ta presente, un otro aspecto ta e sesion di contacto. Si bo a yega di bishita un evento di YES Aruba bo lo por mira cu esaki ta un parti importante di nos evento nan. Hopi



biaha durante e oportunidad pa haci pregunta caba bo ta haya hende ta cuminsa comparti idea nan cu otro".

"Ya caba YES Aruba tin nan siguiente evento den mente, locual nos ta yama YES Connect. Esaki ta un evento caminda no tin un orador oficial pero e publico ta e orador.

Den pasado e reaccion tabata asina positivo cu nos a dicidi pa ripiti evento aki. Pa e evento aki nos ta tuma solamente 30-35 hende, cual ta hopi mas tiki cu nos otro evento nan. Pues nos kier a pidi pa like nos page di Facebook: YES Aruba pa asina bo ta sigur cu bo no lo keda afo", segun Kawish Misier, miem-

bro di directiva.

YES Aruba kier a yama danki un biaha mas na tur cu atende e evento aki, na nos sponsor principal Free Zone Aruba N.V., The Office Aruba y Elite productions. Tambe nos kier a gradici prensa cu semper duna e fundacion atencion.

Tambe nos kier a tuma e oportunidad aki pa invita cu-alkier compania of organizacion cu kier contribui di un manera of otro na YES Aruba pa tuma contacto cu nos na info@yesaruba.com. YES Aruba kier stimula crecimiento di negoshi nan nobo y ta kere hopi den cooperacion cu otro grupo nan. □

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha

Ta bende 5 uniform di Big bird speelschool. Nan ta uza pero casi nobo. Ella 7373343. (Quick Code 03390)

Ta bende un baby swing marca Bright Starts cu musica. Afl 125. Emely 5625493. (Quick Code 014382)

NOBO : 4 Bunita recu-
erdo. Largura : 8cm. afl 30.
Rachelle 7344387. (Quick
Code 012951)

Ta bende uniform di scol
Colegio Laura Wernet Paskel.
Afl 11,- pa uno. Tin 8 uni-
form di size 8 y tin 6 uniform
di size 12. Yama: 5943911
(Quick Code 014343)

Producto Blanco & Electronica

Ta bendiendo 3 wega di ps4.
Mortal Kombat X pa 140 fl,
Destiny pa 120fl y Watch
Dogs 80fl. Si ta desea pa
cumpra tur 3 di biaha, e lo sali
300fl. Si kier cumpra 2 wega

lo mi traha un oferta special.
Pa mas informacion contact
mi riba whatsapp : 600-2568.
(Quick Code 012985)

Freezer grandi cu luz den
bon condicion. Mester bay!
Prijs ta discutibel. Interesa?
Yama libremente na e num-
ber 5694331 of 5668700
(Quick Code 014387)

Ta bende xbox 360 slim cu 2
remote 15 wega y 1 kinect tur
cos ta den bon condicion mi
ta lage bay pa 500 pa mas in-
formacion yama of whatsapp
mi na 5683540. (Quick Code
012885)

Buki & Oficina

Ta bendiendo buki di prome
año EPI welzijn. Y tambe mi
tin algun di 2de 3de y 4de
klas.. 450 ta pa e bukinan
di prome año. Preferibel pa
tuma e otro bukinan tambe
y prijs lo subi un tiki mas
afl 450. Pa mas informacion
contact na 5656599. (Quick
Code 014403)

Mi ta bendiendo copia di

bukinan di EPI Economia
di dos año administracion afl
275. Por yama na 5942766.
(Quick Code 014371)

Deporte & Salud

Profesional Wax Warmer,
1 biaha so uza, afl 60. Ella
7373343. (Quick Code
08097)

Residencia

Camber cu baño y cushina.
Maximo 2 persona, awa
coriente cable. No airco.
400borg. Banda di banco di
Caribe. 5616062. 7478815.
Desde 1 di juli (Quick Code
014122)

Ta bende Cas/Trailer di 98
m², 7.3 meter hancho x 13.4
meter largo. Semi- muebla.
Cushina cu kitchen Cabinets
(sin aparato).
Sala grandi di 27 m² cu su
ceiling fan.3 Camber cu nan
cama, cashi y ceiling fans cu
2 television. 2 baño completo
cu nan Bathtub. Ta inclui
mosaico nobo den caha pa e
cushina su vloer. Prijs Reduci

for di AFL 55.000,- pa AFL
45.000,-! Entrega ta inclui
,mester bay!!
yama of msg 7370025. (Quick
Code 012889)

Musica&Instrumento

Drum set. Segunda mano
pero a wordo uza manera
3 biaha so. Afl 800. Florin
bel 7497531. (Quick Code
014341)

Auto & Acesoio

Ta bende transmision auto-
matico pa toyota yaris 2004.
Afl 600. Walter 5684748.
(Quick Code 014373)

Suzuki Baleno 1998. prijs ne-
gociabel of deal cu otro auto
mas o menos mesun prijs.
full airco fria bon. bon condi-
cion. super economico den
gasolin. app pa mas informa-
cion bin cu bo miho oferta y
nos lo papia tocante e prijs, afl
4250. call or wsapp mi... 745
5727 (quick code 014342)

Cas & Decoracion

Ta bende un waterheater

di 12 galon. Afl. 350. Eme-
ly 5625493. (Quick Code
014380)

Brommer&Bicicleta

Ta bende un bicicleta size 24
marca Avanti. Afl 175. Eme-
ly 5625493. (Quick Code
014383)

Computer & Telecomunicacion

PS3 Games.20\$ of 36,- pa 1.
Tin FIFA 13 tambe. What-
sapp/Yama : 5665560 (Quick
Code 014385)

Bestia & Acesoio

Ta regala dos puppy cri-
oyo. Tur dos ta muhe. Yama
5943911. (Quick Code
014391)

Varios

Ta bende 1 set di tubo pa
colga paña (hero galvanisa).
Afl 185. Yama na 737-0737
pa mas informacion. (Quick
Code 014396)□

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.□

Evelyn Wever-Croes:

**Mescos cu Venezuela, nos na Aruba tambe tin
responsabilidad pa lucha pa conserva nos libertad**

**ORANJESTAD – Lider
di MEP hunto cu colega-
nan Glenbert Croes, par-
lamentario, y dr. Gerrit
Croes, presidente di par-
tido, a asisti na e acto ofi-
cial pa conmemoracion di
204 aniversario di Inde-
pendencia di Venezuela.**

Na e ocasion ey Evelyn
Wever-Croes a papia di su la-
sonan familiar cu Venezuela.
Mi welo di banda di mama,
Felix Garrido, a bin for di
Venezuela pa establece su
mes y forma un famia aki
na Aruba, y mi bisa welo di
banda di tata, Carmelo Lo-
pez, tambe.

Esaki ta e caso den hopi
famia na Aruba, y p'esey e dia
di awe ta un dia pa para keto
y reflexiona riba e libertad cu



204 año pasa a wordo logra
pa e pais, pero mas aun riba e
situacion actual.

Mescos cu Venezuela, nos
na Aruba tambe tin e respon-
sabilidad pa lucha pa conser-
va nos libertad. Mi ta felicita
henter e comunidad Vene-
zolano riba nos isla riba e dia
aki".□



Botica Medic ta haci donacion di 2 EHBO kit pa Ban Move Kamp

**Dialuna 6 di juli
a cuminsa e 'Ban
Move Kamp' pa
e temporada di
vakantie, organisa
pa IBiSA y ASU.**



E actividadnan ta
tuma luga na Sport
Centrum San Nico-
las y na Compleho
Deportivo Guillermo
Trinidad na Da-
kota. Intencion di e vakantie kamp aki ta pa pasa un tempo sa-
ludabel y activo cu otro muchanan y tambe pa nan cera conoci
cu diferente deporte.

Manera nos tur sa caminda tin mucha, coriendo, hungando
y haciendo deporte semper ta existi e peligro di un accidente
of otro, maske cuanto precaucion a tuma. Teniendo esaki na
cuenta Botica Mediq a haci donacion di 2 EHBO-kit na IBi-
SA, pa den caso di cualkier emergencia cu presenta durante e
actividadnan di 'Ban Move Kamp'.

IBiSA a keda masha gradici pa e gesto aki di sra. Dalila Trini-
dad-Monte di Botica Mediq. Riba e potret por wak e momen-
to cu e representante di Botica Mediq ta entrega e 2 EHBO-
kit na representante di IBiSA..□

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <p>SERVICIO PUBLICO Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs. Tel. 562-2532</p> | <p>TA BENDE 20.000(20mil)m2 tereno priva banda Santuario di Burico na Sta.Lucia, Prijs razonabel pa benta mesora. Interesa? Of tin un interesado cu ideanan pa desaroya. Contact www.arubalandforsale.com</p> | <p>TA BENDE Un Hyunday Accent ATM, ac price Afl. 26.000,= Pa mas informacion. Pa mas informacion Tel: 593-8760</p> | <p>TA BENDE Matanan di fruta, sorsaca, mango, casho, papaya etc. Bon prijs. Pa mas informacion Tel: 594-9069</p> | <p>TA BENDE Musical Instruments Mixer/equalizer/effect+chase Afl. 750,= Monitor power Afl. 650,- Piano + case Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,- Piano stand Afl. 70,- Speaker stand Afl. 50,-p/e mixer stand Afl. 50,- monitor stand Afl. 60,- Guitar/piano amplifier Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,- of Afl. 50,- Music stand Afl. 20,- Cable/ext cord Afl. 50,- Please call Tel: 594-5025/588-3133</p> |
| <p>TA BENDE Ford Edge 2007, Low mileage Asking price AWG 30.000,- Please call Tel. 583-5212</p> | <p>TA BENDE Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama Tel: 567-8703 / 582-6435</p> | <p>TA BENDE Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion Tel: 563-5566</p> | <p>TA BENDE Mi ta bende PS3 Games, Afl.75 pa 1; Tur 3 pa 200,- Whatsapp : Tel: 566-5560</p> | <p>TA BENDE 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa) Pa mas informacion Tel: 737-0737</p> |
| <p>TA BENDE Un bicicleta pa hasci ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,- Tel. 585-6674</p> | <p>TA HUUR Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Tel: 592-9966</p> | <p>TA BENDE Un Cas Socotorolaan #25, Taxatie Rapport Awg. 278.000,= situa central den playa, cas ta consisti di 3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor y porch y cura. Pa mas informacion Tel: 593-0077 / 593-0909</p> | <p>TA BENDE Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm Pa mas informacion Tel: 600-0202</p> | <p>TA BENDE Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil: Pa mas informacion yama Tel: 600-0543</p> |
| <p>TA BENDE Cartera pa homber 100% cuero, boots, tas den diferente color y size. Tel. 745-0440</p> | <p>TA HUUR Studio Apartamento Muebla na Hooiberg Kavel pa max. 2 persona (excl.coriente di airc). Ta inclui: awa, coriente normal y gas. Prijs Awg 775 pa luna (Deposito Awg 300). Pa mas informacion Tel: 594-3877.</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi. Pa mas informacion Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935</p> | <p>TA BENDE Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>TA HUUR Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airc. Pa mas informacion Tel: 564-1979</p> |
| <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>TA BENDE Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Tel: 731-8695 / 600-8714</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion Tel: 745-2305</p> | <p>TA BENDE Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion Tel: 593-7933</p> | <p>TA BENDE Ta bende demo pool pa bo cacho; \$ 135,- Pa mas informacion Tel: 745-8918</p> |
| <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion Tel: 745-2305</p> | <p>HASI CURA LIMPI Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Tel: 561-4297 / 561-5179</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion Tel: 748-3306</p> |
| <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion Tel: 745-2305</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker. Tel: 566-5026</p> | <p>TA BENDE Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- Tel: 561-7112</p> |
| <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> | <p>SERVICIO PUBLICO Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion Tel: 745-2305</p> | <p>TA HUUR Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion Tel: 560-9416</p> | <p>TA BENDE Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Tel: 562-2532</p> |

BON DIA *Aruba*
Bo ta stima bo yiu.
BISA NO NA ABUSO DI MUCHA...
HASI USO DI CARSEAT

TA BENDE CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.

TA BENDE HUUR OF BUSCA

TeleAruba:

Lo pasa peliculanan di Aruba Short Film Festival 2014 henter siman



E aña aki atrobe aman-
tenan di pelicula lo wordo

5 di september y tin e aña

malcria cu un tremen-
do festival di peli-
culan cu duracion di
menos cu 15 minuut.
E Aruba Short Film
Festival

2015 lo ta di
dia 2 te cu

aki dos categoria: catego-
ria Hubentud di 12 pa 18
año y categoria Adulto di
19 año bay ariba.

Pa esunnan cu no a logra di
bay e ASFF 2014, TeleAruba
lo ta pasando e peliculanan
na diferente orario durante
henter e siman aki.

• 7 di juli, No Mas 9:40pm
• 9 di juli Fight to Survive
9:10pm

• 9 di juli Going to the river
9:25pm
• 10 di juli UPAD 4:40pm
• 11 di juli SPEECHLESS
10:10pm
• 11 di juli Angelica 10:20pm

Y si e peliculanan a inspira
bo, ainda bo por inscribi pa
participa den e ASFF'15 te cu
dia 31 di juli 2015 pa 6pm, sea
personalmente, via e-mail of
via facebook of e website di
Aruba Short Film Festival-

www.arubashortfilmfestival.com. E premionan lo ta fan-
tastico: fuera cu lo inscribi e
peliculanan ganado pa par-
ticipa na diferente short film
festival internacional, e.o. na
esun di Cannes na Francia,
e ganadonan lo wordo hiba
New York pa un siman cu tur
gasto paga pa atende curson-
an na e renombra New York
Film Academy. Pa mas infor-
macion, bishita nos FB-page
of nos website. □

“Subconscious Females”

Ta e titulo di exposicion presenta pe Venezolano Fernando Castillo



ORANJESTAD - Fernando Castillo naci na Caracas Venezuela na aña 1996, desde chikito a cuminsa cu su estudio di arte na institucionnan reconocidi na Venezuela manera Academia Americano, na centro Diseño di Arte, y Universidad Unearte.

El a participa cu exito tambe na e mundo di fotografia y a participa na e programa di FILA Caracas 2012 – 2013.

Un di su metanan ta pa den tempo cortico sigui su estudio di arte na Universidad Palermo na Buenos Aires Argentina.

Su exposicion di 19 obra cu un mensahe unico dirigi specialmente na e ser femenino pero cu mester wordo capta



pa henter e comunidad. E ta rindi homenahe na e forsa interior di e hende muhe. E tecnica cu ta expresa e fortaleza di e ser femenino cu un grado halto di sensibilidad cu ta refleha den e

Mirada di cada un di su pinturanan . Un etapa nobo di bida cu ta presenta den uzo di colornan fuerte cu ta resalta y ta transmiti un mensahe den e cara femenino. □





THANX!



FERIA SOCIAL
CARE | SHARE | LEARN

TEAM FERIA SOCIAL wishes to thank the participating youngsters, sponsors and foundations for their contribution!

| SPONSOR | FOUNDATION | SPONSOR | FOUNDATION |
|--|---|---|---|
|  CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V. | <ul style="list-style-type: none">• FUNDACION PA HENDE MUHER DE DIFICULTAD• SCOUTING ARUBA |  GIANNI'S GROUP | FAVI |
|  Total Finance Membership Based Personal Financing | MI POR, AMBIENTE FELIZ |  Don Jacinto Restaurant & Parrilla | SONRISA |
|  CHS TECHNICAL CONTRACTING Mechanical • Electrical • Plumbing Contractor Box Maricao 4-A Aruba Tel: (+297) 1811413 E-mail: chs@chsbetamet.net | MI POR, AMBIENTE FELIZ |  90 YEARS Arubabank | FEPO |
|  Wendy's  Compra Save a lot | FUNARI |  MARRIOTT | ATHA |
|  Bohama-aruba | RODE KRUIS |  SETAR | YMCA |
|  COMMUNITY FOOTPRINTS The Best Campaign! | IMELDAHOF |  ARA Aruba Human Resources Association | FUNDACION DESAROYO COMUNITARIO |
|  TASTE OF BELGIUM RESTAURANT | CASA CUNA PROGRESO |  Aruba Airport Authority N.V. | SWITCH FOUNDATION |
|  NOW! STRATEGY & DESIGN | SVGA |  JA JOLLEY HOLDING ARUBA N.V. | CENTRO PA FAMILIA DI CRIANSA ARUBANO |
|  ARUBA WINE and DINE | SABA | THANK YOU FOR WORKING TOGETHER AS A TEAM! | |



Residencia Veneranda awor cu un acuerdo pa rescata e propiedad

Dialuna mainta a firma un acuerdo oficial pa rescata e edificio Residencia Veneranda miho conoci como ex Papiamento Restaurant. Minister Oduber ta reconoce cu ta trata aki di un edificio, un cas cu un historia particular cu a pasa di generacion pa generacion di e famia cu tabata biba aden.

Un famia cu a haci hopi trabou pa percura pa e origen di e cas por wordo manteni mas cu ta posibel, a pesar di e cantidad di añanan y incidentenan cu a percura pa un decadencia hopi grandi di e edificio. Un edificio memey di nos centro di ciudad caminda nos bishitantenan por mira esaki, pero mas cu tur nos propio hendenan cu ta recorda e balor di e propiedad aki, di tur locual e la significa den historia di nos isla. Den cuadro di e desaroyo di revitalisacion di nos centro di ciudad tin un atencion especial pa mancho di nos monu-



mentonan. Minister Oduber ta comenta: “Na momento cu mi a asumi e responsabilidad, nos a expande e vision y posibilidadnan pa cu e mancho di monumentonan riba nos isla, di con por rescata y mantene pa percura cu e joyanan aki cu ta parti di nos historia no bay perdi. Cada un di e edificionan, no solamente pa e balor di arkitectura cu nan tin, pero tambe cada edificio cu tin asignatura cu ta forma parti di ta considera un monumento, tin un histo-

ria hopi bunita y rico su tras cu nos kier percura cu esaki keda manteni tambe. Esaki ta un cu sigur nos ta mira cu tin un balor hopi grandi.”

A inicia cu e proceso casi un aña pasa na un forma hopi intensivo, despues di varios combersacion cu e famia, despues cu por a mira varios incidentenan no desea pa e propiedad, porfin awor ta yega na un solucion. Ta firma un acuerdo entre Monumenten Fonds cu famia

representa pa Sra. Landa Ras-Merryweather. E acto a tuma luga memey di yiu, nieto, bisa nieto y te hasta tata nieto cu tabata t’ey presente pa demostra e historia bibo y sentimentonan fuerte pa cu e edificio aki. Como un famia asina grandi no ta facil pa tur bay di acuerdo cu un pensamiento pero Sra. Landa a logra esaki. Cu un rapport di baloracion hopi mas halto, e famia a tira awa den biña pa por salba e edificio pa comunidad di Aruba.



pa por yega na un acuerdo di compra di Residencia Veneranda. Ya caba a cuminsa delibera riba e futuro uzo di e edificio cual no ta defini ainda. Sr. Oduber ta enfatisa y finalisa bisando: “Locual si ta defini ta cu kier restaura e edificio, kier restaura den su forma original y percura cu traves di Monumenten Fonds e haya e miho uzo cu por tin den e futuro nos dilanti. Nos ta salvaguardia historia, nos ta salvaguardia locual ta di nos, nos cultura, pero mas cu tur cos nos ta preserva pa nos por traspasa pa nos futuro generacionnan.”

Jo-Anne Arends:

Ta felicita Insel Air Aruba cu su ruta nobo



ORANJESTAD- Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing na Aruba Airport Authority N.V. a felicita Insel Air Aruba, refiriendo na e ruta nobo como un destinacion hopi importante pa Colombianonan biahando pa Aruba pa vakantie y pa bishita famia, como tambe pa Arubianonan cu ta bishita Medellin pa vakantie of pa turismo medico.

Actualmente, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix di Aruba ta un di e aeroportonan cu mas trafico den region Caribense, cu 31 aerolinea transportando mas

o menos 2.3 milyon pasajero pa aña, principalmente for di Norte America, Sur America, Caribe y Europa. Ta remarcabel e desaroyo di rutan potencial nobo pa Aruba, como tambe mantencion di rutan existente di Insel Air Aruba.

Otro siman nos lo inaugura e vuelo pa Sint Maarten, via di Santo Domingo na Republica Dominicana, asina Jo-Anne Arends a añadi, satisfecho cu e esfuersonan di e aerolinea y e aumento di trafico pa Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. El a haya e vuelo cu Insel Air Aruba pa Puerto Rico uno excelente;

unda cu tabata tuma anteriormente casi 10 ora pa yega Puerto Rico, cu e vuelo directo, incluyendo cuminda, e ta tuma solamente un ora y mey pa yega Puerto Rico for di Aruba.

Representantenan di medionan di comunicacion di Aruba, como tambe partnernan di AAA y Insel Air Aruba, incluyendo representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) tabata presente y a bay abordo di e Fokker cu capacidad pa 80 pasajero, networking y haciendo plannan, identificando y analisando

relacionnan cu partnernan potencial nobo.

Insel Air Aruba ta bula dos biaha pa siman riba e ruta

Aruba-Medellin-Aruba, riba dialuna y diahuebs.

“Como aeropuerto nos ta hopi contento cu Insel Air a probecha di un otro oportunidad mas y mi ta kere cu nan ta bay ta hopi exitoso”, asina Jo-Anne Arends a subraya.

Aruba Airport Authority ta enfocando riba planificacion y metanan di termino cortico y teniendo Insel Air Aruba como un partner ta un relacion importante pa monitor.

Concluyendo Jo-Anne Arends a splica cu tur plan pa termino cortico ta wordo desaroya paralelo na e plannan di termino largo di Aeropuerto y ta inclui mas vuelo y miho acomodacion.



Un compromiso pa sigui avansa

ORANJESTAD- Den un ambiente masha ameno e candidatonan cu a pasa nan Examen di estado EBA Class 2015, a reuni den presencia di invita-donan pa ricibi nan diploma of certificado.

po a transcuri masha poco a keda cu e enfoko y solamente 140 a slaag. E trayecto ta demostra di ta dificil ya cu e tempo ta pasa hopi lihe. No obstante cu e porcentahe ta hopi abao Gobierno di Aruba ta sigui cu e



EBA Class 2015 ta especialmente pa tur esunnan cu pa un motibo of otro no por pasa nan examen of sigui lesnan den dia. Personanan cu ta completamente independiente y mester studia segun nan propio iniciativa ya cu EBA ta percura solamente pa tuma e examen. 400 candidato a inscribi pa e trayecto aki. Y segun e tem-

sistema aki pa percura pa di tur angulo tin un representacion pa esunnan cu kier studia y alcansa nan metanan. E confianza ta grandi den e sistema aki y como muestra Glenda Loepstok coordinador di EBA 2015 a referi na un candidato visualmente incapacita cu a logra su diploma di HAVO. Aruba ta sigui e programa di Hulanda



pa loke ta examen y otro año lo introduci banda di promedio 5.5 un 5 pa materianan nucleo y pa VWO promedio

di 5.5. Tambe lo introduci e prueba di matematica. Tin bes personanan cu ta gradua excelentemente ta



bay den bida cu portanan cu ta habri automaticamente pa nan pa motibo di nan puntonan. Al contrario na esunnan cu mester lucha hopi duro pa logra algo den bida y mester habri e portanan cu propio esfuerzo, semper ta resalta e gana di progreso y e determinacion pa supera cu ta trece cun'e cambianan hopi grandi pa medio di perseverancia. Ta di stimula mucho mas personanan pa sigui reflehá e realidad i bida. Enseñansa mester wordo adapta pa reflehá esaki y yuda esunnan manera boso cu ta enfrenta retonan y obstaculonan y sin embargo ta evalua e valor di un papel pa sigui den bida. □

Mireille Sint Jago:

“Dutch Summer School and Camp (DSSC)”



Aruba ta conoce un campamento unico. E ta e Dutch Summer School and Camp (DSSC). Un iniciativa di Mireille Sint Jago. E unico campamento na Aruba pa muchanan di scol basico te cu Ciclo Basico cu ta combina ayu-do cu idioma Hulandes, AVI- lesa, matematica y

mas habilidad necesario pa scol. E ta un campamento pa henter dia di 8'or di mainta te cu 5'or di atardi cu ta wordo ofrece pa e di cuater biahá caba. “Nos meta ta pa muchanan experiencia exito ora nan siña algo. Pa nan practica e idioma Hulan-

des den un ambiente sigur. Pa nan siña maneranan mas efectivo pa studia y pa nan haya mas conocimiento y tambe aumenta nan confianza propio.” Sint Jago, un experto riba e tereno di educacion, a desaroja un metodo innovativo, special pa muchanan cu ta domina mas cu un idioma. Pa mas cu un decada el a studia e sistema di educacion aki na Aruba, pa e por a comprende con pa yuda su alumnonan mas miho. Durante su DSSC camps e ta pone su metodo den practica y cu bon resultadonan! Aña pasa Sint Jago a bishita varios instituto educativo na Hulanda pa papia di su proyectonan. Su soño pa ofrece DSSC's rond Aruba. El a hasta logra haya ayudo profesional di nativo di habla Hulandes di Hulanda. Dos estudiante cu a caba ROC (MBO) riba nivel 4 a bin yuda cu e DSSC e aña aki. Locual kieren cu el a logra convence otro hende di



su metodo y pa es motibo su proyecto a logra un nivel mas avansa, un fase mas halto. Un tremendo logro. Awor cu e cantidad di siman y e cantidad di participante na su campamento a redobla, nos lo por spera hopi mas den futuro di Señora Sint Jago. Un cos ta sigur, Sint Jago ta traha duro pa yuda tur mucha cu e ta topa haya un base mas

fuerte den bida y su vehiculo pa logra esey ta educacion. Pe motibo su campamentonan ta educativo, dibertido y hopi varia. Mainta e muchanan lo por haya un Spelling Bee Training riba trampolin y atardi nan lo bishita Archief Nacional Aruba. Pa mas informacion tocante e DSSC's, por tuma contact cu señora Mireille Sint Jago riba social media of yama 690-0099. □

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Fortunata Vollebeek-Willems

Mihor conoci como "Alicia"

★14-10-1945 - †05-07-2015

Na number di su

Esposo:

Yuinan:

Benny Vollebeek

Nardo y Diane

Randy

Lisa y Arno

Leila y Joseph

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Rumannan:

†Antonia Willems

†Thomas Willems y yui

†Imelda y †Roberto ter Beek y famia

Diana y Carlos Maduro y famia

Simon y Julna Willems y famia

Pablo Willems

Willem Willems y yuinan

Veronica Willems y yuinan

Ruman di crianza:

Elsa y Buchi Croes y famia

Tantan:

Josefa Willems y famia

Jacoba Figueira y famia

Betty Harms y famia

Omo:

Fransisca y Olga Geerman y famia

Sobrino y sobrinanan stima, comer y compernan, ihanan, primo y primanan y demas famianan Willems, Kock, Peña, ter Beek, Geerman, Maduro, Everon, Visser, Stephens, v/d Biezen, Hasseth, Mackintosh, Harms, Flanegin, Figueira, Croes, Rivero, Varas, Henriquez, Rivera, Rogas, Rasmijn, van Balen, Boekhoudt, Angela, Sierra, Pieters.
Nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famianan of Amistad.

Oportunidad pa condoleer lo ta diahuebs 9 Juli 2015, for di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 10 Juli 2015 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion y despues lo sali pa Santana Catholico di Santa Cruz. For di 2'or di merdia e difunto lo ta responsa den misa.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Drenta su portanan cu gradicimento
Drenta su tempel cu cantica di alabansa,
Glorifice', bendiciona su number.
Salmo 100.4



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa faysimento inespera di
mi esposa, nos mama, mi jui, nos ruman y tanta :



Rosalind Giselle Maria Fazari-Tieleman

"Ientje"

★21 Juni 1964 - †04 Juli 2015

Na number di su:

Esposo:

Yuinan:

Anthony Fazari

Christina Fazari & Andrick Henriquez

Marco Fazari & Dina Geerman

Lisa Fazari

Mayornan: Frans Tieleman y †sra. Elsa Tieleman-Lacle

Rumannan: Graciela (Grace) Tieleman

Frank & Sheri Tieleman Shtogrin

Angela & Paul Sieloff Tieleman

Sobrinonan: Amy & Victor, Rachel & Brent y Benjamin & Ashley

Stefan Y Elise

Stephany

Joshua, Noah y Aiden

Micheal y Maya

Tanta y omonan: Carmen & Simeon (Jenny) Koolman

Peter Tieleman

Roos Fontijn Tieleman

Swa y Cuña: Nancy Spadafora

Nina & Jordy Weisz

Mike & Sonia Fazari

Vince Fazari

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Grupo di Pierewietje & Flash

MariaElena & Frank, Annette & Jon, Giovanni, Giancarlo Sturla

Prima y Primonan, na Hulanda y Canada, y tur Ihanan.

Famia: Fazari, Tieleman, Lacle, Sieloff, Shtogrin, Spadafora, Weisz, Koolman, Croes, Lampe, Weller, Boere, Lavigne, Fontijn, Geerman, Werleman, y demas famianan na Aruba, Hulanda, USA, Canada, bisiña, amigonan y conocirnan.

Acto di despedida lo tuma lugar Diabierna 10 Juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues nos difunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Fuenral Home, diahuebs 9 Juli 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.
Nos ta lamenta cu depues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde,
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu bolentad di
Dios nos ta participa fayecimiento di:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Michel Henriquez

Miho conoci como "Mitch"
† 17-02-1973 * 28-06-2015

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Na number di su

Mama: Maria Henriquez
Tata: † Chin Henriquez

Rumannan: Lila Henriquez y yiunan Jaella Farro y Yoell Farro
Germaine Henriquez

Yiunan: Jervin Michel Henriquez
Gisenny Solognier
Jennemie Solognier

Tantanen: Teresita Luydens y Yiunan
Maria y Mario Figaroa y yiunan

Primo y Primanan: Nico Luydens, Clementina Luydens, Daisy Luydens y yiu, Carina
Luydens y yiunan, Bianca Luydens y yiunan, Gunther Luydens y Famia, Junior Luydens

Orlando Figaroa, Christina Figaroa y famia, Juliana Semereel y famia, Lourdes Tromp y
famia, Rosa Arends y famia, Cathy Falconi y famia, Ludwina Dijkhoff y famia, Esmeralda
Jacopucci y yiunan, Astrid Everon y famia, Francis Jacopucci y famia, Eveline Jacopucci y
famia, Esther Jacopucci y yiunan, Xiomara Jacopucci y yiunan, Mary Wilson y famia, Deta
Jacopucci y yiunan

Achter primo y primanan: Juvienne, Urvin, Rudi Alin, Ghislaine, Xenia, Jovanca, Giovan-
ni, Rigal, Mandy, Kyano, Samira, Fiona, Jose, Julwina, Lisandra, Lianne, Steve, Francis,
Elaine, Elwin, Zulaika, Julie, Lisa, Susan, Angel, Jerry, Taiza, Vientje, Juancito, Jorzinho,
Jayron, Jeandre, Jean-Jare, Jeanoire, Imarri, Daniela, Patrick, Lionel, Marvin, Danietza,
David, Esther, Isaac, Sandro, Christina, Vilma, Heidi, Lissanne

Madrina y Padrino: Teresita Luydens y Mario Figaroa

Su comprometida: Maritza Koolman

Primo y bon amigo: Django Dijkhoff y Roland Jacopucci

Bon amigo: Alvin Ruiz, Yvonne Tromp, Marisela Arends

Mama di su yiu: Karina Petrocchi

Tur conocirnan den exterior y amigo y amiganan

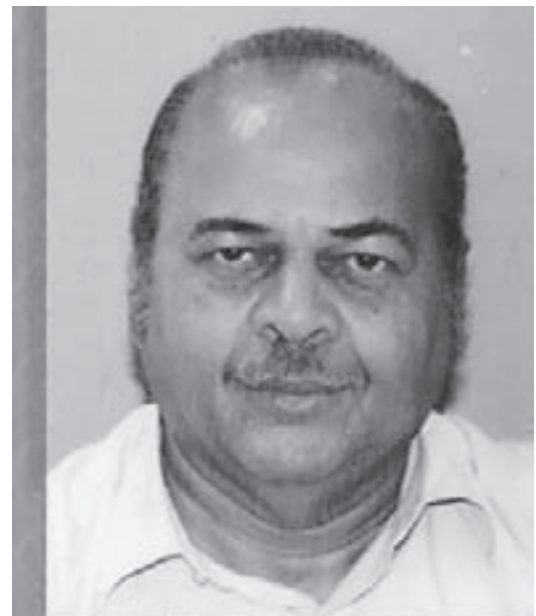
Demas famia: Henriquez, Luydens, Figaroa, Dijkhoff, Jacopucci, Arends, Falconi, Tromp,
Semeleer, Everon, Wilson, Croes, Web, Jacobs, Farro, Dirks, Conradus

Acto di entierio lo tuma lugar Diahuebs 9 di Juli 2015 for di 2.00 p.m te 4.00 p.m na Misa
Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diaranzon 8 di Juli 2015 di
7.00 p.m te cu 9.00 p.m.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas number. Despues
di entierio nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

A FAYECE:



Johannes Franciscus Boekhouder

mihor conocí como "Jopi"
15-1-1950 - 4-7-2015

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor



Raymond Rafael van der Biezen

Mihor conoci como "Ray"
*03-06-1965 - †05-07-2015

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

Sudoku BON DIA, train bo mente



Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



BEACH BALL
BOARDWALK
BOOGIE BOARD
CORAL REEF
DOLPHIN

HIGH TIDE
JELLY FISH
LIFEGUARD
LIGHTHOUSE
PALM TREES

PELICAN
SAND CASTLE
SAND DUNES
SEA SHELL
STARFISH

SUNBATHERS
SURFBOARD
SWIMSUIT
UMBRELLA
WHITE CAPS

Receta di MAMA

Bon Appetit!

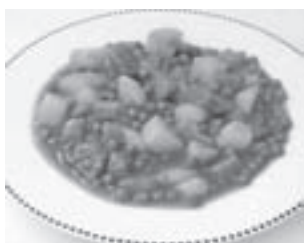


• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni stoba cu balchi di batata

Ingredientenan:

- 2 cuchara di azeta dushi
- 1 lb di sirloin steak corta na repi
- ½ cup di ciboyo corta chiquito
- 1 teenchi knoflook machica
- 1 teenchi di salo
- ¼ theelep di peper
- ¼ theelep di basil
- ¼ theelep di thyme
- 1 bleki 8oz di saus di tomati
- ½ cup di biña cora banda azul
- 2 cup di batata machica puree
- 2 cuchara di ciboyo largo corta
- 1/3 cup di parmesan cheese
- ¼ cup di manteca gesmelt
- 1 webo
- Salo
- Peper



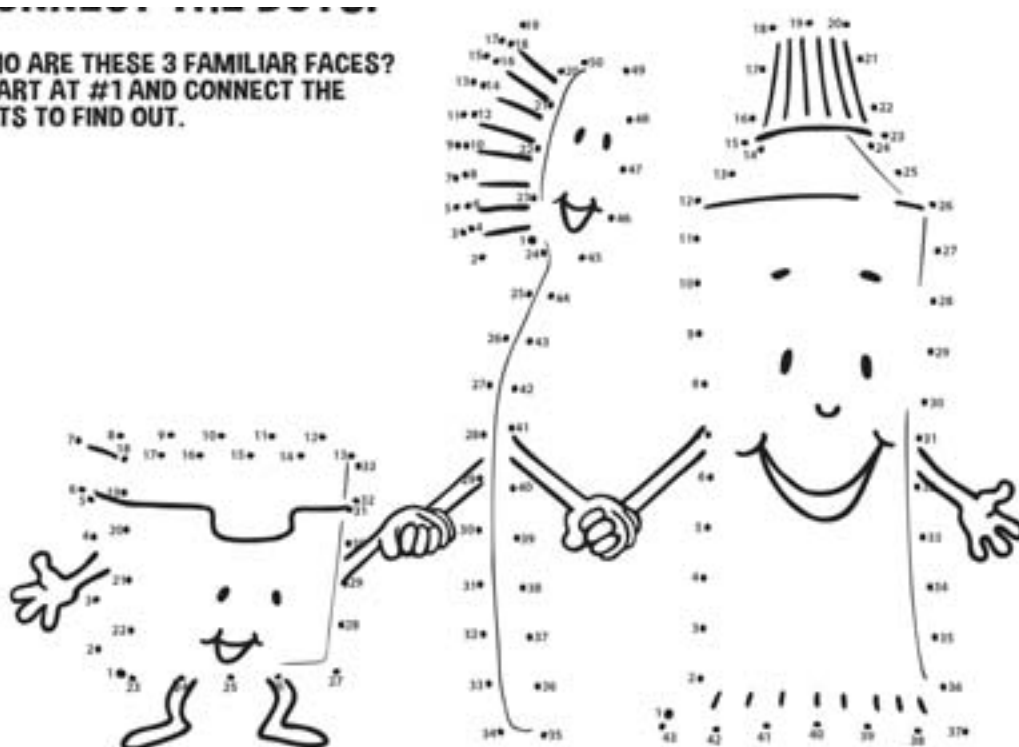
Preparacion:

Den un panchi grandi hasa e carni y e ciboyo. Agrega knoflook, salo, peper, basil, thyme, saus di tomati y biña. Pone e tapadera riba e panchi y smoor e pa 30 minuut. Sende e forno na 350 grado. Mezcla e batata machica cu e ciboyo largo, keeshi, manteca y webo. Sasone cu salu, peper segun smaak. Pone e carni hasa den un casserole. Forma blachi di e mezcla di batata y ponenan riba e carni tur rond di e casserole. Horne pa 20 te 25 minuut of te ora e balchinan di batata bira un tiki bruin.

Pa 4 persona



WHO ARE THESE 3 FAMILIAR FACES?
START AT #1 AND CONNECT THE
DOTS TO FIND OUT.



DOCTER

NA WARDA
Oranjestad

Dr. Dassen

Tel. 583-1822

De La Sallestraat 45

EMERGENCIA

911



| | |
|---------------|----------|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS | |
| AMBULANCE | 911 |

BOTICA

Oranjestad: Sta. Anna Tel: 586-8181

San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

| | |
|---------------|----------|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

CRUISESHIP



Juli 8

Freewids

MORTUARIO

| | |
|----------------|----------|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FUNDACION

Arubano di Hende

Visualmente Incapacita

Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga

Aruba

(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami

Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano

Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation

Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8

caribbeancinemas.com/aruba



LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE

Caribbean Cinemas Aruba

JULY 2 - 8

NEW THIS WEEK!



ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE

TERMINATOR GENISYS

3D VERSION

MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20

FRI 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05

SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05

SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20

2D VERSION

MON-THURS 5:15 | 8:00

FRI 5:15 | 8:00 | 10:45

SAT 2:30 | 5:15 | 8:00 | 10:45

SUN & HOL 2:30 | 5:15 | 8:00

PG-13

3D ON TWO SCREENS



CHANNING TATUM | JOE MANGANIELLO

MAGIC MIKE XXL

MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:30

FRI 4:25 | 6:55 | 9:30 | 10:45 | 11:55

SAT 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:30 | 10:45 | 11:55

SUN & HOL 2:00 | 4:25 | 6:55 | 9:30

ALSO SHOWING!



MARK WAHLBERG | SETH MACFARLAN

ted2

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:25 | 7:00 | 9:35

FRI 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05

SAT 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35 | 12:05

SUN & HOL 1:50 | 4:25 | 7:00 | 9:35

R



SAMUEL L. JACKSON | ONNI TOMMILA

BIG GAME

WITH DUTCH SUBTITLES

MON-THURS 9:35

FRI 9:35 | 11:45

SAT 9:35 | 11:45

SUN & HOL 9:35

PG-13

AMY POEHLER | BILL HADER

CHRIS PRATT | TY SIMPKINS



INSIDE OUT

3D

WITH SPANISH SUBTITLES

3D VERSION

MON-THURS 4:15 | 6:25 | 8:35

FRI 4:15 | 6:25 | 8:35

SAT 2:05 | 4:15 | 6:25 | 8:35

SUN & HOL 2:05 | 4:15 | 6:25 | 8:35

2D VERSION

MON-THURS 5:15 | 7:25

FRI 5:15 | 7:25

SAT 3:05 | 5:15 | 7:25

SUN & HOL 3:05 | 5:15 | 7:25

PG

JURASSIC WORLD

3D ON TWO SCREENS

3D VERSION

MON-THURS 3:55 | 6:25 | 9:10

FRI 3:55 | 6:25 | 9:10 | 11:55

SAT 3:40 | 6:25 | 9:10 | 11:55

SUN & HOL 3:40 | 6:25 | 9:10

PG-13

2D VERSION

MON-THURS 5:35 | 8:20

FRI 5:35 | 8:20 | 11:05

SAT 2:50 | 5:35 | 8:20 | 11:05

SUN & HOL 2:50 | 5:35 | 8:20

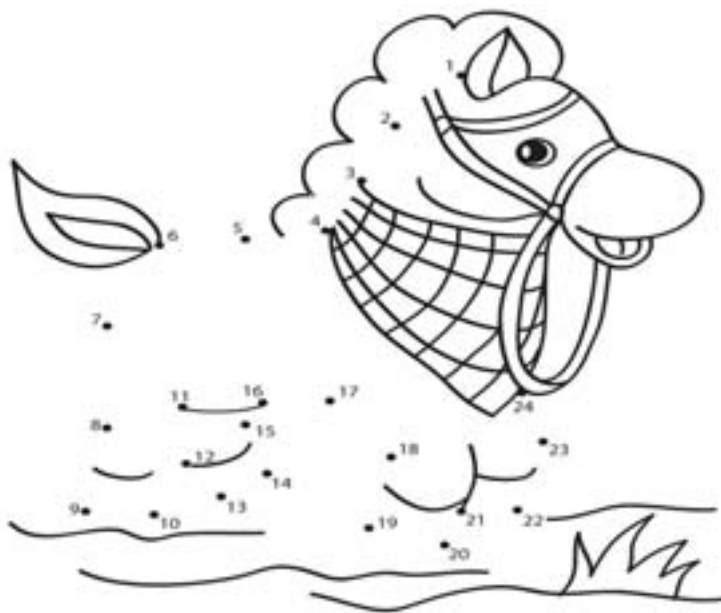
STARTING NEXT WEEK | THE GALLOWES • MINIONS: 3D • SELF/LESS

Download our NEW APP

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074



Aries

Lo bay tin sorpresa. Algo inespera lo bay sosode den bo bida amoroso. E tono cu ta envolve bo tata hopi fuerte debi na e transito di e Luna. Relacion sexual nobo por surgi pero bay poco, poco. Numbranan pa awe: 10, 26, 33 y 43.



Tauro

Un dia di hopi accion. Planea bo dia bon pa e luna aki. E ciclo aki ta pa bo disfruta, bebe intensamente y no laga otronan bisa bo kico pa haci y unda pa bay. Numbranan pa awe: 9, 24, 31 y 40.



Geminis

Lo bo compronde hopi cos. Situacionnan dificil lo wordo aclaria. No bira impaciente si algo no sali manera bo kier. Na e momentonan aki tin situacionnan cu ta bay cambiando. Numbranan pa awe: 8, 23, 30 y 38.



Cancer

Lo bo tin un cambio hopi positivo. Lo bo duna un paso cualitativo padilanti. Ta un tempo di reflexion. Si bo pareha a haci algo cu a molestia bo y a pidi despena, pordona tambe. Numbranan pa awe: 18, 22, 38 y 45.



Leo

Algo feliz ta cla pa pasa. Tur cos ta posibel e luna aki. Ta importante pone un poco sabor Latino na bo relacion. Haci algo pa haci bo fantasianan realidad. Numbranan pa awe: 11, 27, 31 y 55.



Virgo

Actua di forma dicidi. No basila. Bo tin dicha den bo mannan. Bo tin den bo mannan tur prerogativo pa ta feliz, pero si bo tropica cu discusionnan, lo bo ta margina. Numbranan pa awe: 1, 17, 21 y 35.



Libra

Bo ta biba un soño di amor y lo bo inicia un etapa hopi bunita. Loke antes tabata parce un soño, e ta den bira realidad. Bo temornan lo ta cuestion di pasado. Numbranan pa awe: 9, 14, 27 y 55.



Scorpio

Bo proximo fin di siman lo wordo alegre cu bon noticia. Bida ta dunando bo un gran les cu bo tin cu probecha di tur cos e luna aki. E weekend cu ta bin lo ta grandi. Numbranan: 8, 15, 43 y 52.



Sagittario

Profundisa bo relacion. Bo asuntonan sentimental lo mehora y bira mas solido. Lo bo ripara cu tanto abo como bo pareha por disfruta miho di un anochi di intimidad. Numbranan pa awe: 18, 25, 41 y 58.



Capricornio

Un amor nobo ta na bisa. No perde e oportunidad ey pa ta feliz. Un persona, kende su intencionnan no ta cla, ta rondo di bo y esaki por causa dañonan emocional. Numbranan pa awe: 8, 15, 21 y 38.



Aquario

Luna ta den bo signo. A yega e momento di lanta bo intuicion pa scoge. Debi na e accion sin pensa bo por keda envolver den situacionnan hopi fastioso. Numbranan pa awe: 3, 25, 31 y 37.



Pisces

Bo ta un poco keto. Algo ta haci bo inki-eto, pero lo bo logra supera esey. Laga bo inseguridad atras. Biba bo bida. Tin un oferta di biahe of di trabao dunando bo buelta. Numbranan: 11, 27, 36 y 44.

Exitoso torneo di pesca cu casi 600 kilo di pisca gara



Dia 29 di juli ultimo tabata dia internacional di piscado cu ta tambe ta e dia di San Rafael Arcangel Patrono di piscadonan.

Cu un reconocimiento special pa tur cu ta eherce e bunita ofishi aki, a celebra den gran forma e fin di siman tras di lomba na centro di pesca

Hadicurari.

Por mira atras na un tremendo torneo di pesca cu participacion di mas di 33 boto di cual 25 a participa den categoria habri y 8 a participa den e categoria crioyo. Castro Perez di seccion di pesca na Santa Rosa ta comenta: "Por mira atras na un dia hopi exitoso. A gara casi 600 kilo di pisca



durante e torneo aki. Tin un grupo cu a gara Djampounan gigantesco y tabata orguyoso di nan pesca."

A tuma e oportunidad pa gradici e boluntarionan cu a colabora den e evento. Santa Rosa a percura pa un tremendo festival di cuminda di lama, cual tur presente a sa di

disfruta.

Pa Minister Otmar Oduber cada piscado ta di suma importancia pa nos isla. Den historia di nos Pais nos piscadonan a semper ta resalta. Tin asina hopi leyenda cu a pasa di un generacion pa otro cu ta conta di e balentia y amor di grandi di e piscadonan cu tabata pone nan bida na riesgo



pa por provee pa nan famia y e comunidad di Aruba. E mandatario ta finalisa bisando: "E piscado su dedicacion na e tarea aki ta un orguyo pa nos tur cu ta biba riba e pida baranca aki!" □

Kowloon Restaurant ta celebra 40 año di servicio

ORANJESTAD- Cu orguyo Aruba ta celebra den luna di Juli, hunto cu Kowloon Restaurant, 40 año di servicio, 40 año di e tremendo menu y consistencia cu cada Arubiano a yega di introduci den su hogar.

Na año 1975 Neto Arends a dicidi di inicia cu un concepto na unda ta introduci un menu cu lo pega y cu lo forma e base di entretenimento

pa mas di un famia. Neto Arends a uni forsa e tempo ey cu un socio y a establece Kowloon Restaurant.

Un establecimiento yamativo den colornan expresivo di un servicio unico. Y en berdad el a resulta di ta un luga pa mas di un famia bini hunto. Y sin mas e la bira e restaurant pa topa di masha hopi di nos hendenan pero tambe di e turista cu ta bolbe Aruba cada bes y bishita loke nan ta

considera e miho restaurant Chines di Aruba.

Tur esunnan cu a considera nan mes fiel cliente a brasa e menu, e concepto y e manera indiscutibel di cushina. Kowloon Restaurant a crece y a bira e luga cu famianan ta reuni despues di un parada di Carnaval, un dia di fiesta pa brunch, un diadomingo despues di misa y atardi den famia. Y te dia di awe e famianan ta pasa e tradicion di

mama pa yiu y pa nietonan, di famia pa amistad, di colega pa conoci.

Caranan conoci a forma semper e servicio, personal cu te dia di awe ta fiel na nan concepto, loke nan ta considera nan cas. Menu no a wordo ahusta, e ta mesun cu tabata t'ey 40 año pasa di mesun sabor y di mesun calidad.

Kowloon Restaurant ta maneha dor di famia Arends

y kende na Aruba no conoce Neto, Ludmila, Lisandra y Tirzah cu semper tabata e caranan di Kowloon, pero tambe trahadonan cu tin casi 40 año di servicio manera Tommy, Frido, Erick, Nick, Rigo y otronan.

E empleadonan, cu mas di 30 año trahando, ta cla pa sigui sirbi e pueblo di Aruba cu algun oferta special pa celebra 40 año di fiel servicio di e restaurant number un di Aruba y cu semper a keda para manera un baranca a pesar di tur reto den economia di nos pais.

Relaciona cu celebracion di nan 40 año, Kowloon Restaurant ta ofrece e posibilidad na momento di take away of na momento di disfruta hunto cu bo famia y/o amistadnan un dushi cuminda, pa saca bo potret y pone esaki den un bunita frame di potret di Kowloon. Publica esey riba Facebook y tag Kowloon aden y esun cu haya mas like por gana Afls. 100,00 na Gift Certificate pa disfruta di un dushi cuminda na Kowloon Restaurant. Tur Dialuna lo saca e ganado cu mas "like" riba su potret.

Cada siman tin un menu special cu prijsnan reduci. Bishita e pagina di facebook di Kowloon Restaurant y sigui e actividadnan special durante e luna di fiesta aki. Keda pendiente pa e dia special mes cu ta Juli 28 cu ta e dia exacto cu Kowloon ta celebra su 40 año di existencia. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 8 - Julio 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Acuerdos:

Colombia: Colombia y China podrían firmar “en los próximos meses” un convenio de repatriación de presos para trasladar a colombianos sentenciados a penas inferiores a la pena de muerte o cadena perpetua a cárceles del país latinoamericano

C2



Política:

Brasil: En medio de una crisis de popularidad y pedido de juicio político en puerta, la presidenta brasileña, Dilma Rousseff, asegura que no va a “caer”, como aseguran algunos opositores, e incluso desmintió rumores de intentos de suicidio.

C3



Corrupción:

Guatemala: Se ha emprendido en los últimos tres meses una inesperada guerra contra la corrupción que amenaza con llevarse por delante a los tres poderes del Estado, incluido el presidente del país, Otto Pérez Molina.

C4

MUNDO

Túnez revela que el autor de la masacre de Susa

El asesino que mató a 38 turistas europeos en un hotel de la ciudad de Susa “no era un lobo solitario” si no que formaba parte de una red yihadista ya identificada, reveló el ministro tunecino de Relaciones Institucionales y Sociedad civil, Kamel Yendubi.

C5

MUNDO

Un nuevo tentado en Nigeria deja 20 muertes

Al menos 20 personas murieron ayer al explotar una bomba cerca de una oficina del gobierno local en Zaria, la mayor ciudad del estado de Kaduna, en el norte de Nigeria, informó el gobernador estatal. El atentado ocurrió en una oficina del Gobierno.

C5

Gobierno de Puerto Rico: Nuestra realidad es diferente a la de Grecia

Puerto Rico (ElNuevoDiario).- El Gobierno de Puerto Rico dijo que la realidad puertorriqueña es diferente a la de Grecia y aseguró que su estrategia pasa por abrir un proceso de reestructuración de la deuda “ordenado y voluntario” con sus acreedores.

“Nuestra realidad es diferente a la de Grecia en muchos sentidos, desde la estructura de nuestra deuda hasta la capacidad de pago, pasando por nuestro crecimiento económico”, dijo a Efe el secretario de la Gobernación de Puerto Rico, Víctor Suárez.



Hoy Arranca la Copa Oro 2015

Estados Unidos forma parte del Grupo A, junto con Honduras, su rival de hoy en el Toyota Stadium, junto con Panamá y Haití, que se enfrentan entre sí en el primer cotejo de la jornada inaugural. Costa Rica, Jamaica, El Salvador y Canadá conforman el Grupo B. México, Estados Unidos y Canadá avanzaron de manera directa a la Copa Oro.

C6



Entretenimiento

Diego Torres rompe el silencio y vuelve con ‘Buena Vida’

C16

Cocina y Comidas

6 signos de que andas mal nutrido

C12

Gobierno de Puerto Rico: Nuestra realidad es diferente a la de Grecia

Puerto Rico (ElNuevoDiario).- **El Gobierno de Puerto Rico dijo que la realidad puertorriqueña es diferente a la de Grecia y aseguró que su estrategia pasa por abrir un proceso de reestructuración de la deuda "ordenado y voluntario" con sus acreedores.**

"Nuestra realidad es diferente a la de Grecia en muchos sentidos, desde la estructura de nuestra deuda hasta la capacidad de pago, pasando por nuestro crecimiento económico", dijo a Efe el secretario de la Gobernación de Puerto Rico, Víctor Suárez.

Un día después de que los griegos rechazaran en un referéndum las condiciones presentadas por los acreedores internacionales para prolongar la ayuda financiera, Suárez descartó que el Gobierno de Puerto Rico se haya planteado algún tipo de consulta popular sobre esta materia.

"Nosotros tenemos nuestros propios problemas y los estamos atendiendo como nosotros entendemos que debemos hacerlo", añadió. Hace una semana el gobernador de Puerto Rico, Alejandro García Padilla, reconoció que a la isla le resulta "insostenible" el pago de la deuda en los términos actuales, por lo que llamó a los



acreedores a sentarse a negociar una moratoria de varios años que le permita sentar las bases para recuperar el crecimiento económico.

En opinión de Suárez, la principal diferencia con la situación griega es que "nosotros pretendemos que haya un proceso ordenado y voluntario" de negociación con los acreedores.

En cuanto a posibles similitudes, únicamente concedió que la posición del Gobierno de Puerto Rico es que "debe mantener los servicios públicos esenciales y necesita crecimiento económico para atender el nivel de deuda".

"Para lograr eso, hay que renegociar los términos del pago de la deuda", de forma que "no vamos a dejar de pagar nuestra deuda, sino que queremos cambiar las condiciones para poder impulsar el crecimiento económico y así luego poder atender los pagos", dijo.

Consultado sobre si considera que la situación de Puerto Rico es tan "asfixi-



ante" como la de Grecia, dijo que "puede ser igual de compleja en términos del nivel de deuda".

La deuda de Grecia, país con 11 millones de habitantes,



asciende a unos 360.000 millones de dólares y está sobre todo en manos de otros países de la zona euro, mientras la de Puerto Rico, con 3,5 millones de habitantes, es de 73.000 millones de dólares y está controlada sobre todo por fondos de inversión estadounidenses.

Suárez reiteró que las soluciones las van a decidir los puertorriqueños y descartó la posibilidad de una enmienda de la Constitución, que incluye un artículo en el que se garantiza el reembolso de las

obligaciones generales antes que cualquier otro gasto.

Las obligaciones generales de este Estado Libre Asociado a EE.UU. son los únicos instrumentos de deuda que están garantizados por la Constitución de Puerto Rico, lo que quiere decir que el Gobierno tiene la obligación constitucional de dar prioridad a su pago por encima de cualquier otro gasto público.

Colombia ultima con China un convenio de repatriación de presos

Colombia (ElEspectador).- **Colombia y China podrían firmar "en los próximos meses" un convenio de repatriación de presos que permitirá trasladar a colombianos sentenciados a penas inferiores a la pena de muerte o cadena perpetua a cárceles del país latinoamericano para e cumplir el resto de su condena.**

El presidente del Congreso y el Senado colombianos, José David Name, aseguró hoy que este asunto ha sido y seguirá siendo tratado con el Gobierno chino, en un encuentro con periodistas en la legación colombiana en Pekín para informar sobre su viaje a China.

El Gobierno de Bogotá responde así a la carta enviada al Senado colombiano por parte de ciudadanos encarcelados en China en la que suplicaban su traslado a Co-

lombia y a las peticiones posteriores de familiares de los mismos.

"Hemos hablado del tema con el Gobierno chino, siempre desde el respeto y bajo el entendimiento de que aceptamos las leyes chinas (...) No creo que podamos tener un tratado sobre repatriación de presos de pena de muerte o cadena perpetua, pero podemos llegar a tener un tratado para repatriar a muchos colombianos que ya les falta poco tiempo, años, para que paguen esa pena en nuestro país", explicó Name. El presidente del Legislativo de Colombia explicó que, dado que en su país no existen ni la pena de muerte ni la cadena perpetua, los condenados en China a estos castigos no podrán ser trasladados bajo el futuro convenio.

"Veo muy posible que en los próximos meses que vamos



a estar visitando China podremos llegar a un convenio de repatriación de presos con sentencias distintas a la pena de muerte o a la cadena perpetua", indicó Name.

No obstante, existe la posibilidad de salir de China para aquellos prisioneros que han sido condenados a cadena perpetua o pena de muerte y ven reducida su sentencia por buen comportamiento. En la actualidad, hay 108 presos colombianos en cárceles chinas, entre ellos

tres personas condenadas a la pena capital, según datos oficiales.

La mayor parte de ellos ha sido condenada por ser "mulas del narcotráfico", según denuncian organizaciones de derechos humanos.

El presidente del Congreso y el Senado aseguró que el Gobierno está prestando "toda la asesoría a las familias que tienen detenidos en China" y afirmó "entender" la dificultad de la situación para las mismas.

LATINOAMERICA



Venezuela

Venezuela modifica decreto que causó tensión con Colombia

Venezuela (ElEspectador).- **El presidente de Venezuela, Nicolás Maduro, anunció que su Gobierno emitió el decreto 1859, con el cual deroga el decreto 1787 expedido el pasado 27 de mayo, a través del cual esta bleció zonas de defensa marítima en áreas reclamadas por Colombia en la región del Golfo de Coquiva-coa y que causó tensión diplomática entre este país y Colombia.**

Maduro afirmó que el nuevo decreto "sustituye en todas sus partes el decreto anterior". Además aseguró que su gobierno busca tener buenas relaciones con Colombia y que por eso las diferencias con nuestro país se deben arreglar en el marco del respeto y el derecho internacional.

Asimismo, el mandatario venezolano firmó una ley para crear una comisión para resolver todos los asuntos limítrofes de su país con los vecinos de América Latina y el Caribe, que estará presidida por el vicepresidente ejecutivo, Jorge Arreaza.

En su discurso Maduro se enfocó en la defensa del Esequibo y denunció una supuesta estrategia de provocación para enfrentar a Venezuela con Guyana y otros vecinos del Caribe, impulsada por la petrolera estadounidense Exxon Mobil y el Pentágono.

Por su parte, el presidente de la República, Juan Manuel Santos, celebró esta decisión a través de Twitter y dijo que esto es una muestra más de que la diplomacia y el diálogo funcionan.

Dilma Rousseff: "Si no me quise suicidar cuando querían matarme ¿por qué habría de hacerlo ahora?"

Brasil (LaNación).- En medio de una crisis de popularidad y pedido de impeachment (juicio político) en puerta, la presidenta brasileña, Dilma Rousseff, dio una entrevista para mostrarse fuerte, asegurar que no va a "caer", como aseguran algunos opositores, e incluso desmintió rumores de intentos de suicidio.

"El otro día publicaron que habría intentado suicidarme, que estaba traumadísima. No apuesten a eso", señaló la jefa de Estado en una entrevista con el diario Folha de S. Paulo, luego de una reunión con los principales partidos que integran la coalición gobernante realizada ayer en el Palacio del Planalto.

"Fue cien mil veces peor estar presa y ser torturada. Vivimos en una democracia", continuó la presidenta, una ex guerrillera izquierdista que estuvo presa durante la dictadura militar (1964-85). "Si no quise suicidarme cuando querían matarme [durante la prisión militar], ¿por qué habría de hacerlo ahora?", remarcó.



"Yo no voy a caer, no voy a caer"

Además, Dilma afirmó que continuará en el gobierno a pesar de la campaña de un sector de la oposición -"un poco golpista", describió- en su contra y prometió que defenderá su gobierno, siete meses después de haber asumido su segundo mandato.

"Yo no voy a caer, no voy a caer", enfatizó la mandataria del Partido de los Trabajadores, ante la ola de presiones para un impeachment reforzadas el fin de semana por el opositor Partido de la So-

cialdemocracia Brasileña. "Es una pelea política", afirmó.

"No hay bases para que yo caiga. Y que lo intenten. Si hay algo de lo que no tengo miedo es de eso", añadió.

"No tengo ninguna culpa. Ni desde el punto de vista moral ni desde el punto de vista político"

"Para sacar a un presidente, tienen que explicar por qué van a sacarlo. Confundieron sus deseos con la realidad, ¿o tienen una base real? No creo que tengan una base real", expresó Dilma, con un nivel de aprobación de su gobierno de apenas 9%.

Rousseff afirmó que no renunciará porque no es "culpable". "Si tuviera la culpa, me sentiría muy mal. Pero no tengo ninguna culpa. Ni desde el punto de vista moral ni desde el punto de vista político", dijo.

Los opositores "no me atemorizan", aseguró la mandataria reelecta en los comicios del 26 de octubre del año pasado. "No esperen que me ponga nerviosa, que me dé miedo. No me atemorizan", desafió.

"Estoy luchando incansablemente para superar un momento bastante difícil en la vida del país"

Además, la presidenta se refirió a las críticas del ex

presidente Lula Da Silva, su padrino político, quien recientemente se sumó a las críticas contra Dilma al decir que estaba en "volumen muerto". "Respeto mucho al presidente Lula. Tiene todo el derecho de decir donde está él y dónde cree que estoy. Pero no me siento en volumen muerto. Estoy luchando incansablemente para superar un momento bastante difícil en la vida del país", expresó.

"Voy a defender mi mandato con uñas y dientes, y nada va a quedar sin respuesta" en las investigaciones del "petrolão", continuó Rousseff, sobre la corrupción en la petrolera estatal Petrobras.



Fidel Castro envió felicitaciones a Alexis Tsipras por los resultados en el referéndum



Cuba (ElDía).- El ex líder cubano le envió una carta al primer ministro griego, que hoy visita Bruselas para negociar con los la UE, para felicitarlo por el contundente mensaje contra la austeridad de los griegos en las urnas

El líder cubano Fidel Castro se sumó a los saludos de varios dirigentes latinoamericanos y de su propio hermano, Raúl, al primer ministro griego, Alexis Tsipras, al enviarle una carta para felicitarlo por su "victoria política" en el referéndum con que Grecia rechazó el domingo un nuevo plan de austeridad.

"Lo felicito calurosamente por su brillante victoria política, cuyos detalles seguí de cerca por el canal Telesur",

El ex presidente escribió una carta y allí recordó que



Grecia "es muy familiar entre los cubanos", ya que ella les enseñó "Filosofía, Arte y Ciencias de la antigüedad (...) y, con ellas, la más compleja de todas las actividades humanas: el arte y la ciencia de la política".

También dijo que el país heleno "despierta admiración entre los pueblos latinoamericanos y caribeños de este hemisferio al ver como ante agresiones externas, defiende su identidad y su cultura", y lo relacionó con la resistencia griega a la invasión de Mussolini, en el inicio de la Segunda Guerra Mundial. Además de Cristina, otros mandatarios, como Evo Morales (Bolivia), Rafael Correa (Ecuador), Nicolás Maduro (Venezuela) y Vladimir Putin (Rusia) también expresaron públicamente su apoyo a Tsipras.

Justicia francesa condena a 6 años de cárcel a "Madame Gil" por caso "quesitos mágicos"

Gilberte Van Erpe, alias "Madame Gil", fue condenada el martes a seis años de cárcel, de los cuales tres de obligado cumplimiento, por la estafa de los "quesitos mágicos", que dejó unas 5.000 víctimas en Chile entre 2005 y 2006.

La estafa prosperó bajo la promesa, lanzada en grandes reuniones públicas, de que estos quesitos, destinados a la industria cosmética, aportarían a sus productores grandes beneficios.

La fiscalía había pedido para la principal acusada seis años de cárcel y 500.000 euros de multa. Van Erpe, de 74 años de edad y apodada "Madame Gil", proponía a sus futuras víctimas convertirse en productoras de quesitos destinados a ser exportados desde Chile para servir en la industria cosmética en Francia. La estafa prosperó en 2005 y 2006 gracias a promesas de altos beneficios para los productores. Los potenciales productores compraban a precio de oro kits de fermento lácteo que debían ser mezclados con leche y filtrados. Tras varias semanas de cultivo, quienes lograban obtener esa especie de quesos debían obtener pingües beneficios. La investigación en Chile permitió identificar a unas 5.500 víctimas, que habían invertido entre 400 y 168.000 euros, por un total de 14,5 millones de euros. Pero esos quesitos, teóricamente destinados a ser utilizados por los laboratorios de L'Oréal, jamás salían de Chile.

Corte Suprema de Argentina reconoce derecho de pacientes a decidir su muerte digna

La Corte Suprema de Argentina reconoció el derecho a todo paciente a decidir su muerte digna, en un fallo dictado este martes en favor del caso de un hombre que lleva más de 20 años en estado vegetativo, aunque aclaró que no se trata de "eutanasia".

La Corte Suprema consideró que los familiares pueden "dar testimonio de la voluntad del paciente respecto de los tratamientos médicos que éste quiere o no recibir" cuando se encuentre imposibilitado por sí mismo, precisó el fallo.

La decisión pide que se suspendan las medidas que prolongan artificialmente la vida del hombre, postrado desde 1995 por un accidente automovilístico en la provincia de Neuquén (sur del país).

Según el fallo existe "un conflicto entre derechos constitucionales, a saber, el derecho a la vida y el derecho a la autonomía personal".

Por ende, la Corte entendió que una persona "puede en determinadas circunstancias adoptar decisiones que tengan como fin previsible la culminación de su vida, en tanto se trata de cuestiones que se encuentran dentro de la zona de reserva que asegura el derecho a la autonomía personal".

En este sentido, el alto tribunal remarcó que "el individuo es dueño de hacer elecciones sobre su propia vida sin intromisión del Estado en tanto no afecten la moral, el orden público ni a terceros".

La Justicia de Guatemala acorrala por corrupción a los tres poderes estatales



Guatemala (ListinDiario).- **Guatemala ha emprendido en los últimos tres meses una inesperada guerra contra la corrupción que amenaza con llevarse por delante a los tres poderes del Estado, incluido el presidente del país, Otto Pérez Molina.**

El recuento de los daños, desde el pasado 16 de abril, incluye la dimisión de la entonces vicepresidenta del país, Roxana Baldetti; la implicación de al menos 10 altos funcionarios en varios escándalos de corrupción; otros cinco en proceso de perder la inmunidad y una crisis institucional sembrada que sienta un precedente histórico.

“Creo que nadie se esperaba este escenario, en donde estamos viendo que por primera vez en la historia del país hay un esfuerzo de alguna institución del Estado por combatir la corrupción”, advierte “Oscar Vásquez Bocanegra, analista político y director de Acción Ciudadana (AC), capítulo guatemalteco de Transparencia Internacional. El Organismo Ejecutivo es, probablemente, el más afectado por la docena de escándalos de corrupción destapados desde abril hasta

ahora por el Ministerio Público y la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala (CICIG), entidades a las que hace referencia Vásquez Bocanegra. Baldetti dimitió el 8 de mayo, vinculada a un caso de contrabando y defraudación aduanera, y ahora Pérez Molina se encuentra inmerso



en una investigación en el Congreso que podría culminar con el retiro de su inmunidad, a la espera de una votación de los 158 diputados del ente Legislativo.

El presidente, acusado por el mismo escándalo que de rribó Baldetti y otro caso más de corrupción en el Seguro Social, ha perdido a casi todos sus hombres de confianza, algunos de ellos, incluso, en prisión preventiva.

Su exsecretario privado y director del Instituto Guatemalteco de Seguridad Social (IGSS), Juan de Dios Rodríguez, está en la cárcel, acompañado por el presidente del estatal Banco de Guatemala y directivo del mismo IGSS, Julio Suarez Guerra, junto otros tres servidores públicos de alto nivel involucrados en el escándalo.

También están tras las rejas por corrupción los últimos dos directores del ente recaudador de impuestos, Omar Franco y Carlos Muñoz,

ambos nombrados por Pérez Molina, además del decano de la facultad de medicina de la universidad estatal, Jesús Oliva Leal.

A la lista de encarcelados se suman 14 funcionarios aduaneros, 12 trabajadores del Seguro Social y el exsubdirector de la Policía Nacional Civil Héctor Florentino Rodríguez Heredia, involucrado en un tercer millonario escándalo de corrupción, esta vez dentro de las fuerzas de seguridad.

El exsecretario de Baldetti y presunto líder de la estruc-



tura criminal en las aduanas, Juan Carlos Monzón Rojas, está prófugo de la Justicia y es buscado por autoridades locales e internacionales.

En el mismo período de tiempo, los ministros de Energía y Minas, Ambiente e Interior salieron del gabinete de Pérez Molina inmiscuidos en investigaciones por malversación de fondos públicos, aunque sin confirmarse a la fecha su responsabilidad. “Ha sido un esfuerzo muy positivo del Ministerio Público y de la CICIG”, argumenta Vásquez Bocanegra.

La lucha en contra de la corrupción, dirigida por la fiscal general, Thelma Aldana, y el comisionado de la CICIG, el abogado colombiano Iván Velásquez, tampoco le ha



dado tregua al Congreso de la República.

El empresario y expresidente del Parlamento, Pedro Muadi, fue sindicado en junio de crear una estructura de plazas fantasmas en el Congreso durante su mandato al frente de la entidad, en 2013, con la complicidad de dos personas de su confianza.

El diputado, sindicado de adueñarse de 80.000 dólares, se encuentra en un proceso de antejuicio, idéntico al que enfrentan los legisladores Baudilio Hichos, implicado en otro fraude al Seguro Social, y Mario Estrada, acusado de violar reglas electorales previo a las elecciones generales que se celebrarán el próximo mes de septiembre. Otros cuatro empleados del Congreso también están tras las rejas por la supuesta venta de plazas fantasmas en el Organismo Legislativo, después de que el MP y la CICIG a llanaran el departamento de recursos humanos del Parlamento. El Organismo Judi-

cial también sufrió una sacudida pública después de que se divulgaran pruebas comprometedoras que vinculan a Blanca Aída Stalling Dávila, jueza de la Corte Suprema de Justicia (CSJ), con dos de los fraudes destapados por el MP y el ente de la ONU.

Su hijo, Otto Fernando Molina Stalling, está involucrado en el caso del IGSS y el nombre de la magistrada salió a luz en una escucha telefónica relacionada con el contrabando aduanero.

En la llamada, interceptada por la CICIG, dos involucrados en el escándalo conversan y uno de ellos asegura que “Blanca Stalling es la que está detrás” en caso de que existan contratiempos con la ley.

Stalling Dávila también está en un proceso judicial que podría culminar con el retiro de su inmunidad, al igual que su cuñada, Marta Sierra de Stalling, jueza del Organismo Judicial y también señalada por la CICIG y el MP.

Mueren seis delincuentes tras atacar helicóptero en México

México (Cocnoticias).- **Al menos seis personas murieron en el estado mexicano de Tamaulipas tras atacar un helicóptero Black Hawk de la Armada en el que viajaban varios militares que repelieron la agresión, informó ayer**

la Secretaría de Marina (Semar).

Personal de infantería de Marina realizaba el domingo un patrullaje terrestre y aéreo a 70 kilómetros al sur de la ciudad de Nuevo Laredo cuando localizó a un grupo de vehículos con personas

armadas, quienes al detectar su presencia abrieron fuego contra el helicóptero. La aeronave recibió siete impactos de bala, aunque el personal que viajaba a bordo resultó ileso.

El suceso ocurrió cuando los militares buscaban en una brecha entre las áreas de los municipios de Sabinas Hidalgo (Nuevo León) y Nuevo Ciudad Guerrero (Tamaulipas) grupos de la delincuencia que operan en la zona, con base en información de inteligencia naval. En este lugar, el personal del helicóptero avistó vehículos con personas armadas en su interior, quienes al notar la presencia de los militares comenzaron a disparar. Se trata



del tercer enfrentamiento con criminales en el que interviene un helicóptero de las fuerzas federales, luego de dos cruentas balaceras en Michoacán y Jalisco (oeste) con presuntos miembros del cártel Jalisco Nueva Generación.



**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Grecia: Al menos 17 personas han desaparecido hoy tras el hundimiento de un barco de refugiados en el mar Egeo, en el que viajaban entre 33 y 37 indocumentados. Hasta el momento 16 personas, han podido ser rescatados

Alemania: La Fiscalía alemana pidió una pena de tres años y medio de cárcel para Oskar Groning, de 94 años, ex contable del campo de exterminio nazi de Auschwitz. Lo acusan de "complicidad" en la eliminación de 300.000 judíos en las cámaras de gas. El juicio de Groning podría ser el último juicio de un ex nazi en Alemania

Estados Unidos: Estados Unidos anunció ayer una nueva prolongación de las negociaciones nucleares con Irán hasta el próximo viernes, 10 de julio, diez días más que la fecha límite inicial fijada para el 30 de junio, y tres días más que la primera prórroga, que vence ayer martes.

Estados Unidos: Un cazabombardero F-16 y una avioneta chocaron en el aire en Carolina del Sur, informaron las autoridades federales. La Administración Federal de Aviación (FAA) dijo que el avión militar chocó con un Cessna C150 alrededor de las 11 de la mañana a unos 25 kilómetros al norte de Charleston.

Yemen: Enfrentamientos y ataques aéreos de la coalición liderada por Arabia Saudita causaron la muerte de al menos 176 combatientes y civiles en Yemen, informaron residentes y medios en manos del movimiento insurgente houthi, la cifra de víctimas más abultada desde que comenzó la ofensiva hace más de tres meses.

China: El gobierno chino ignoró la crisis de la Bolsa de Shangái y las acciones volvieron a caer. El premier Li Keqiang no mencionó el caos en el mercado en un comunicado sobre la economía. La reacción no se hizo esperar: a pesar del rescate de 20 mil millones de dólares, los títulos perdieron valor

Japón: El japonés Sakari Momoi, reconocido como el hombre más longevo del mundo por el Libro Guinness de los Récords, murió en Tokio a los 112 años de edad por causas naturales. Momoi nació el 5 de febrero de 1903 en la localidad de Minamisoma - Japón.

Túnez revela que el autor de la masacre de Susa "no era un lobo solitario"

El asesino que mató a 38 turistas europeos en un hotel de la ciudad de Susa "no era un lobo solitario" si no que formaba parte de una red yihadista ya identificada, reveló el ministro tunecino de Relaciones Institucionales y Sociedad civil, Kamel Yendubi. El ministro confirmó asimismo que las tres personas ya procesadas formaban parte de esa red que dio apoyo logístico al autor de la matanza, Seifedin Rezgui.

"No era un lobo solitario, formaba parte de una red. Una red que ha copiado la lógica de las células durmientes", explicó Yendubi, que se presentó ante los medios en calidad de portavoz de la comisión especial ministerial



que investiga el atentado de Susa.

El ministro no dio apenas detalles de la red, evitó vincularla a un grupo en particular y se limitó a señalar que "hay indicios que apuntan a que estuvo en contacto con el grupo de El Bardo", en alusión a los dos asesinos yihadistas que el pasado 18 de marzo mataron a 22 turistas extranjeros en ese museo de la capital.

En ambas ocasiones, el atentado fue reivindicado vía internet por la organización yihadista Estado Islámico, aunque las autoridades insisten en atribuirlos al grupo local "Ansar al Sharia", refugiado en Libia.

Yendubi informó de que



desde el atentado en Susa del pasado 26 de junio la Policía ha realizado 8.000 operaciones de Seguridad y detenido e interrogado a un millar de personas, de las que 120 permanecen bajo arresto por sus vínculos con el islam radical. Además, han sido destituidos 16 altos cargos políticos y de Seguridad en Susa y en la vecina localidad de Kairuán, lugar en el que estudiaba Rezgui. "Tienen una responsabilidad indirecta por no haber realizado bien



su trabajo", en tanto que "la investigación sigue abierta", explicó.

Yendubi reveló que hasta la fecha han sido cerradas 24 mezquitas en todo el país -tres de ellas en la capital- por sus vínculos con el islam extremista.

Un nuevo atentado en Nigeria deja 20 muertes

Al menos 20 personas murieron ayer al explotar una bomba cerca de una oficina del gobierno local en Zaria, la mayor ciudad del estado de Kaduna, en el norte de Nigeria, informó el gobernador estatal. El atentado ocurrió a las 09.00 hora local (08.00 GMT) en una oficina en la que se realizaban pruebas de certificación para funcionarios, por lo que la mayoría de las víctimas son trabajadores del Gobierno. Las autoridades estatales ya han puesto en marcha me-



didadas preventivas para frustrar futuros ataques terroristas. Aunque ningún grupo ha reivindicado el atentado, todas las sospechas apuntan a Boko Haram, que desde que el presidente de Nigeria, Muhammadu Buhari, juró



su cargo a finales de mayo, ha intensificado su campaña de atentados en el país. En la última semana, más de 250 personas han sido asesinadas en una oleada de atentados perpetrados en el país africano, especialmente en

la zona norte, bastión de los terroristas. El último de ellos ocurrió el lunes, cuando al menos 44 personas murieron y otras 47 resultaron heridas en dos explosiones que sacudieron la ciudad nigeriana de Jos, en el centro del país. Desde febrero, la fuerza conjunta liderada por Nigeria y Chad ha logrado desalojar al grupo yihadista de más de 60 localidades que controlaba en su intento de establecer un califato radical islámico en el noreste del país. Tomado de ElDeber

Mujer reclutaba niñas para el Estado Islámico

Una mujer fue detenida en Lanzarote (Atlántico) acusada de reclutar niñas y adolescentes y facilitarles el desplazamiento a zonas controladas por el Estado Islámico. Fuentes del Ministerio del Interior español informaron que la detenida, de nacionalidad española, mantenía contacto directo con miembros del Estado Islámico en Siria.

Según explicaron estas fuentes, las niñas y adolescentes captadas eran motivadas principalmente por una creencia religiosa absoluta y sin fisuras. Una vez en su destino, eran "explotadas sexualmente" y ejercían labores de apoyo doméstico y hospi-

talario. Con esta acción son ya más de cuarenta las personas detenidas en España en lo que va de año por presunta colaboración con el Estado Islámico, fundamentalmente por el reclutamiento y envío de combatientes a las zonas controladas por los terroristas. Se trata del primer arresto que se realiza en Canarias este año, ya que la mayoría habían sido practicados en Cataluña, Ceuta y Melilla. El ministro del Interior, Jorge Fernández Díaz, aseguró hoy que cada vez es "más frecuente" la presencia de mujeres, muchas de ellas menores, en la captación y adiestramiento de yihadistas para combatir con el Daesh (Estado Islámico). ElDeber

Body Magic
ESTETICA CORPORAL & FACIAL
ESCUELA DE BELLEZA Y COSMETOLOGIA

ESPECIAL DE VACACIONES

| | |
|---------------------------|------------|
| CEJAS PERMANENTES | AFL. 100,- |
| LIP LINER | AFL. 100,- |
| EYE LINER | AFL. 100,- |
| FULL PAQUETE | AFL. |
| FACIAL PROFUNDO | AFL. 85,- |
| BODY MASSAGE CU HOT STOME | AFL. 125,- |
| FACIAL PROFUNDO | AFL. 85,- |
| BODY MASSAGE CU HOT STONE | AFL. 125,- |
| (manicure FREE) | |
| PEDICURE | AFL. 30,- |
| (bunita design) | |
| WAX FULL BODY | AFL. 100,- |
| 12 SECCION DE MASSAGE | AFL. 300,- |

CONSULTA ES GRATIS
Ponton al lado de Botica Trupial y Espiga de Oro
Tel: 585-3004 | 568-5513

Copa Chile inicia una nueva edición hoy miercoles con 13 partidos

Con 13 partidos se dará inicio este miércoles 8 de julio a la Copa Chile 2015-2016, certamen que contará con participación de 32 equipos nacionales de Primera División y de la Primera B.

La visita de Universidad Católica a Barnechea, en el Estadio Bicentenario de La Florida, y el pleito entre Huachipato y Colo Colo, en el Estadio CAP, destacan en la primera jornada de la fase grupal. Este jueves 9, en tanto, habrá tres compromisos, donde aparece como atractivo el pleito entre Universidad de



Chile y Curicó Unido, a jugarse en el Estadio Nacional. Por su parte, el campeón vigente Universidad de Concepción se estrenará hoy miércoles visitando a Deportes Temuco en el Estadio

'Germán Becker'. Por último, el monarca del balompié nacional, Cobresal, abrirá el tradicional campeonato enfrentando a Deportes La Serena en el Estadio El Cobre. Tomado de Biobio

Hoy Arranca la Copa Oro 2015

El campeón defensor Estados Unidos y México, máximo ganador de la Copa Oro con seis títulos, son los grandes favoritos para llegar a la final del certamen que comenzará hoy con la participación de 12 selecciones de la Concacaf.

Para México, monarca de las ediciones 1993, 1996, 1998, 2003, 2009 y 2011, la meta es ganar el certamen por vez primera bajo el mando del técnico Miguel Herrera y obtener el medio boleto para la Copa Confederaciones 2017. El seleccionado mexicano llega a la justa regional más importante después de sufrir un serio y sonoro revés en la fase de grupos de la prestigiosa Copa América de Chile en la que participó con un equipo alternativo dirigido igualmente por Herrera.

Con una serie de críticas por la pobre actuación de un equipo B, con apenas dos empates y una derrota, México tendrá dos bajas sensibles entre los titulares: el defensa del Espanyol Héctor Moreno y su máxima figura en la actualidad en el balompié internacional, el delantero del Real Madrid Javier Chicharito Hernández, ambos por lesión.

Empero, el equipo "Tricolor" cuenta en el ataque con el delantero de la Real So-



ciudad Carlos Vela, el ariete del América Oribe Peralta y el recién convocado Javier "Chuletita" Orozco.

Por logros en la Copa Oro desde 1991, el equipo comandado por el llamado "Piojo" es señalado como el rival a vencer, junto con la anfitriona selección de Estados Unidos, bajo el mando del alemán Jürgen Klinsmann.

Estados Unidos ha arrebatado a México el título de "gigante" de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de fútbol y ha comenzado a sacar ventaja a su vecino del río Bravo.

Pero el camino luce complicado para los dos "gigantes" de la zona, ya que encontrarán férrea resistencia en Costa Rica (subcampeón en 2002), Honduras (segundo en 1991) y Panamá (escolta

en 2005 y 2013), que pueden dar la sorpresa y romper con la hegemonía México y Estados Unidos, únicos campeones junto a Canadá, que se impuso en 2000.

Por estilo de juego, fuerza física y velocidad, Costa Rica, Honduras y Panamá serán las piedras que se cruzarán en el camino de México y Estados Unidos hacia la final.

Estados Unidos forma parte del Grupo A, junto con Honduras, su rival de hoy en el Toyota Stadium, junto con Panamá y Haití, que se enfrentan entre sí en el primer cotejo de la jornada inaugural.

Por el momento el panorama luce tranquilo para el "Tri" en el Grupo C, donde competirá a partir del jueves ante Cuba y luego ante Guatemala y Trinidad y Tobago.

Costa Rica, Jamaica, El Salvador y Canadá conforman el Grupo B. México, Estados Unidos y Canadá avanzaron de manera directa a la Copa Oro, mientras que las nueve selecciones restantes tuvieron que jugar una eliminatoria. El torneo se disputará a partir de hoy y hasta el 26 de julio en 13 sedes de los Estados Unidos y Toronto, en Canadá.



NATURALIZACIÓN

Todos los candidatos para obtener la ciudadanía holandesa deben someterse a una prueba estandarizada que evalúa los conocimientos en cuanto a la historia, el gobierno, la geografía y la educación cívica del Reino Holandés, y también la competencia en cuanto a la capacidad de hablar, leer y escribir en holandés.

El objetivo de esta prueba es promover el patriotismo y ayudar al futuro ciudadano a desarrollar una identidad como holandés. El proceso de estudiar para el examen también aumenta la concientización del candidato en cuanto a sus derechos y responsabilidades en su nueva patria.

En ami, Aruba Multilingual Institute ustedes son importantes para nosotros. ami hará todo lo posible para que ustedes logren la Prueba de Naturalización.

Tenemos 2 clases por semana para 2 grupos:

martes y jueves:
en la mañana de 10 a 12
iniciando el 7 de julio

lunes y miércoles:
en la noche de 7 a 9
iniciando el 6 de julio

Llame a ami ahora! **CUPOS LIMITADOS!**

Caya G. F. Betico Croes 99-C
(Encima de Coffee Break,
en la cercanía de Botica Oduber)
Oranjestad, Aruba
Cel: 592-0304
e-mail: ami.aruba@gmail.com

Con ami...usted progresa!

La FIFA inhabilitó por siete años a un directivo del fútbol chileno



La Comisión de Ética independiente de la FIFA inhabilitó por siete años al ex presidente de la ANFP Harold Mayne-Nicholls, sospechado por irregularidades y revelar detalles en la definición de las sedes de los mundiales de Rusia 2018 y Qatar 2022.

El sitio oficial de la máxima entidad del fútbol explicó que la sanción al jefe de las candidaturas mundialistas se debe a una supuesta violación del artículo 36 del Código de la FIFA.

"Los miembros del Comité de Ética y los miembros de las secretarías velarán que todo lo divulgado a su favor durante el ejercicio de sus funciones sigue siendo confidencial, en los hechos particulares del caso, el contenido de las investigaciones y deliberaciones y decisiones tomadas, así como datos de carácter personal privado de

acuerdo con el Reglamento de Protección de Datos de la FIFA", explicó el comunicado.

Al mismo tiempo, aclaró que "los miembros del Comité de Ética no harán ninguna declaración relacionada con procedimientos en curso" sobre el directivo chileno y que "sólo las resoluciones firmes ya notificadas a los destinatarios podrán hacerse públicas".



Calendario de la Copa de Oro 2015

*Martes 7 de julio
Panamá vs Haití (4 pm PT / 7 pm ET)

Estados Unidos vs Honduras (6:30 pm PT / 9:30 pm ET)

*Miércoles 8 de julio
Costa Rica vs Jamaica (5 pm PT / 8 pm ET)

El Salvador vs Canadá (7:30 pm PT / 10:30 pm ET)

*Jueves 9 de julio
Trinidad & Tobago vs Guatemala (4 pm PT / 7 pm ET)
México vs Cuba (6:30 pm PT / 9:30 pm ET) Tomado de Quieromasfutbol

Novak Djokovic no irá a Argentina a jugar la serie de Copa Davis

Mientras luchaba por seguir con vida en Wimbledon, se confirmó que no irá a Argentina. Novak Djokovic, N°1 del mundo, se bajó de la convocatoria del equipo serbio de Copa Davis que llegará a Argentina para disputar la serie de cuartos de final, del 17 al 19 de julio, en Tecnópolis.

Así, los europeos sufren la ausencia más sensible y el conjunto albiceleste, que ya había sufrido la baja de Juan

Mónaco, recibe un alivio. El capitán del equipo serbio, Bogdan Obradovic, anunció que irá a Buenos Aires con Victor Troicki, N°24 en el ranking mundial, Dusan Lajovic (86), Janko Tipsarevic (486) y el doblista Nenad Zimonjic, undécimo en el escalafón de la especialidad. La Argentina, en tanto, repetirá ante los serbios el equipo que superó a Brasil (3-2) en marzo pasado por la rueda inicial del Grupo Mundial

2015. Según lo anunció el capitán Daniel Orsanic, los tenistas que intentarán avanzar a las semifinales serán Leonardo Mayer (21), Diego Schwartzman (64), Federico Delbonis (73) y Carlos Berlocq (121). Serbia, campeón de la Davis en 2010, eliminó en octavos a Croacia y presentará una formación muy sólida, aunque no imposible de superar. Claro está: Nole no viene. Tomado de Clarín



Sánchez, Contreras y Luguelín encabezan a RD rumbo a Toronto



Yudelkis Contreras

República Dominicana acude a Toronto a sus decimoterceros Juegos Panamericanos sostenida por los brazos de la levantadora Yudelkis Contreras, que buscará un histórico tercer oro consecutivo, y el impulso del doble campeón olímpico Félix Sánchez, presente en su última cita continental.

Un grupo de 242 atletas tendrá la responsabilidad de mantener en alto el lienzo tricolor de "Quisqueya", izado en siete ocasiones en la anterior cita de Guadalajara 2011 (México), donde las individualidades dieron el brillo amarillo a la delegación caribeña.

Atletismo, arquería, bádminton, boliche, boxeo, natación (clavados), ciclismo, canotaje, esquí náutico, esgrima, ecuestre, gimnasia, judo,

kárate, lucha, levantamiento de pesas, pentatlón moderno, patinaje, taekwondo, tenis, tenis de mesa, tiro, tiro al plato y rúgby, forman parte de las disciplinas donde



Félix Sánchez

competirán los deportistas dominicanos

A estas se agregan el baloncesto en ambas modalidades, balonmano masculino, hockey sobre césped femenino, fútbol femenino y masculino, voleibol femenino y béisbol.

Las "Reinas del Caribe", el equipo femenino dominicano de voleibol, buscarán en Toronto borrar la sensación de fracaso que les dejó hace

cuatro años un inesperado cuarto lugar.

También se encuentran figuras como el medallista de plata olímpico en los 400 metros Luguelin Santos, al

de una ocasión. La tropa dominicana, además, ha puesto sus esperanzas en el corredor de 400 metros vallas, Félix Sánchez, quien vuelve por quinta vez a una pista panamericana en búsqueda de un segundo título, tras su triunfo en Santo Domingo 2003. Sánchez, oro en Atenas 2004 y en Londres 2012, ha dicho que quiere subir a lo más alto del podium en Toronto, seguir hasta los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro el año próximo, para concluir su ilustre y dilatada carrera a los 40 años en los Campeonatos Mundiales de 2017 en la capital británica.

"No será fácil ganar en Toronto porque la mayoría de

los mejores de mi evento son del área; Estados Unidos, Jamaica, Cuba, Puerto Rico, Trinidad y Tobago. No será fácil, pero así me gusta, lo difícil", dijo hace poco "Súper" Sánchez.

Los responsables olímpicos dominicanos no se aventuran en esta ocasión a realizar pronósticos de medallas al considerar que esto forma parte de las tendencias del deporte internacional.

"Lo que sí está claro es que Estados Unidos ganará los Juegos, escoltado por Cuba, Canadá o Brasil, en su condición de los mayores exponentes del deporte continental", dijo Radhamés Tavarez. ListínDiario

ami

Cursos Nuevos

INGLÉS y HOLANDÉS

Inicio: semana de 6 - 10 de julio

Niv. 1, 2 & 3

Duración de 3 meses o de 6 semanas.

Cel. 592-0304

Facebook: **AMI - Aruba Multilingual Institute**
ami.aruba@gmail.com
Caya G.F. Betico Croes 99-C

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

| | |
|----------------|-------------------|
| 1 mes | Afl. 35,- |
| 6 meses | Afl. 210,- |
| 1 año | Afl. 420,- |

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com



Tecnología

Audio-comerciales, el nuevo rey de la publicidad digital

Aunque por ahora el video es el rey de la publicidad online, analistas estiman que será el audio quien le quite el trono. Los sistemas de música en streaming y plataformas de radio digital serán los escaparates más codiciados de las marcas en los próximos cinco años.

“El audio va a ser la estrella de la publicidad digital en los próximos años así como el video lo fue en los últimos cinco años”, dijo Gonzalo Alonso el director de la agencia Audio.Ad, especializada en publicidad auditiva.

La razón detrás del optimismo por las pautas auditivas es reflejo de varios factores, entre ellos el crecimiento constante de usuarios que se inscriben a servicios de música vía streaming como Spotify, Deezer, Rdio y Apple Music. En promedio, estos usuarios pasan 13.19 horas escuchando estos sistemas al día y prevalece la percepción de que los anuncios de audio no son tan invasivos como los que aparecen en un video de YouTube.

“Esta es una nueva oportunidad para las marcas de llegar a sus consumidores de una forma inteligente que antes no tenían pensado, además de lograr una segmentación muy acotada por geolocalización, sexo, dispositivos tecnológicos y sistemas ope-



rativos. La audiencia ha dicho que esto es menos invasivo y además lo escuchan mientras hacen diversas actividades”, dijo el director de Audio.Ad. Estimaciones proyectan que en 2018, cerca de 183 millones de personas en el mundo escucharán estos sistemas y que la inversión para pautar en ellos crezca entre 11.7% y 20%, según datos de BIA/Kelsey.

Alonso dijo que en México, Audio.Ad ya trabaja con sistemas de streaming como Deezer y Guvera, y próximamente lo hará también con Spotify. Además de trabajar con estaciones como Grupo Fórmula, Tune In Radio y Jazz FM. “En México estamos alcanzando a nueve o 10 millones de personas que acceden diariamente a estas plataformas de radio online”, dijo. Tomado CNNExpansion



Negocios

Como Trump distribuye parte de su fortuna en América Latina

En Estados Unidos la carrera presidencial para 2016 comenzó con polémica, por las declaraciones que Donald Trump lanzó en contra de los latinoamericanos. Estas palabras le costado el cierre de algunos contratos, pero la verdad es que su imperio sigue fortaleciéndose en América Latina, en donde tiene inversiones que superan los 3.000 millones de dólares. A pesar de las críticas, Trump es un hombre activo en los negocios que según la lista de Forbes comparte el puesto 405 con David Con-sunji, Martha Ingram y Barry Lam, gracias a la suma de u\$s 4.100 millones que tiene.

En América Latina sus inversiones son en Panamá, Río de Janeiro (Brasil) y Punta del Este (Uruguay) que suman

más de u\$s 3.000 millones. El primero de ellos es el Hotel Trump Ocean Club en Panamá, el cual tuvo una inversión de u\$s 430 millones. En la ciudad de Río de Janeiro está la mayor inversión de Trump hasta el momento en la región, porque con u\$s 2.500 millones espera construir tres torres en un terreno de 227.000 metros cuadrados. Por último, en Punta del Este se destinarán u\$s 100 millones para la construcción de un edificio de 9.000 metros cuadrados. “Aunque Trump manifestó su posición en contra de los latinos, su vida empresarial no se afecta porque la marca ya esta constituida en todo el mundo”, dijo Christian de la Cruz, politólogo de la Universidad Nacional de Bogotá.

Seis claves para elegir la monoprenda perfecta

Moda

Sin dudas, es el must de la temporada. Súper livianos, nos permiten estar arregladas y nos simplifican la elección por no tener que pensar en combinaciones. Además, si modificamos los accesorios, podemos lograr outfits adecuados para más de una ocasión.

¿Qué debemos tener en cuenta para elegir el modelo más sentador?

Los consejos de una experta. s “la prenda” del verano. Pero hay muchos estilos y modelos y no todos se ajustan a nuestro estilo. Tips para una



buena elección.

1-El escote: Está ligado no sólo al tipo de busto sino también al tipo de cuerpo: Si tenemos busto mediano y queremos usar un strapless pero nuestra morfología se caracteriza por tener los hombros más anchos que las caderas, ésta no será la opción más aconsejable.

2-Los breteles o tiras de brasier: El ancho de los breteles está ligado a la textura. Una mujer menuda se verá mejor con breteles finos y viceversa. Si elegimos una

monoprenda adecuada en cuanto a escote, detalles y estampas pero con breteles excesivamente anchos o finos para nuestras características, esto actúa en detrimento de la imagen que proyectamos. Lo mismo ocurre con las tiras en la espalda, si tenemos algún modelo que tenga esta característica.

3-Los detalles: Todo detalle llama la atención a la parte del cuerpo en que se encuentra, por lo que debemos optar por una monoprenda que lleve las miradas hacia zonas que buscamos destacar y no hacia aquellas que nos puedan generar incomodidad. Los detalles pueden ser transparencias, calados, brillos, bordados, moños, cintos y apliques, entre otros.

4-Los estampados: El tamaño de la estampa está ligado a la estatura de la mujer que lo lleve (icon tacos incluidos!). Un diseño muy grande en una mujer que no supera 1,60 mts hará que se destaque demasiado el dibujo y que la persona quede en segundo plano, justamente lo opuesto de lo que buscamos.

Si la monoprenda tiene una parte estampada y la otra lisa, lo ideal es que el estampado esté en una zona que deseemos destacar.

5-La mezcla de colores: Si el enterito no tiene el mismo tono en su totalidad, la parte más clara se verá más grande en comparación que el resto que está cubierto por el color más oscuro. Podemos usar esta herramienta en base a nuestras características. Por ejemplo, si somos más estrechas de hombros que de cadera, será una buena opción que el color más claro esté en la parte superior de la prenda.

6-Los pantalones: En caso de optar por una monoprenda larga, el corte de los pantalones es otro factor a considerar. Los pantalones anchos y amplios tienden a hacer que la persona se vea con menor estatura, mientras que un corte recto estiliza las piernas. Los pantalones más ajustados son ideales para quienes deseen destacar esta parte del cuerpo, por ejemplo, como recurso para balancear la zona de la cadera con la de los hombros en caso de tener naturalmente hombros más anchos.

Además, es fundamental respetar el estilo propio porque la imagen es la narración de nuestra identidad y debe reflejar nuestros gustos. Los accesorios son clave para las monoprendas, porque pueden armar o arruinar el look, así que siempre debemos elegirlos para que guarden coherencia con la vestimenta y sin perder de vista el ámbito en que estemos, el contexto, el momento del día y, desde ya, nuestro estilo. Clarín



Estanislao Bachrach: "Al cerebro no le importa que seas feliz, solo que sobrevivas"



Bienestar



No podemos controlar nuestro cerebro pero sí gobernarlo un poco más. Bajo esta premisa el biólogo Estanislao Bachrach (Buenos Aires, 1971) publica En Cambio (Conecta) una guía para aprender a modificar el cerebro y sacarlo de la rutina y del automatismo. Bachrach, que es doctor en Biología Molecular y fue investigador durante un lustro en la Universidad de Harvard, defiende la neuroplasticidad cerebral a cualquier edad y señala que el primer paso para intentar cambiar lo que no nos gusta es el autoconocimiento.

- ¿Podemos cambiar todo lo que nos proponamos de nuestro cerebro?

Todo probablemente no, pero sí mucho más de lo que se creía. Desde una mirada científica, durante muchos años se habló del cerebro como un órgano fijo pero cada vez hay más experiencias que muestran que sigue siendo muy plástico incluso a los 80 o 90 años.

El cerebro no reconoce realidad o fantasía, reconoce tus creencias, así que lo primero es creer que lo puedes hacer. Y creer implica entender lo que va a suceder luego: trabajo, disciplina, compromiso, tiempo... Para la neurociencia cambiar es sinónimo de aprender, lo que pasa es que de adultos queremos dominar, no aprender de nuevo. Y antes de ponerte a cambiar, tienes que conocerte a ti mismo bastante para saber si quieres mover

algo de tu vida.

El cerebro está programado para no cambiar, pero tiene una capacidad de cambio que nosotros no usamos. Y eso es tremendamente importante para cualquier edad. El cerebro busca la rutina y el automatismo para no correr riesgos porque hace 100.000 años un cerebro así era eficiente. Pero hoy no. Hoy ya no hay tigres en la calle.

El cerebro odia que pienses por si piensas algo diferente o supone riesgos. Así que este proceso empieza con una palabra que no me gusta mucho pero que es real: el autoconocimiento. Tienes que conocerte y saber qué quieres cambiar.

Ahora no hay dudas científicas de que el cerebro funciona absolutamente diferente bajo el deseo y el querer que bajo el deber. Matemáticamente: si uno quiere, el cerebro te presta las neuronas, pero si uno 'debe' el cerebro se asusta y te da una o dos. El cerebro trata de que no pienses, que no hagas nada nuevo y de que no cambies porque si así estás bien no le importa si eres feliz. Al cerebro no le importa si te peleas con tu marido, si tienes un sueldo bajo o si eres bajita. A él lo único que le importa es que sobrevivas. Y si hasta hoy estás viva el cerebro dice "Repitamos todo, que todo el día de hoy sea idéntico al de ayer". Hablarle a tu cerebro sería pensar "esto me funcionó ayer, hoy quiero hacerlo diferente": quiero estudiar otra cosa, quiero tener otra relación... Si no te detienes a hablarle, a hacer la pausa, a ver dónde estás hoy y qué quieres para mañana el cerebro no lo va a hacer nunca. Clarín



Emocional



Así se detecta el síndrome de privación afectiva: niños con fobias, egoístas e insensibles

No hay una guía para detectar la carencia afectiva, que de forma prolongada se convierte en un trastorno o síndrome. Pero sí señales que pueden activar la alarma, en colegios, consultas médicas, en centros sociales.

El síndrome de privación afectiva se produce cuando un niño no se siente querido en casa y es testigo de un ambiente que le resulta hostil. También puede aparecer cuando está desatendido y no ha tenido un agarre familiar que le sostenga.

Francisco Rodríguez, director del Instituto de Evaluación Psicológica (EOS) explica los siguientes indicadores que pueden hacer sospechar sobre un caso de síndrome de carencia afectiva:

- Niños egocéntricos, con miedos, fobias y ansiedad.
- Chicos con alteraciones neurológicas y que presenten trastornos de estrés, ansiedad o cuadros depresivos.
- Cambios bruscos de conducta y respuesta agresiva.
- Menores con dificultades para expresar sentimientos y

con problemas para modularlos.

El psicólogo insiste en que no se pueden extraer conclusiones al constatar estos indicadores, porque pueden ser resultado de otros factores. Como un hogar desestructurado, golpeado por la crisis, en un ambiente deprimido o un contexto de violencia familiar.

Otras señales de alarma pueden ser el fracaso escolar y un caso de malnutrición.

Josep Cornellá, psiquiatra infantil, insiste que es fundamental la historia clínica y advierte de que no se pueden establecer conclusiones por

detectar que el niño es inquieto. "El médico no es un juez ni un detective. Que no nos utilicen para detectar a las víctimas de la desatención". El especialista asegura que se investiga si la carencia afectiva, que "es causa de males, conflictos y traumas en el futuro", puede desencadenar el TDAH.

¿Qué les pasa en el futuro a estos niños? "Si no tienen la referencia de la figura materna puede tener carencias en la personalidad que le va a afectar en su vida. Se moverá con inseguridad y desorganización", afirma Cornellá. Tomado de TeInteresa



Belleza

La clave está en el colágeno

El colágeno es una de las proteínas más abundantes del cuerpo encargada de estructurar tejidos corporales como la piel y el cartílago. Las personas tienen la capacidad de generar su propio colágeno naturalmente, pero su producción disminuye por factores como la edad y los malos hábitos.

Médicos expertos en inmunología clínica y reumatología de la Universidad de Chile como el doctor Juan Carlos Lizarazo, afirman que "el colágeno es una gran proteína que hace parte de casi todos los tejidos del cuerpo, el mayor porcentaje se encuentra en nuestras articulaciones y discos intervertebrales".

La presencia del colágeno en nuestro cuerpo está relacionada con la salud de los huesos y la fortaleza de nuestras



uñas y pelo. Además, a esta proteína se asocian beneficios en temas como la reducción de líneas de expresión y el cuidado de la piel.

Expertos aseguran que existen más de ocho tipos de colágeno diferentes en nuestros tejidos corporales distribuidos en cantidades distintas.

El colágeno contribuye en nuestra elasticidad, y en la restauración de los huesos, la piel y los tejidos articulares. Sumado a esto, para el cuidado de las articulaciones expertos recomiendan complementar los hábitos de

vida saludable con la ingesta de suplementos a base de colágeno debido a que éstos podrían permitir a nuestro organismo absorber los nutrientes para la buena salud del cartílago articular.

Beneficios como

- Resistencia y elasticidad a



los tejidos

- Sostiene la piel, cartílagos y tendones
- Mantiene firmes las células
- Disminuye el dolor y la inflamación de articulaciones
- Ayudas al crecimiento de pelo y uñas. Tomado de ElEspectador

El arte mochica viaja desde el antiguo Perú a un museo de Barcelona



Tras su paso por Barcelona, CaixaForum Madrid presenta la exposición 'El arte mochica del antiguo Perú. Oro, mitos y rituales' con 200 obras maestras de la colección del Museo Larco de Lima, comisariada por Ulla Holmquist; un valioso conjunto de vasijas cerámicas, joyas y objetos ceremoniales de metales preciosos, así como delicados textiles y objetos con plumas, de madera, piedra, concha y hueso trazados por manos diestras. Y termina con un ámbito dedicado al héroe mitológico de la sociedad mochica, un personaje denominado por los investigadores Ai Apaec (el dios



creador). También incluye un importante conjunto de objetos relacionados con los ritos de la fertilidad, fundamentales en una sociedad cuya principal preocupación era garantizar su continuidad social.

En 1532, los conquistadores españoles liderados por Francisco Pizarro llegaron a estos territorios sudamericanos y se encontraron que estaban gobernados por emperadores incas. La difusión que de esta cultura realizaron cronistas, misioneros o administradores coloniales, hizo que la cultura peruana girara en torno a los incas. Pero la civilización existía en esta región desde miles



de años antes. De hecho, el Perú se convirtió así en uno de los pocos lugares con una cultura constatada de unos 5.000 años, sociedades agrícolas pendientes del cielo y la tierra, salpicadas por la mar; culturas cupisnique, mo-



chica, Lambayeque y chimú. Sin embargo, los pobladores norteño mantuvieron a lo largo de los tiempos relaciones con sociedades del centro (Lima, chancay), del sur



(nazca, chincha) y de las tierras altas (recuay, huari) del área central andina.

Sociedades agrícolas, animales sagrados, necesidades y creencias que se manifiestan en la exposición 'El arte mochica del antiguo Perú. Oro, mitos y rituales' abierta en CaixaForum Madrid, hasta el 4 de octubre de 2015. Tomado de Vanguardia



Expertos: TV hispana de EE. UU. no refleja diversidad racial



Victoria y Sophía Arzú nacieron en Estados Unidos, pero ven desde niñas televisión en español como parte de un ritual familiar, mediante el cual sus padres hondureños les intentaron transmitir su cultura y sus valores sentados en la sala de la casa frente a una pantalla. Y no olvidan lo mucho que les molesta a sus progenitores, quienes son de ascendencia africana, y a ellas mismas, el hecho de que casi no haya actores o periodistas de piel oscura como la de ellos. "Mis padres se sienten discriminados. Es bien obvio que no hay morenos en los programas y no representan la diversidad de la comunidad latina", manifestó Victoria. "Creo que el racismo también existe en la comunidad hispana. En la televisión no vemos morenos latinos. Sólo vemos blancos, expresó la

estudiante de abogacía de 26 años, quien vive en el estado de Georgia.

Activistas y expertos coinciden en que las pantallas de los canales en español muestran mayoritariamente a hispanos de ascendencia europea y no reflejan el abanico demográfico de los latinos de Estados Unidos, con su abundancia de rostros cobrizos, indígenas y negros.

Si bien no hay estudios exhaustivos ni estadísticas sobre la diversidad étnica de los canales hispanos, "si prende uno la televisión, ya sea Telemundo o Univision... vamos a ver que la mayoría del talento es de descendencia europea", aseguró Alex Nogales, presidente de la Coalición Nacional de Medios Hispanos, creada en 1986 para promover el progreso de los latinos en los medios de comunicación. "Es algo muy obvio".

Las cadenas aseguran que basan sus decisiones sobre la contratación de personal en las aptitudes profesionales de cada postulante.

"La idea es siempre buscar el mejor talento, independientemente de su origen étnico", manifestó Alfredo



Richard, vicepresidente de comunicaciones corporativas de Telemundo, quien seguidamente admitió que "podemos hacer un mejor trabajo para tener una mayor diversidad y representación... sin duda siempre podría ser mejor".

"Es un tema que más bien está guiado por la historia de los personajes, y entonces vamos en busca de actrices y actores, o conductores, que calcen con la necesidad del show o del programa. Y en base a eso se busca al talento", sostuvo. Por ejemplo, dijo, próximamente se exhibirá una novela sobre Celia Cruz, la legendaria cantante afrocubana, que incluirá personajes negros.

Univision Communications Inc., por su parte, desistió de dar una entrevista sobre el tema a la AP. En una breve declaración escrita, su presi-

dente de contenido y programación, Alberto Ciurana, dijo: "Siempre hemos estado comprometidos en nuestra compañía con la diversidad y continuaremos nuestro compromiso para fomentar la diversidad en nuestra industria". Desde sus comienzos, la televisión en español de Estados Unidos ha estado conectada a la televisión de América Latina, y aunque cada vez hay más producciones locales que se realizan principalmente en Miami, muchos de los talentos, guionistas y directores provienen de Colombia, Brasil, México y Venezuela, entre otros países.

Existe una tradición "muy larga, de muchas décadas, de presión sobre los medios (anglos) explicó Frances Negrón, directora del Centro de Estudios Étnicos y Raciales de la Universidad de Co-

lumbia.

"Mientras que en el contexto latino generalmente los latinos se organizan cuando hay un escándalo, cuando hay algo extremo... y eso explica por qué hay tan poca diversidad racial en los medios latinos", consideró la profesora. Las hermanas Arzú nacieron en Oklahoma. Ambas quieren romper con esa pasividad del público hispano y promover cambios.

Alentadas por su madre, Victoria y Sophía iniciaron hace casi un año una campaña de recolección de firmas en redes sociales para pedir a Univision y Telemundo que muestren la diversidad de los hispanos con el talento que aparece frente a las cámaras.

"¿Por qué no podemos ser parte? Tenemos talentos preciosos, gente inteligente", expresó Sophía, quien tiene 21 años y estudia comunicación social, en uno de los videos de su campaña "Proyecto Más Color" publicados en YouTube. Las hermanas esperan que su petición, que dicen ha sido firmada ya por varios centenares de personas, llegue a tener el apoyo de al menos 1.000 telespectadores. LaHora

La patología de la corrupción

Desde que el hombre prefirió abortar sus hábitos para dejarse seducir y conquistar por la nueva vanidad; por el egocentrismo, el narcisismo y la vida placereada. En ese mismo instante dejaba de trascender, debido a que se negaba a entregarse a una causa, a un ideal, o a un amor. El hombre ha perdido la categoría a la individualidad para construir la diferencia; distanciarse para no parecerse, poner límite para no contaminarse, o hacer espacio propio para mantener la identidad. El hombre de hoy es más adolescente que los adolescentes de ayer. Hoy busca del grupo, tiene necesidad de validación y tiene miedo a estar sin grupo. De ahí es su nivel de influencia, de agotamiento social, y de los hábitos para parecerse a sus iguales. Ese

hombre nuevo, que desprecia lo viejo, pero que se niega a construir la nueva identidad social, la ideología, el paradigma, la utopía, o nuevos modelos de referencia. Ese hombre ha decidido que es mejor ser cómplice; hacer lo que hace resto, parecer a los otros que, al final, son sus iguales.

A ese hombre no le importa el rostro, ni la palabra, ni la referencia, debido a que sabe que hoy se maquilla el rostro, se lavan títulos y dinero; pero también, se compra el éxito, la fama, la percepción, se valida todo y se acepta el todo. El hombre no quiere, ni desea, poner distancia para construir la diferencia ética, ni moral, ni intelectual, ni humana. Prefiere ser parte del consumo, de lo cotidiano, ser noticia, dar que hablar, estar en

las redes sociales: Facebook, Twitter, Instagram, Hotmail, Gmail, Yahoo, etc. En fin, soñar, no importa si es negativo; total, hemos llegado a la sociedad de los iguales, al mundo del mercado, al tráfico de todo y a la negación de hacer lo correcto.

El hombre ha descubierto que, también, lo incorrecto se compra, se consume, se acepta, se valora y se limita y, para mal, se premia y se usa como modelo de referencia. La corrupción, se exporta, se vende, compra y trafica como parte de un mercado global. Literalmente es una patología que se ha convertido en una pandemia universal, que viaja por continente, que contamina a grupos grande y repercute en grupos pequeños; contagia rápido, se evita poco y, para calmo, no se hace nada

para evitarla. ¿El hombre vivía con esta patología? ¿Es biológica, adquirida, aprendida, reforzada? ¿Es social la corrupción; es humana, existencial o genética? Nietzsche, buscando la respuesta a esa agonía del hombre del Siglo XIX dijo "Dios ha muerto". Pero Steven Lukes, en su tratado del relativismo moral, habla del cierre de la mente moderna: "Como la educación superior le ha fallado a la estudiante". Pero antes de todos, el poeta Víctor Hugo hablaba de la miseria humana, como expresión al daño individual y social. La corrupción ha puesto a la democracia de rodillas; la gobierna, la dirige, la reproduce de forma universal, convirtiendo en una democracia genérica, liviana, insustancial y deshumanizada. Como psiquiatra

la percibió como patológica, y los que la practican como enfermos conscientes, pero antisociales. Es difícil sin la patología de la personalidad entrar al crimen organizado, al tráfico de armas, de mujeres, drogas o al lavado de dinero y al robo público o privado.

La pandemia de la corrupción no es propia de los políticos, se ve en el deporte, en el arte, en los profesionales, en las universidades, en las religiones, etc. Lo peor de todo es cuando no hay consecuencia, ni existen riesgos, ni miedo; no hay límites, no existe la exclusión ni el rechazo, ni el desprecio moral por practicar la corrupción. El papa Francisco habla del nuevo hombre, que debe ser solidario, amar al prójimo, al planeta y a la democracia, para tener la

Pensamiento del Día

Considero más valiente al que conquista sus deseos que al que conquista a sus enemigos, ya que la victoria más dura es la victoria sobre uno mismo.
Aristóteles

Reflexiones del Alma

La patología de la corrupción



Vivimos en un mundo que cada día comparte millones de mensajes en la red, y de los cuales; algunos los recibimos en nuestros correos electrónicos, en el facebook o por WhatsApp. Lo cierto es que cada día hay millones de mensajes que podrían ayudarnos a ser mejores, si sólo los pusieramos en práctica.

Pero en la mayoría de los casos, nos conformamos con leerlos o disfrutar de su belleza, muchos de esos mensajes poseen un contenido profundo y muy positivo, pero los desaparecemos con un sencillo clic. Bueno también es lamentable que hay personas a quienes les gusta compartir

su basura a través de las redes.

Pero hablando de los mensajes positivos: yo prefiero poner atención a aquellos que me ayudan a cambiar mi actitud, que me motivan a amar más, que me impulsan a perdonar. Yo creo que si no pasamos del mero hecho de leerlos y ya, convertimos esos mensajes positivos en: "Letras Muertas". Le despojamos de su valor con nuestra indiferencia, no quiere decir esto que no nos gusten, pero eso es todo; no nos esforzamos en ponerlos en práctica, no hacemos el intento de ponerlos a prueba.

Pasa lo mismo cuando uno lee una reflexión como esta, quizá en el momento nos motiva y nos da una luz sobre algo en específico, pero luego la desechamos y seguimos adelante con nuestra vieja forma de ser. De esa manera el mensaje se convierte en "Letras Muertas". Lo mismo sucede con los mensajes que se comparten cada semana a través de la radio, donde los pastores o predicadores dedican horas a la enseñanza de un principio, o, a la crítica de otros grupos religiosos como he escuchado a veces. Pero

son pocos los que verdaderamente se comprometen a poner en práctica el principio, la mayoría convierte el mensaje en "Palabras Muertas" ya que no hacen ningún esfuerzo por vivir el principio. Nos convertimos sólo en "Olores de la palabra" Y esto es algo de cada día y cada semana. Lo que me motivó a escribir estas líneas, fue ver esa avalancha de mensajes y frases hermosas que cada día llegan a nosotros, pero que de igual manera desaparecen de nuestras vidas. Les aseguro que muchas de esas frases positivas nos pueden ayudar, tomemos un poco de nuestro tiempo para meditarlas y analizarlas, no debemos tener temor de hacer lo bueno. No permitamos que todo lo que llegue a nuestra vida se transforme en "Letras Muertas".

Personalmente: guardo muchos mensajes que me han ayudado a darme cuenta de la realidad de la vida. Conservo algunas que son de mucho valor para mí, si atendemos los mensajes positivos, les estaremos dando vida a su letra.

Escrito por Antonio Alcibiades, colaborador especial.

Caricatura del Día



Tomado de ElDía



6 signos de que andas mal nutrido

Como en todo, no hay absolutos. Pero estos son signos de que quizá te falten algunos nutrientes, vitaminas o minerales. El cuerpo es más sabio de lo que uno cree así que hay que prestarle atención.

1. Siempre tienes mucha hambre. Aún cuando no te hace sentido porque recientemente acabas de comer. La causa de esto es, a veces, que el cuerpo no está recibiendo los nutrientes necesarios en las comidas que le damos. Así que sigue "rogando por ellos". Debemos fijarnos en nuestras últimas comidas: si han sido puro pan, harinas, grasas con un poco de carne por ahí y cero verduras y frutas, alerta.

2. El cabello demasiado frágil.

Si bien es cierto que hay personas que tienen el cabello delicado por cuestiones genéticas, también es cierto que el cabello se nutre de lo que comemos todos los días. No por nada las personas con desordenes alimenticios padecen de caída de cabello y malas uñas (entre otros millones



de problemas). 3. Falta de energía.

Esto puede ser provocado por varios factores, y uno de ellos es la falta de "gasolina buena" que necesita el cuerpo para funcionar. Particularmente si lo traemos en

montaña rusa de azúcares-bajón-más azúcares.

4. Lengua con puntos, grietas, manchas etc. Esto lo descu-

brí en un fabuloso programa británico que se llama "you are what you eat". Según la experta del programa, la lengua debe tener tonos rosas, no estar partida ni tener bolitas, puntitos o cosas volup-tuosas. Interesante.

5. Cambio en el tono de piel. Particularmente si palidece. Esto puede indicar problemas con los globulos rojos en la sangre: no hay suficientes, por lo tanto no hay tanta oxigenación. Anemia. 6. Estreñimiento. Las comidas procesadas, el exceso de harinas y la falta de la fibra natural del las verduras, frutas y cereales contribuyen mucho a este problema. Con suficientes alimentos naturales, puedes solionar. Tomado de MujeresconEstilo

Croquetas de cangrejo en salsa de tamarindo

Ingredientes(12 personas)

- 300 g. de cangrejo en tiras
- 1/2 Taza de pan rallado
- 1 Paq. de cebollín triturado
- 2 Cdas. de jugo de limón
- 1 Cda. De jengibre rallado
- 3 Cdas. de salsa de soya
- 3 Dientes de ajo • 1 Taza de pan rallado
- Aceite para freír
- Salsa de tamarindo
- 1 Taza de tamarindo
- 3 Cdas. de azúcar morena
- 2 Cdas. de salsa de soya
- 1 Cda. de jengibre rallado
- 1 Cda. de jugo de limón
- 1/2 Cdas. de maicena y 1



cda. de agua fría (para espesar si es necesario)

Preparación

Triturar el cangrejo en un procesador de alimentos. Triturar los cebollines. Mezclar en un recipiente el cangrejo, el cebollín, el jengibre rallado, media taza de pan rallado, los ajos machacados,



la salsa de soya y el jugo de limón. Todo debe quedar bien unido. Hacer bolitas pequeñas con la mano. Pasar cada una por la media taza de pan rallado restante y colocarlas en una bandeja. Freírlas en aceite bien caliente, secarlas con papel absorbente y acompañarlas con la salsa de

tamarindo.

Salsa de tamarindo: Cocinar en una olla la pulpa e tamarindo, el azúcar morena, la salsa de soya, el jengibre rallado y el jugo de limón. Dejar reducir. Si no queda espesa, disolver media cucharada de maicena en una cucharada de agua fría y agregar. Servir la salsa a temperatura ambiente para acompañar las croquetas calientes. Presentarlas como pasapalo con palitos de madera y acompañarlas con la salsa de tamarindo. Tomado de Estampas

¿Sabes qué cenar para no subir de peso?



Existen muchas dudas relacionadas sobre lo que debes o no cenar. Y la respuesta es más fácil de lo que crees: Cena ligero e incluye siempre verduras y proteína. Todo tiene que ver con las cuestiones hormonales y procesos fisiológicos reparadores que se generan en las noches. Si los niveles de insulina están altos (cuando cenas azúcares o harinas refinadas), los de hormona de crecimiento están bajos y viceversa. La hormona de crecimiento es la responsable de quemar grasa y ganar músculo; y se libera principalmente en la madru-

gada, cuando llevas alrededor de seis horas de ayuno, pero, ¿cómo mantengo estos niveles equilibrados?

¡No te comas de noche todos los carbohidratos que deberías haber comido en el día!

El cuerpo no tiene la habilidad de "administrar" lo que te comes en "una sentada" y distribuirlo como si lo hubieses comido en el transcurso del día. Si te cuidaste y no comiste harinas, pero en la noche te das un atracón de pasta, pan o arroz; para tu cuerpo es un exceso y acumulará lo que no necesite en

forma de grasa.

Peor aún, al ser la noche un momento en que baja la actividad física, estás siguiendo el mejor proceso para incrementar el tamaño de tu cintura. ¡Ojo! Doble daño, entre más grasa acumulada en el centro del cuerpo, más riesgo de enfermedades cardiovasculares, metabólicas; y menos liberación de testosterona y hormona de crecimiento.

Evita el cereal en la noche, ni aunque sea "light" o de grano entero

El cereal, así esté fortificado, de grano entero, o con extra fibra; es un alimento que aporta mucha energía que no utilizarás por la noche, así que lo más probable es que



lo acumules como grasa. Por eso mi sugerencia es que si quieres algo dulce, mejor te comas un platito de fruta con yogur griego o queso cottage. ¿Fruta en la noche? Depende del tipo Te recomiendo que sean frutos rojos (manzana; fresas, zarzamoras, grupo de los berries) o cítricos (toronja, naranja, kiwi). Y de preferencia combínalos con frutos secos (nueces, almendras, pistaches) que tienen proteína y grasas saludables -omegas-. Si te encanta lo cremosito, un poco de queso cottage o yogurt griego es buena opción.

¿La cena ideal...existe? ¡Sí! Ensalada verde con jitomate, un poco de aguacate, aceite de oliva; un puñito de semillas o frutos secos y proteína, ya sea pescado (salmón, sardina, atún) o tofu. ¿Por qué? Es rica en fibra, vitaminas y minerales; ácidos grasos esenciales, omegas y proteína animal de alta calidad. Noticias24

CUIDA TU FIGURA

Arroz integral con manzana, nueces y requesón

Ingredientes

- 500 gr de arroz
- 6 cucharadas de aceite
- 24 nueces de nogal
- 1 cebolla cabezona
- 2 manzanas de su elección preferiblemente verde
- 1 manojo de cebollín
- 200 gr de maíz en lata
- 350 gr de requesón

PARA LA VINAGRETA

- 60 gr de zumo de naranja
- 60 gr de aceite de oliva
- 12 gr de aceite de sésamo
- 20 gr de salsa soja
- Pimienta

Preparación

Cocinar el arroz como dicen las instrucciones. Poner a hervir 4 tazas de caldo de verduras, sal al gusto y 6 cucharadas de aceite. Cuando esté hirviendo, agregar el arroz y bajar la temperatura a fuego medio-bajo, deje que seque y tape la olla, baje la temperatura a fuego bajo y espere a que el grano abra. Picar la cebolla y las manzanas finamente, agréguelas a un bowl junto con las nueces, el nogal, el maíz, el cebollín picado y el requesón desmenuzado o partido en cubos.

Para la vinagreta, en un tarro con tapa, agregar el zumo de la naranja, el aceite de oliva, el aceite de sésamo, la salsa soja y pimienta tape, revuelva bien.

Ensalada verde

Ingredientes(6 personas)

- 1 Lechuga americana
- 1 Lechuga romana
- 1 Lechuga criolla
- 1 Radiquio rojo
- 1 Paq. de rúgula

Preparación

Separar las hojas de lechuga y lavarlas bien. Utilizar una centrifuga especial para secar lechugas y picar las hojas con la mano o con un cuchillo de plástico para evitar que se pongan negras.

Aderezo

- 2 Yogures naturales (250 g)
- 1 Lata de jugo de parchita

Preparación

Unir todos los ingredientes y colocar la salsa en una salcera para acompañar la ensalada de frutas. Tomado de Estampas

Por qué nos arrugamos y qué podemos hacer para evitarlo

Dicen que nuestra piel cuenta la historia de nuestra vida. El problema es que esa historia no siempre es precisa. ¿Por qué alguna gente se ve más vieja y otra más joven que la edad que tienen? Encontrar la respuesta a esa pregunta podría ser la clave para tener una apariencia más lozana.

¿Qué dice la ciencia? ¿Qué es lo que hace que envejezca la piel? ¿Hay algo que hacer, sin someterse a la cirugía plástica?

¿Qué causa las arrugas? Protégete del sol

¿Por qué? Todos estamos conscientes del riesgo de quemarse con los rayos del Sol, pero ese es sólo uno de los peligros que ese astro representa para nuestra piel.

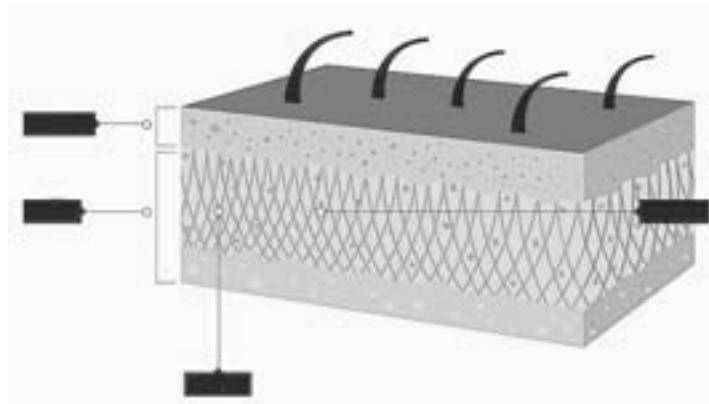
La luz del Sol contiene diferentes tipos de rayos UV y el efecto que estos tienen depende de su longitud de onda.

Las quemaduras son causadas por los rayos UVB (ultravioleta B), que queman la capa superior de la piel, pero no pueden penetrar hasta la epidermis o dermis.

Los rayos UVA tienen una longitud de onda mucho más larga, por lo que su efecto es más profundo: pueden degradar el colágeno que es el "adhesivo" de nuestro cuerpo, de manera que si se debilita en la piel, salen arrugas. ¿Qué hacer?

Simple: usa protector solar. Pero no sólo cuando estés asoleándote.

Debido a que tienen una longitud de onda larga, los rayos UVA pueden traspasar vidrio, lo que quiere decir que el envejecimiento de tu piel puede estar acelerando



cinco estrellas de protección contra los rayos UVA. Come los alimentos correctos ¿Por qué?

Vigila el azúcar en tu sangre ¿Por qué? Los científicos que exploran el vínculo entre el azúcar en la sangre y el envejecimiento



Cada vez que respiras, una fracción diminuta del oxígeno que inhalas entra en tus células y ataca tu ADN. Esas moléculas de oxígeno son conocidas como radicales (antes radicales libres).

El daño que causan, especialmente a los fibroblastos productores de colágeno en tu piel, se acumula con el tiempo. Y causa arrugas. ¿Qué hacer?

Necesitamos respirar, así que por ese lado no hay opción.

Pero los científicos están convencidos de que si uno se alimenta de cierta manera puede reducir el daño que causan los radicales.

Estás son unas reglas claves a seguir:

Regla 1: Escoge colores vi-



de la piel han descubierto que la gente con altos niveles de glucosa se ven hasta dos años más viejos de lo que son.

¿Qué pasa? El exceso de azúcar en nuestra sangre se pega al colágeno en nuestra



piel y hace que este último se vuelva más quebradizo, lo que implica que el proceso de reparación de la piel se torna más difícil. ¿El resultado? Más arrugas.

¿Qué hacer? Nada demasiado drástico.

El azúcar sanguíneo se produce naturalmente cuando uno digiere comida y es una parte esencial del proceso con el que el cuerpo adquiere la energía que necesita para funcionar.

Pero al hacer ejercicio regularmente y cortar la cantidad de carbohidratos que comes puedes ayudar a evitar que los niveles de azúcar en tu sangre sean altos y las implicaciones asociadas con el envejecimiento de tu piel.

Si tienes una condición médica preexistente como diabetes, consulta a tu doctor. Tomado de BBC



Luis Cardona, el periodista mexicano que narra su secuestro con dibujos

El sonido del viento sopla fuerte, mientras el fondo de la pantalla aparece en negro. Casi enseguida se escucha una voz:

"El secuestro número 16 fue el mío", dice mientras aparece el dibujo de un hombre con barba que levanta una mano y luego alza una piedra.

Quien habla es el periodista Luis Cardona. En septiembre de 2012 fue plagiado en Nuevo Casas Grande, Chihuahua, en el norte de México.

El reportero había publicado reportajes sobre una serie de desapariciones de jóvenes, a quienes bandas de narcotráfico se llevaban para trabajar en cultivos de amapola y marihuana.

No pudo seguir con su trabajo.

Su historia se narra en el cortometraje "Soy el Número 16", realizado con dibujos animados por el colectivo Sácalepunta.

Es el primer documental de este tipo sobre el drama que viven decenas de periodistas mexicanos en el exilio.

"Prefería que me golpearan"

El secuestro de Cardona ocurrió el 19 de septiembre de 2012 en Nuevo Casas Grandes, un municipio cercano a Ciudad Juárez, Chihuahua.

El periodista era director de un periódico local y pensaba retirarse pronto.

El documental narra el secuestro del periodista Luis Cardona.

Un grupo de hombres vestidos como militares lo secuestró en el centro de la ciudad, frente a decenas de personas.

Con los ojos vendados lo llevaron a un sitio que, según

dice el periodista, era la comandancia de la policía.

Allí alguien que decía ser "el jefe de la plaza" le preguntó. "¿Cuánto ganas?"

"Como 250 pesos (US\$16) al día", contestó Cardona. El capo se burló. "¿Y por esa pendejada te vas a morir?"

Luego empezaron los golpes. "Yo prefería que me golpearan, uno tras otro, porque se me adormecía el cuerpo".

No fue asesinado durante su secuestro es algo que no entiende aún, le comenta a BBC Mundo. Pero desde entonces su vida ha cambiado por completo.

"Quedas con un estigma, nadie te da empleo. Entregas tu currículum y cuando se enteran que eres desplazado va para atrás, no quieren broncas (problemas)".

La vida de los periodistas desplazados y exiliados es un tema del que se habla poco en México.

Los medios de comunicación que abordan la violencia contra periodistas suelen enfocarse en las agresiones y homicidios.

Pero del drama que representa abandonar su casa, empleo y a veces también a la familia hay pocas noticias.

El corto en video —dura 10 minutos— pretende hacer visible esa realidad, le dice a BBC Mundo el caricaturista Rafael Pineda, director del documental.

Desde 2000 en México han sido asesinados 103 periodistas, según datos de la Fiscalía que atiende delitos contra periodistas en la PGR.

Otros 25 comunicadores están desaparecidos y varias decenas —no está claro el número— huyeron de sus casas.

Tomado de BBC



cuando conduces hacia la oficina o te sientas al lado de una ventana.

Asegúrate de que la botella de tu protector solar tenga

brantes

Regla 2: Decántate por frutas

y vegetales con sabor amargo

Regla 3: Como mucho pescado azul o graso

Doctor de Guardia

Dr. Dassen
5831822
De la Sallestraat 45

Numeros de Emergencia

Emergencia 911
Policia 100
Policia 5811100
Oranjestad 5824000
Noord 5870009
Sta Cruz 5854710
Savaneta 5847000
San Nicolas 5845000
Linea Secreta 11141
Bomberos 115
Bomberos 5821108
Hospital 5274000
Ambulancia 5821234

Farmacia de Turno

San Lucas
St. Arma

Servicios

Información 118
Taxi 5825900
Taxi - Tas 5875900
Prof Taxi 5880035
Taxi D. T. S 5872300
Service Aruba 5833232

Crucero del Dia

Freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba 5242424
American Airline 5822700
Avianca 5880059
Insel Air 5889314
Jet Blue 5882244
Surinam 5827896
Tiara Air 5884272
Venezolana 5837674
Lam 1 800 094 9490

Consulados

Chile 5663934
Colombia 5837268
Venezuela 5822107
R. Dominicana 5835330
Costa Rica 5233100
Ecuador 5943842
Haiti 5858211
México 5873437
Panamá 5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga 5832999
Fundación Respetami 5824433
Centro Dibético de Aruba 5248888
Narcoticos Anónimos 5838989
Fundación Mujeres en Dificultades 5835400
Bloodbank Aruba 5870002

Resultados



Winning Numbers:
Saturday, July 4, 2015
14-16-21-28-34-43-x5
Next Jackpot:
Today, July 8, 2015
\$24 Million

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till July 8

| AT RENAISSANCE | AT PASEO HERENCIA |
|---|---|
| MAGIC MIKE XXL daily: 4:00 6:30 9:15 matinee: 1:15 late show: 11:45 | MAGIC MIKE XXL daily: 6:00 9:00 matinee: 3:00 late show: 12:00 |
| TERMINATOR GENISYS 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:45 | TERMINATOR GENISYS 3D daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 |
| TERMINATOR GENISYS IN 2D daily: 8:15 late show: 11:15 | TERMINATOR GENISYS IN 2D daily: 9:15 late show: 12:00 |
| APENSTREKEN daily: 5:15 matinee: 12:30 3:00 late show: | BIG GAME NL daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 |
| INSIDE OUT 2D daily: 5:30 matinee: 12:00 2:45 | INSIDE OUT 2D daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 |
| JURASSIC WORLD 2D daily: 5:30 8:15 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:15 | JURASSIC WORLD 2D daily: 5:15 8:00 matinee: 2:15 late show: 11:00 |
| TED 2 daily: 4:00 6:45 9:15 matinee: 1:00 late show: 12:00 | TED 2 daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 |
| KIDNAPPING MR. HEINEKEN daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 | |

EVERYDAY MATINEE AT RENAISSANCE STARTING MONDAY
MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

Precio del Dolar

| | | | |
|--|-------------------------------------|--|---|
| | COMPRA: 15.8048 VENTA: 15.8062 | | COMPRA: 0.9118 VENTA: 0.9119 |
| | COMPRA: 648.6550 VENTA: 649.1600 | | COMPRA: 6.9000 VENTA: 6.9500 |
| | COMPRA: 2686.000 VENTA: 2687.75 | | COMPRA: 27.2400 VENTA: 27.2500 |
| | COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58 | | COMPRA: 3.1960 VENTA: 3.1996 |
| | COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40 | | COMPRA: 3.1825 VENTA: 3.1829 |
| | IPC 44526.28 -267.43 | | MERVAL 11637.00 -152.22 |
| | DJI 0.00 N/A (N/A) | | B.SPA 51698.7109 -450.6602 -0.86% |
| | NASDAQ 4963.88 -28.06 | | NIKKEI 20376.59 +264(+1.31%) |
| | oro 1153.50 -19.40 | | PETROLEO 51.88 -0.65(-1.24%) |

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



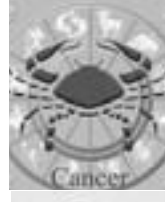
Has hecho avances impresionantes románticamente; celebra tu éxito! Ponte los zapatos de baile; iesta noche estará llena de risa! ¡Observa la puesta de sol con ya-sabes- quién esta noche! Nunca se sabe a dónde les llevará.



La competencia abunda hoy! Mantén tu ventaja. Ten cuidado con los contratos hoy. No firmes antes de una segunda opinión. Y en lo que se refiere a tu amante... no te preocupes. Tomaste el camino correcto y todo va a seguir mejorando.



Si eso es lo que tu instinto te dice, ¡créelo! El instinto no miente y ¡seguro que ya lo sabes! Pero una cosa es saberlo y otra cosa es seguir tu intuición. ¡No hagas otro movimiento hasta que proceses esto!



¡Vitaminas! ¡Es hora de que te cuides! Claro, los atracones del fin de semana son muy divertidos, junto a las noches románticas... pero las cosas buenas también tienen tu lado negativo. Con el fin de recuperarte, ¡céntrate en tu salud! Necesitas preparar tu sistema.



Disfruta de la diversión. El coqueteo es inofensivo, ¡y esencial! Y en este caso, ¡puede ser también justo lo que te recetó el doctor! Últimamente te has estado sintiendo negligente, y un coqueteo sin sentido e inofensivo puede ser lo que necesitas.



Está bien ostentar un poco de vez en cuando! ¡Especialmente si lo compartes con tu pareja! ¡Adelante, gasta, derrocha, aparenta y sal a cenar! Pero no olvides colocar al verdadero diamante de tu vida en un pedestal; tu pareja apreciará el impulso.



Los cielos hoy tienen que ver con el romance, así que aprovecha este tiempo especial para encontrar a alguien para compartirlo. Aunque puedes ser una persona tímida al principio, entras en calor rápidamente con un poco de aliento. Así que prueba suerte!



No hay necesidad de criticar. Dale un poco de tiempo. El que tu pareja sea el centro de atención no quiere decir que tengas que estar a la defensiva. Todo el mundo merece un reconocimiento por las cosas bien hechas; ¡Paciencia!



Hoy dale algo de espacio a tu pareja. Los planetas gritan confrontación, y asfixiar a tu ser querido con amor tendrá el efecto opuesto al que estabas esperando. ¡Ni siquiera te molestes! Mañana será otro día



Es un gran día para que comiences un nuevo proyecto, por varias razones. Tu pareja parecerá distante, ¡pero esto no va a durar! No te ofendas; no es nada personal. Encuentra algo que te entretenga y mañana las cosas deberán asentarse



Haz la llamada; ¡estarás feliz de haberla hecho! ¡Espera el éxito! Cosechas lo que siembras. Y cuando sea la hora de la cita, hierbas para eliminar tu ansiedad; reemplaza hoy el café por el té de hierbas



Necesitas un descanso sólido y dormir como bebe, té de manzanilla esta noche y comparte un chocolate con un amante; te traerá consuelo. Ríete hoy y por favor, ¡no te lo tomes como algo personal cuando tu amor haga otros planes! Tomado de Horoscopo

David Zepeda quiere cantar con Ricky Martin

David Zepeda tiene muy claro que su carrera como cantante está en sus inicios, por lo que mantiene los pies en la tierra siendo objetivo y realista.

Aunque ha pensado en realizar duetos en el futuro con personalidades a quienes admira como el puertorriqueño Ricky Martin, al que saludó al finalizar uno de sus conciertos en el Auditorio Nacional, sabe que para eso le falta mucho.

“Espero algún día ganarme el derecho de piso para grabar,

pero estuve con él por siete minutos sin hablar de música, solamente disfrutando de su gran espectáculo”, refirió. Zepeda estrenó el video de su sencillo “Por ti”, en donde cuenta una historia de amor con un militar que debe emigrar y deja a su amor.

“Al regresar la busca, pero la vida lo sorprende y ella no puede enterarse que estaba dispuesto a pedirle matrimonio”, contó el también actor. Grabado en Dallas en las instalaciones del Circo Hermanos Vázquez, le puso

picardía al asunto para generar curiosidad entre sus fans: “Hay escenas sabrosas por ahí”, dijo.

Actualmente se encuentra enfocado en la grabación para finales de julio de su segundo disco que será volcado al género pop con ritmos latinos, en donde se rodeará

de diversos compositores de temas inéditos que prefirió dejar en el anonimato.

En su participación en el aniversario de un gimnasio deportivo, es que afirmó que en la televisión funcionan los cuerpos marcados y delgados.

“El talento es fundamental,

pero la gente quiere a alguien que se vea bien”, reconoce. Tomado de Tiempo



La fuerza del sonido del caribe colombiano en Europa



República Cangrejo es un duo cartagenero que luego de finalizar sus estudios en Bogotá se asentó en Alemania y Europa, donde se proyecta como una innovadora apuesta por continuar abriéndole paso a la música colombiana en el exterior.

República Cangrejo es una banda conformada por Luis Camacho (Guitarrista, arreglista y productor) y Marcial Garzón (Cantante y compositor). Ambos oriundos de la Heroica, Cartagena de Indias. Cruzaron sus caminos en Bogotá a mediados de 2002, donde comenzó el trabajo conjunto de los dos músicos. Las notas provenientes de la música tradicional caribeña, la africana y los ritmos de las islas caribeñas influenciaron durante su adolescencia a Luis Camacho y Marcial

Garzón, fundadores de la banda colombiana República Cangrejo.

La fusión de esos saberes caribeños con ritmos actuales, sumada al eco internacional que les han dado sus estudios y su paso por España y Alemania, hacen de este duo colombiano una de las apuestas más interesantes de la música de la región Caribe, que ve en esta agrupación una novedosa representación de los sonidos ancestrales.

En diálogo con ElEspectador.com, el duo habló, además de sus orígenes y aspiraciones, del lanzamiento de su primer disco que recoge la cosecha de más de una década de trabajo y consolida a la agrupación como una nueva y fuerte carta de la música colombiana. Tomado de ElEspectador



La ganadora del certamen en 2005 dijo que se mantuvo como reina por la organización Miss Universo, pese a los comentarios racistas del magnate.

A la lluvia de críticas que ha recibido el magnate estadounidense Donald Trump por sus declaraciones contra los inmigrantes se unieron las declaraciones de dos exganadoras de Miss Universo que aseguraron que fueron maltratadas por el actual precandidato republicano a la presidencia de EE.UU.

Trump incluso ha cazado una discusión con la actual Miss Universo, la colombiana Paulina Vega, a quien calificó

como “hipócrita” pero que ha dicho que no renunciará a la corona porque tiene varios compromisos contractuales con la organización, propiedad del magnate.

La venezolana Alicia Machado, coronada como la mujer más bella del planeta en 1996, dijo que a los pocos días de ser coronada subió de peso y que por esta razón fue humillada por Trump, que

lar a Adolf Hitler e hizo un llamado para evitar que gane las elecciones en EE.UU.

A la venezolana se unió la ruso-canadiense Natalie Glebova, Miss Universo 2005, quien escribió en su página de Facebook: Sí, ¡él es un racista! lo primero que me dijo después de que gané fue “no me gustan los rusos. La última reina rusa que tuvimos la botamos. Mucho



citó a los medios y no tuvo reparos en llamar a machado “una máquina de comer”, además de ser expuesta ante las cámaras a hacer ejercicio y a demostrar a toda costa que bajaría esos kilos de más.

Machado dijo que Trump es un hombre con oscuros intereses y que durante su año de reinado se dio cuenta de sus altos niveles de racismo, asegurando que es muy simi-

gusto en conocerlo”. Yo fui maltratada por Trump, pero me mantuve por la organización Miss Universo.

Varias organizaciones de belleza han asegurado que sus soberanas no asistirán a Miss Universo en protesta a las declaraciones del magnate, además de varias ciudades que han retirado sus postulaciones a ser sedes del certamen.

Marc Anthony no comparte su amor en las redes

El cantante Marc Anthony (46) se considera a sí mismo una persona celosa con su vida privada por lo que evita siempre que puede dar detalles sobre su intimidad junto a su actual mujer Shannon de Lima (27) y sus cinco hijos - Arianna (21), Ryan (14), Cristian (12) y los mellizos Max y Emme (7)- lo que incluye no airear su vida “personal” en las redes sociales.

“Aunque yo utilizo las redes sociales para mantenerme en contacto con mi público, soy una persona bastante privada

y no me expongo a estar conectado 24 horas al día. No me gusta mostrar mi lado más personal en las redes sociales”, explica el artista al periódico ELDÍA.es.

Pese a las declaraciones del cantante, Marc no se pudo resistir el pasado mayo a compartir en Twitter lo bien que está junto a su tercera esposa -tras sus fallidos matrimonios con la ex Miss Universo Dayanara Torres y la cantante Jennifer Lopez: “Tan orgulloso de mi musa... Es un honor trabajar con ella. Te amo, chula”.

A lo que Shannon respondió en la misma plataforma: “Eres el mejor. “Te quiero, mi amor!”. Tomado de NuevoDia



Paulina Vega responde a Donald Trump tras llamarla “hipócrita”



Paulina Vega, actual Miss Universo, descartó renunciar a la corona luego de que el estadounidense Donald Trump, copropietario del concurso de belleza, la llamara “hipócrita” por criticar los comentarios del multimillonario contra la comunidad mexicana.

“Es un tema muy delicado, a algunas personas se les olvida que yo firmé un contrato y que no es tan fácil como decir: ‘Bueno, listo, renuncio y pago todas las cláusulas y dejo todo esto por lo que he trabajado’”, dijo la reina colombiana en una entrevista en W Radio.

“No estoy de acuerdo con lo que dijo el señor Trump y el hecho de no renunciar a mi corona no quiere decir que no mantenga mi posición con respecto a todo lo que dije”, aseguró la reina de belleza, que también rechazó las recientes descalificaciones del multimillonario hacia ella. Trump llamó a Vega “hipócrita” el domingo en su cuenta de Twitter, por criticar sus comentarios discriminatorios contra los mexicanos y aún así quedarse con la corona.

La actual Miss Universo había dicho la semana pasada que consideraba “injustos e hirientes” los comentarios de Trump, quien, al anunciar su precandidatura a la presidencia de Estados Unidos, dijo que México enviaba a su país

“drogas, crimen y a sus violadores”.

Las polémicas declaraciones provocaron la renuncia de México, Costa Rica y Panamá a participar en ese certamen; el rechazo de influyentes representantes de la comunidad latina como la colombiana Shakira, y el retiro de importantes patrocina-



nadores al concurso.

Además, Bogotá anunció la semana pasada que renunciaba a buscar ser sede del Miss Universo en 2015.

Vega también dijo este lunes que la polémica generada por Trump surgió en el marco de una campaña presidencial y que “el tema político no tiene nada que ver con el de Miss Universo”, por lo que evitará que esto afecte su trabajo y al de la organización.

“El hecho de que Donald Trump tenga un porcentaje del Miss Universo no quiere decir que esté en el día a día”, apuntó también la reina de belleza.

Vega, una barranquillera de 22 años, es la segunda colombiana en conseguir el título de Miss Universo, después de Luz Marina Zuluaga, en 1958.

Tomado de ElEspectador



Diego Torres rompe el silencio y vuelve con ‘Buena Vida’

El silencio de Diego Torres terminó. Luego de cinco años de no editar un material discográfico, el argentino vuelve en septiembre para lanzar Buena Vida, bajo el sello Sony Music, con el que se reencuentra después de haber lanzado con ellos sus primeros seis álbumes.

En entrevista telefónica, el intérprete del éxito Color Esperanza compartió que su ausencia se debió a que quería desempeñar su carrera como actor, tener tiempo suficiente para estar con su familia y despejar la mente para poder volver a componer música.

“En este tiempo pasaron muchas cosas: el último disco (Distinto) nos llevó a una gira muy larga, en 2011 y 2012, no sólo visitamos muchos países de Latinoamérica sino llegamos a muchos países de Europa. Llegó 2013 y me convertí en padre (de Nina) y quería estar el mayor tiempo posible en casa.

“Entonces me dediqué a mi carrera de actor, hice una serie de televisión (Los vecinos en guerra) que me llevó todo el año y, un año después, ya comencé a trabajar con mayor intensidad en nuevas canciones, me metí al estudio y, paralelamente, trabajé en la película Papeles en el viento, del escritor Eduardo Sacheri. Finalmente, este año acabé por fin de grabar el disco”, explicó el argentino de 44 años.

El primer acercamiento a su próximo material es el sencillo Hoy es domingo, que ya está disponible en plataformas digitales y la cual es interpretada a dúo con el maestro Rubén Blades, quien acudió al llamado por invitación del argentino.



Torres explicó que escogió este tema como sencillo, junto con su compañía, debido a que cree que incluye los ritmos, la vibra y el concepto del que está bañado el disco en su totalidad.

“Es el nexo de donde viene y a dónde va el disco musicalmente, porque es una pieza caribeña, con buena vibra y un buen aire.

Qué mejor que cantarla con el mejor exponente de esa música, pues me pareció que era ideal. Además filmamos el video en Panamá y Buenos Aires.

“Quiero mostrar el horizonte amplio que propone este nuevo trabajo que, desde diferentes puntos de vista, se habla de la vida, de sus ciclos, buenos y malos; de gente que se va, como el caso de mis padres que han dejado huella; de los que llegan, como mi hija, que deja una marca imborrable.

Hay igualdad, libertad de pensar, respeto por pensar diferente y hay mucho contenido en estas canciones”, compartió.

Una de las canciones más especiales que su público en-

contrará en Buena vida será Aquí estoy yo, un tema que ejemplifica la relación entre Torres y la pequeña Nina, quien ya ha participado junto a su papá en el video del tema Corriendo.

Entre los aspectos que han distinguido la carrera del cantante argentino está el constante optimismo que le imprime a sus composiciones, las cuales suelen estar llenas de mensajes de bondad como su exitosa pieza Color esperanza, que lo llevó a cantarle al Papa Juan Pablo II, en 2003.

Pese a que Torres no considera estar encasillado en este tipo de letras, dice sentirse satisfecho con dejar música para sonreír y darle felicidad a la gente que las adopta a su vida cotidiana.

“Parece que esto es algo natural en mí, aunque también hay temas que reflejan momentos tristes y otras más nostálgicas. Está bueno poder generar algo bueno a la gente, lógicamente tiene referencias a lo que uno es como persona y su esencia como individuo”, apuntó Torres, quien espera pronto volver al país para ofrecer presentaciones. Excelsior

Homenaje a Carlos Gardel desde las calles de América Latina

El 24 de junio de 1935, la leyenda del tango Carlos Gardel perdió la vida en un accidente de avioneta en Medellín, Colombia. Pero desde entonces, los temas interpretados por Gardel (“Caminito”, “Mi Buenos Aires querido”, “El día que me quieras”) perduran en la memoria musical de todo un continente y han cruzado océanos.

80 años después de su muerte, BBC Mundo le rinde homenaje al símbolo rioplatense entonando una de sus canciones más populares: “Volver”, elegida por nuestros propios lectores a través de las redes sociales.

Porque 80 años no es nada, y porque siempre se regresa a Gardel, aquí están las voces tangueras de Buenos Aires, Bogotá, Caracas, Ciudad de México y Río de Janeiro.

Con el alma aferrada a un dulce recuerdo. Tomado de WRadio